



**SEA-DOO®**



# 2010

## GUIDA DELL'OPERATORE

Include  
Informazioni su Sicurezza,  
Veicolo e Manutenzione

**RXP™ X™ / GTI™ /  
GTI™ SE / WAKE™**

**⚠ AVVERTENZA**

Leggere attentamente questa guida. Contiene importanti istruzioni di sicurezza.

Età operatore minima raccomandata: 16 anni.

Conservare questa Guida dell'operatore nell'imbarcazione.

2 1 9 7 0 1 7 9 6

## **⚠ AVVERTENZA**

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza presente nella Guida dell'operatore, nel *DVD DI SICUREZZA* e sulle etichette di sicurezza del prodotto potrebbe comportare lesioni, fino alla morte!

## **⚠ AVVERTENZA**

È possibile che le prestazioni di questa imbarcazione superino quelle di altre imbarcazioni guidate in precedenza. Dedicare tempo per familiarizzare con la nuova imbarcazione.



In USA, i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc.

Knight's Spray-Nine<sup>+</sup> è un marchio registrato di Korkay System Ltd GTX<sup>+</sup> è un marchio registrato di Castrol Ltd. Utilizzato in licenza.

Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi di fabbrica proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o dei suoi affiliati:

XPST<sup>™</sup>

O.P.A.S.<sup>™</sup>

Sea-Doo<sup>®</sup>

T.O.P.S.<sup>™</sup>

Rotax<sup>®</sup>

Sea-Doo LK<sup>™</sup>

D.E.S.S.<sup>™</sup>

RXP<sup>™</sup>

4-TEC<sup>™</sup>

GTI<sup>™</sup>

VTS<sup>™</sup>

RXT<sup>™</sup>

WAKE<sup>™</sup>

# INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto della nuova moto d'acqua Sea-Doo® (PWC). Il prodotto è coperto da garanzia BRP; avrete inoltre a disposizione una rete di concessionari autorizzati di moto d'acqua Sea-Doo in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui potreste avere bisogno.

Il concessionario desidera impegnarsi affinché siate interamente soddisfatti del prodotto. Grazie alla sua formazione, egli potrà effettuare la messa a punto iniziale, l'ispezione dell'imbarcazione e completare la regolazione finale prima che prendiate possesso. Nel caso in cui fossero necessarie informazioni più complete relative alla manutenzione, rivolgetevi al vostro concessionario.

Alla consegna, avrete anche ricevuto informazioni sulla copertura della garanzia e firmato l'*ELENCO DEI CONTROLLI PRE-FORNITURA* per garantire che la nuova imbarcazione è stata predisposta per assicurare la completa soddisfazione.

## Istruzioni preliminari

Per informazioni su come ridurre il rischio di lesioni personali o a terzi, leggere attentamente le seguenti sezioni prima di utilizzare l'imbarcazione:

- *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*
- *INFORMAZIONI SULL'IMBARCAZIONE*.

Leggere attentamente tutte le etichette di sicurezza apposte sull'imbarcazione e guardare con attenzione il *DVD SULLA SICUREZZA*.

La mancata osservanza delle avvertenze contenute in questa Guida dell'operatore può provocare lesioni gravi o morte.

BRP consiglia vivamente di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione. Controllare con il proprio concessionario o con le autorità locali la disponibilità nella propria zona.

In alcune aree, per la guida di un'imbarcazione è obbligatorio essere in possesso di una apposita patente di guida.

## Messaggi sulla sicurezza

Questa Guida dell'operatore utilizza i seguenti simboli e termini per mettere in evidenza particolari informazioni:

### **AVVERTENZA**

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

 **ATTENZIONE** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve entità.

**AVVISO** Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti del veicolo o altre proprietà.

## Informazioni su questa Guida dell'operatore

La Guida dell'operatore è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/operatore o del passeggero di questa imbarcazione i comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura.

Conservare questa Guida dell'operatore nell'imbarcazione come riferimento quale manutenzione, risoluzione dei problemi e per istruire gli altri.

La guida è disponibile in numerose lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Se si desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida dell'operatore, visitare il seguente sito Web [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com).

Le informazioni contenute in questo documento sono corretti alla data di pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però al-

cun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza. A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate in questa guida. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche, modelli o dotazioni senza incorrere in alcun obbligo.

Al momento della vendita, la Guida dell'operatore e il *DVD SULLA SICUREZZA* devono rimanere sull'imbarcazione all'interno di un involucri impermeabile.

---

# INDICE

<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>1</b>
Istruzioni preliminari .....	1
Messaggi sulla sicurezza .....	1
Informazioni su questa Guida dell'operatore.....	1

## **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

<b>PRECAUZIONI GENERALI</b> .....	<b>8</b>
Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio .....	8
Evitare incendi prodotti da benzina e altri pericoli.....	8
Evitare bruciature da parti calde.....	8
Accessori e modifiche .....	8
<b>MESSAGGI SPECIALI SULLA SICUREZZA</b> .....	<b>10</b>
Promemoria concernenti il funzionamento .....	10
Sport acquatici (traino con l'imbarcazione) .....	14
Ipotermia.....	16
Corsi di navigazione sicura .....	17
<b>EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA</b> .....	<b>18</b>
Equipaggiamento di sicurezza necessario .....	18
Equipaggiamento raccomandato aggiuntivo.....	21
<b>REGOLE DI NAVIGAZIONE</b> .....	<b>22</b>
Regole sul funzionamento.....	22
<b>RIFORNIMENTO</b> .....	<b>24</b>
Carburante consigliato .....	24
Procedura di alimentazione carburante.....	24
<b>INFORMAZIONI SUL TRAINO</b> .....	<b>26</b>
<b>ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO</b> .....	<b>28</b>
<b>ISPEZIONE PRELIMINARE</b> .....	<b>33</b>
Operazioni preliminari prima di varare la moto d'acqua .....	33
Scafo .....	34
Presa d'acqua della pompa a getto .....	34
Tappi di scarico .....	34
Batteria.....	35
Serbatoio carburante.....	35
Vano motore .....	35
Olio motore .....	35
Liquido refrigerante motore .....	35
Timoneria e pale laterali (O.P.A.S.) .....	35
Sistema di accelerazione .....	36
Sistema di cambio.....	36
Sistema ad assetto variabile (VTS) .....	36
Coperture del comparto portaoggetti e sedile .....	36
Supporto per wakeboard .....	37
Puntello per sci/wakeboard .....	37
D.E.S.S. Posizione e pulsante di avvio/arresto motore.....	37

**INFORMAZIONI SULLA MOTO D'ACQUA**

<b>COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI .....</b>	<b>40</b>
1) D.E.S.S. Postazione (interruttore di arresto di emergenza del motore) ..	42
2) Manubrio .....	43
3) Leva dell'acceleratore .....	43
4) Pulsante di start/stop (avvio/arresto) motore.....	44
5) Sistema ad assetto variabile (VTS) .....	45
6) Leva del cambio .....	46
7) Centralina informazioni (indicatore) .....	47
8) Vano portaoggetti .....	49
9) Stiva anteriore .....	50
10) Chiavistello del sedile.....	51
11) Maniglie passeggeri .....	52
12) Occhioni anteriori e posteriori (prua e poppa) .....	53
13) Tasselli per ormeggio .....	54
14) Scalino d'imbarco .....	54
15) Tappi di scarico sentina .....	54
16) Puntello per sci/wakeboard .....	55
17) Supporto per wakeboard .....	56
<b>ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO .....</b>	<b>59</b>
Funzionamento durante il periodo di rodaggio .....	59
Imbarco .....	59
Come avviare il motore .....	62
Come spegnere il motore .....	63
Come sterzare .....	63
Come innestare la marcia in folle e la retromarcia .....	64
Come utilizzare il sistema ad assetto variabile (VTS) .....	66
Raccomandazioni generali.....	67
<b>PROCEDURE SPECIALI .....</b>	<b>69</b>
Pulizia della presa dell'acqua e della girante.....	69
Capovolgimento della moto d'acqua .....	70
Immersione della moto d'acqua .....	70
Motore ingolfato di acqua .....	71
Traino della moto d'acqua nell'acqua .....	71

**INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE**

<b>PROGRAMMA DI MANUTENZIONE .....</b>	<b>74</b>
<b>ISPEZIONE DOPO 10 ORE .....</b>	<b>78</b>
<b>PROCEDURE DI MANUTENZIONE .....</b>	<b>79</b>
Olio motore .....	79
Liquido refrigerante motore .....	81
Candele .....	82
Bobine di accensione .....	83
Sistema di scarico .....	85

<b>PROCEDURE DI MANUTENZIONE (continua)</b>	
Corpo farfallato .....	86
Cavo dell'acceleratore .....	86
Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua .....	87
Puntello per sci/wakeboard (Wake) .....	88
Fusibili .....	88
<b>MANUTENZIONE DELLA MOTO D'ACQUA .....</b>	<b>90</b>
Cura dopo l'utilizzo .....	90
Pulizia della moto d'acqua .....	90
<b>RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO .....</b>	<b>91</b>
Rimessaggio .....	91
Preparazione prima dell'uso .....	94

### **INFORMAZIONI TECNICHE**

<b>IDENTIFICAZIONE .....</b>	<b>98</b>
Numero di identificazione scafo .....	98
Numero di identificazione motore .....	98
Targhetta di conformità EPA .....	98
<b>INFORMAZIONI SULLE EMISSIONI DEL MOTORE .....</b>	<b>100</b>
Responsabilità del produttore .....	100
Responsabilità del concessionario .....	100
Responsabilità del proprietario .....	100
Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA .....	100
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE .....</b>	<b>101</b>

### **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

<b>LINEE GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....</b>	<b>108</b>
<b>SISTEMA DI MONITORAGGIO .....</b>	<b>111</b>
Informazioni sulle spie pilota e sul display messaggi .....	111
Informazioni sui codici del cicalino .....	113

### **GARANZIA**

<b>GARANZIA LIMITATA BRP USA E CANADA: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010 .....</b>	<b>116</b>
<b>DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER MODO D'ACQUA SEA-DOO® ANNO MODELLO 2010 CON MOTORI 4-TEC® .....</b>	<b>120</b>
<b>GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010 .....</b>	<b>124</b>

GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010.....	128
---	-----

**INFORMAZIONI PER I CLIENTI**

INFORMAZIONI SULLA PRIVACY .....	136
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ .....	137

# ***INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA***

---

# PRECAUZIONI GENERALI

## Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio, un gas mortale che, se inalato, possono causare cefalea, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione e persino la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che potrebbe essere presente anche se i gas di scarico non sono percepiti a livello visivo oppure olfattivo. Il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali in modo rapido e si potrebbe rimanere sopraffatti e incapaci di mettersi in salvo. I livelli mortali di monossido di carbonio possono inoltre accumularsi per ore o giorni in zone chiuse o scarsamente ventilate. In caso di sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, uscire immediatamente dalla zona, recarsi all'aperto e rivolgersi a un dottore.

Per evitare lesioni gravi o mortali da monossido di carbonio:

- Non utilizzare mai l'imbarcazione in zone parzialmente chiuse o scarsamente ventilate come, ad esempio, boat house, frangiflutti e altre imbarcazioni nelle immediate vicinanze. Anche se si cerca di ventilare i gas di scarico, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non utilizzare mai l'imbarcazione in zone in cui i gas di scarico possono penetrare in edifici attraverso le porte o le finestre.
- Non posizionarsi mai dietro l'imbarcazione se il motore è in funzione poiché si potrebbero inalare gas di scarico in concentrazione. L'inalazione dei gas di scarico concentrati, contenenti monossido di carbonio, può causare un'intossicazione da CO, lesioni personali e la morte.

## Evitare incendi prodotti da benzina e altri pericoli

La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi e infiammarsi a causa di una scintilla o fiamma a molti chilometri di distanza dal motore. Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Utilizzare solo contenitori di benzina ROSSI approvati per il trasporto del carburante.
- Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute nella sezione *RIFORNIMENTO*.
- Non avviare mai l'imbarcazione se nel vano motore è presente benzina o odore di vapori di benzina.
- Non avviare il motore con il tappo del carburante non installato in modo appropriato.
- Non trasportare i contenitori di benzina nel vano anteriore o sull'imbarcazione.

La benzina è velenosa e può causare lesioni gravi o mortali.

- Non travasare mai la benzina con la bocca.
- In caso di ingestione, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, contattare immediatamente un dottore.

In caso di contatto, risciacquare con acqua e sapone e cambiarsi d'abito.

## Evitare bruciature da parti calde

La piastra di navigazione, il sistema di scarico e il motore sono molto caldi durante l'utilizzo. Evitare il contatto durante e subito dopo l'utilizzo per evitare bruciature.

## Accessori e modifiche

Non effettuare modifiche non autorizzate e non utilizzare accessori non approvati da BRP. Poiché tali modifiche

non sono state testate da BRP, potrebbero aumentare il rischio di incidenti o lesioni e rendere illegale l'utilizzo dell'imbarcazione in acqua.

Per informazioni sugli accessori disponibili per l'imbarcazione, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

## Promemoria concernenti il funzionamento

- Le prestazioni di questa imbarcazione possono superare in maniera significativa quelle di altre imbarcazioni utilizzate in precedenza. Leggere attentamente e comprendere la Guida dell'operatore per prendere confidenza con i comandi e con il funzionamento della propria imbarcazione e del motore quando si fa la prima escursione o si invitano altri passeggeri a bordo per la prima volta. Se ne è mancata la possibilità in precedenza, fare pratica di guida dell'imbarcazione in un'area adatta e priva di traffico e provare la risposta di ciascun comando. Acquisire familiarità con tutti i comandi prima di accelerare oltre la velocità minima. Non dare per scontato che tutte le moto d'acqua si utilizzino in maniera identica. Ogni modello è differente, spesso in maniera sostanziale.
- Ricordare sempre che non appena la leva dell'acceleratore torna in posizione di folle, il controllo direzionale si riduce al minimo. Per girare l'imbarcazione sono necessari sterzo e acceleratore.
- Al pari della maggior parte delle imbarcazioni, anche questa imbarcazione non è provvista di freni. La distanza di sicurezza varia in base alla velocità iniziale, al carico, al vento e alle condizioni atmosferiche. Provare a eseguire le manovre di arresto e ormeggio in una zona sicura e poco trafficata, in modo da stabilire il tempo necessario per fermare l'imbarcazione nelle varie condizioni. Non lasciare l'acceleratore quando si tenta di evitare ostacoli. L'acceleratore è necessario per sterzare. Non utilizzare la retromarcia dell'imbarcazione per fermarsi.
- La spinta dell'imbarcazione può causare gravi lesioni. La pompa a getto può raccogliere detriti e lanciaarli indietro, causando rischi di lesioni alle persone o danni alla pompa stessa o ad altra proprietà.
- Attenersi alle istruzioni indicate sulle etichette di sicurezza. Esse hanno lo scopo di assicurare una uscita in mare sicura e gradevole.
- Navigando con altri passeggeri o trainando tube, sci o tavole da wakeboard, l'imbarcazione personale reagisce in maniera diversa ai comandi e richiede una maggiore abilità di guida.
- Alcune modelli di moto d'acqua possono essere attrezzati con occhioni di traino o asta di traino sci utilizzabili per collegare una corda di traino per sciatori, tuber o wakeboarder. Non usare questi punti di attacco o altra parte dell'imbarcazione per trainare un paracadute da parasailing o un'altra imbarcazione. Ne potrebbero derivare lesioni personali o gravi danni.
- I motori a combustione necessitano di aria per funzionare. Pertanto, l'imbarcazione personale non può essere completamente a tenuta stagna. Qualsiasi manovra, tra cui le acrobazie, che possano fare in modo che il ponte superiore si venga a trovare sott'acqua, causano gravi problemi al motore dovuti all'ingresso di acqua. Vedere le sezioni dedicate alle *PROCEDURE SPECIALI* e alla *GARANZIA* contenute in questa Guida dell'operatore.

- Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio (CO) che, se inalato in determinate quantità, può provocare gravi danni o morte. Non utilizzare la moto d'acqua in un'area chiusa e non lasciar accumulare CO dentro o intorno ad essa o in aree chiuse o protette, ad esempio durante il rimessaggio o il trasporto per galleggiamento. Prestare attenzione ai rischi legati all'accumulo di CO prodotto dai gas di scarico di altre moto d'acqua.
- Conoscere le acque in cui si deve utilizzare l'imbarcazione. Corrente, maree, rapide, ostacoli celati, scie, onde ecc. possono influire sulla sicurezza della navigazione. È sconsigliabile utilizzare l'imbarcazione in acque mosse o pericolose.
- In acque poco profonde, procedere con cautela e a velocità ridotta. Arenamento o arresti improvvisi potrebbero provocare lesioni personali o danni all'imbarcazione. È anche possibile che in questo modo si raccolgano detriti e che questi vengano poi lanciati all'indietro dalla pompa a getto contro persone o cose.
- Tenere sempre il cordoncino di emergenza collegato al salvagente del conducente, lontano dal manubrio, in modo tale che il motore si fermi in caso di caduta dall'imbarcazione. Al termine, estrarre la chiave D.E.S.S.™ dalla postazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. Se il conducente cade dall'imbarcazione e il cordoncino di sicurezza non è attaccato come consigliato, il motore dell'imbarcazione non si spegne.
- Guidare entro i limiti del proprio livello di capacità.

## AVVERTENZA

**Evitare manovre aggressive per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Comprendere e rispettare le prestazioni della propria imbarcazione.**

- Guidare sempre con senso di responsabilità e sicurezza. Usare il buon senso e la cortesia.
- Rispettare le aree dove è proibita la scia, l'ambiente e i diritti di altri utenti dell'acqua. In qualità di conducente e proprietario di una moto d'acqua si è responsabili dei danni arrecati con la propria scia. Non consentire ad alcuno lo scarico di rifiuti fuoribordo.
- Anche se questa moto d'acqua è in grado di funzionare ad alte velocità, si consiglia vivamente di utilizzarla ad alte velocità solo in condizioni ideali e quando tale velocità è consentita. L'uso a velocità maggiori richiede un alto grado di capacità e aumenta il rischio di gravi lesioni.
- Le forze generate sul corpo dei passeggeri in virata, mentre affrontano le onde o le scie, quando navigano in condizioni di mare corto o cadono dall'imbarcazione, specialmente alle alte velocità, possono causare lesioni, compresa la rottura di articolazioni o lesioni ancora più gravi. Non irrigidirsi ed evitare curve brusche.
- Le moto d'acqua non sono state progettate per il funzionamento notturno.

- Alcuni modelli di moto d'acqua sono provvisti di sospensioni intelligenti. Sebbene il sistema assorbi parte delle forze verticali e riduca pertanto la forza d'impatto sul corpo, non è in grado di eliminarle completamente. Per evitare sollecitazioni a se stessi e ai passeggeri che potrebbero causare l'espulsione dall'imbarcazione, ridurre la velocità.
- Non saltare le scie o le onde.

## **AVVERTENZA**

**Evitare di utilizzare l'imbarcazione in acque molto agitate o eseguire manovre estremi quali il salto di scie oppure onde.**

### **Prima della messa in moto**

- Per ragioni di sicurezza e una manutenzione corretta, eseguire sempre i controlli preguida specificati nella Guida dell'operatore prima di utilizzare l'imbarcazione.
- Non superare i limiti di carico o di passeggeri dell'imbarcazione indicati sulla targhetta di identificazione e nelle caratteristiche tecniche. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni. Inoltre, il mare agitato riduce la capacità. Una targhetta che indica la capacità di carico o di passeggeri non è una scusa per non usare il buon senso o il giudizio.
- Ispezionare regolarmente la moto d'acqua, lo scafo, il motore, l'equipaggiamento di sicurezza e tutti gli ingranaggi dell'imbarcazione e mantenerli sempre in condizioni di esercizio sicure.
- Accertarsi di possedere l'equipaggiamento di sicurezza minimo richiesto, i salvagente e ogni dispositivo aggiuntivo necessario alla navigazione.

- Controllare che l'equipaggiamento di sicurezza, compresi l'estintore, sia in buone condizioni di esercizio e facilmente accessibile. Mostrare a tutti passeggeri dove si trova questo equipaggiamento e accertarsi che essi sappiano come si usa.
- Controllare sempre le condizioni meteorologiche. Controllare le previsioni locali del tempo prima di partire. Fare attenzione ad eventuali cambiamenti di tali condizioni.
- Tenere a bordo cartine accurate e aggiornate dell'area di navigazione. Prima di partire, controllare le condizioni dell'acqua nell'area di navigazione prevista.
- Tenere a bordo carburante sufficiente per la gita programmata. Verificare sempre il livello di carburante prima di utilizzare l'imbarcazione e durante l'utilizzo. Applicare il principio di 1/3 del carburante per raggiungere la destinazione, 1/3 per tornare, e 1/3 di riserva. Prevedere la possibilità di cambiamenti di rotta dovuti a tempo avverso o ad altri imprevisti.

### **Buon senso dell'operatore e del passeggero**

- Prima di utilizzare l'imbarcazione, leggere e comprendere tutte le etichette di sicurezza apposte sulla moto d'acqua Sea-Doo, la Guida dell'operatore, tutta la documentazione relativa alla sicurezza e guardare con attenzione il *DVD SULLA SICUREZZA*.
- Rispettare tutte le normative vigenti.

**⚠ AVVERTENZA**

Controllare la legislazione sulla navigazione locale e federale applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Informarsi in merito alle norme locali di navigazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

- Ricordare che sole, vento, stanchezza o malessere possono limitare la propria capacità di giudizio e il tempo di reazione.
- Non bere alcolici prima di guidare.

**⚠ AVVERTENZA**

Non guidare mai in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di farmaci poiché rallentano i tempi di reazione e limitano la capacità di giudizio.

- L'utilizzo di questa imbarcazione da parte di persone di età inferiore ai 16 anni o di persone con invalidità tale da impedirne visione, rapidità di reazione, capacità di giudizio o uso dei comandi NON è consigliato.
- Usare sempre il cordoncino di emergenza e accertarsi che tutti i passeggeri ne conoscano l'uso.
- Accertarsi che il conducente e tutti i passeggeri sappiano nuotare e tornare a bordo dell'imbarcazione quando in acqua. La navigazione in acque profonde può essere difficoltosa. Fare pratica in acque in cui si tocca prima di utilizzare o partire per un'escursione in acque profonde. Se un passeggero non sa nuotare, accertarsi che indossi sempre un salvagente e usare la massima cautela durante la navigazione.

- Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti della timoneria in fase di virata (iniettore, selettore di retromarcia, tiranteria, ecc.).
- Non avviare o utilizzare l'imbarcazione in presenza di persone in acqua nelle vicinanze, o vicino al retro dell'imbarcazione.

**⚠ AVVERTENZA**

Non avviare o utilizzare l'imbarcazione in presenza di persone in acqua nelle vicinanze.

- Conducente e passeggeri devono essere seduti correttamente e avere una presa sicura a una maniglia prima di avviare l'imbarcazione, e tutte le volte che l'imbarcazione è in movimento. Tutti i passeggeri devono essere informati sull'uso delle maniglie e della cinghia del sedile in dotazione o su come mantenersi alla vita di chi siede davanti. Ogni passeggero deve essere in grado di posizionare contemporaneamente entrambi i piedi in tutta la lunghezza nel vano piedi quando seduto in modo appropriato.
- Su una moto d'acqua con uno o più passeggeri a bordo, in una situazione di arresto completo o mentre l'imbarcazione è in moto, accelerare in maniera progressiva. Una accelerazione rapida può causare lo sbilanciamento dei passeggeri e la caduta dall'imbarcazione. Accertarsi che i passeggeri conoscano o siano in grado di anticipare eventuali accelerazioni rapide.
- Fare attenzione alla griglia di presa.

## AVVERTENZA

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento.

- La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni.
- Prima di rilasciare a bordo, accertarsi che il motore sia spento e che la chiave D.E.S.S. sia stata rimossa.

## AVVERTENZA

Per evitare una partenza accidentale, estrarre sempre la chiave D.E.S.S. dalla postazione, in particolare quando i passeggeri stanno salendo a bordo o si trovano nelle vicinanze o durante la rimozione di alghe e detriti dalla griglia di presa.

- Su una moto d'acqua, non collocare mai piedi e gambe nell'acqua per aiutare a curvare.

### Uso da parte di minorenni

I minorenni devono sempre essere supervisionati da un adulto quando usano una moto d'acqua. Le normative che regolano l'età minima per la guida e la patente per i minori possono variare da una giurisdizione all'altra. Per informazioni sull'utilizzo legale di una moto d'acqua in una giurisdizione, contattate le autorità locali di competenza. BRP raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione solo a persone di età superiore ai 16 anni.

### Droghe e alcool

Non guidare mai in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di farmaci. Come alla guida di un'automobile, il conducente deve sempre essere sobrio, attento e vigile. L'uso di una moto d'acqua in

stato di ebbrezza o sotto l'influenza di droghe non solo è pericoloso, ma è illegale e soggetto a pene severe. Queste leggi sono applicate rigorosamente. L'uso di droghe e alcool, singolarmente o in associazione, riduce il tempo di reazione, crea impedimento alla capacità di giudizio, limita la visione e inibisce la capacità di utilizzare un'imbarcazione in maniera sicura.

## AVVERTENZA

Non associare il consumo di alcool alla guida di un'imbarcazione! La guida sotto l'influenza di alcool mette in pericolo la propria vita, quella dei passeggeri e di altri naviganti. L'uso di un'imbarcazione sotto l'influenza di alcool o droghe è vietato.

### Sport acquatici (traino con l'imbarcazione)

## AVVERTENZA

**Evitare lesioni personali!** L'imbarcazione non è indicata e non deve essere utilizzata per trainare un'altra imbarcazione, paracadute da parasailing, aquiloni, alianti, o qualunque dispositivo che possa essere sospeso in aria. Usare l'imbarcazione esclusivamente per gli idonei sport acquatici.

Lo sci d'acqua, il wakeboarding o la guida di un apparato gonfiabile trainato sono alcuni degli sport d'acqua più popolari. Partecipare a uno sport acquatico richiede una maggiore attenzione per la sicurezza da parte del partecipante e del conducente dell'imbarcazione. Se in passato non si è mai trainato nessuno dietro la propria moto d'acqua, è consigliabile osservare per un paio d'ore un conducente esperto e imparare da lui. È anche importante essere al corrente delle abilità e dell'esperienza della persona da trainare.

Chiunque partecipi a uno sport acquatico deve attenersi a queste linee guida:

- Navigando con altri passeggeri o trainando tube, sciatori o wakeboarder, l'imbarcazione reagisce in maniera diversa ai comandi e richiede una maggiore abilità di guida.
- Rispettare sempre la sicurezza e il comfort dei passeggeri e delle persone trainate su sci, wakeboard o altri prodotti acquatici.
- Portare sempre un osservatore quando si trainano tube, sciatori o wakeboarder per osservare colui che viene trainato, informando il conducente di eventuali segnali manuali. Il conducente deve prestare la massima attenzione alla guida dell'imbarcazione e alle acque davanti a sé.
- Procedere unicamente alla velocità necessaria e seguire le istruzioni dell'osservatore.
- Quando si trainano tube, sciatori o wakeboarder, non fare curve strette e repentine a meno che non sia assolutamente necessario. Ricordarsi sempre che nonostante la moto d'acqua sia manovrabile, la persona che si sta trainando potrebbe non essere in grado di evitare un ostacolo o la moto d'acqua utilizzata per il traino.
- Solo nuotatori capaci devono prendere parte a uno sport acquatico.
- Indossare sempre un salvagente personale a norma (PFD). Indossare un salvagente idoneo aiuta una persona stordita o in stato di incoscienza a rimanere a galla. Un giubbotto per sci d'acqua di Tipo IV è un salvagente approvato e pratico.
- Fare attenzione alle altre persone che si trovano in acqua.
- Sia il conducente sia l'osservatore devono controllare la posizione della fune in caso di partecipazione agli sport acquatici. Una fune allentata può impigliarsi in persone oppure oggetti sulla moto d'acqua o in acqua, in particolare in caso di curva stretta o quando si gira e causare gravi lesioni personali.
- Mai trainare una persona praticando un qualsiasi sport acquatico con una fune di traino tanto corta da farle inalare gas di scarico in concentrazione. L'inalazione dei gas di scarico concentrati, contenenti monossido di carbonio, può causare un'intossicazione da CO, lesioni personali e la morte.
- Usare una corda di traino di lunghezza e dimensioni sufficienti e accertarsi che sia fissata in maniera adeguata all'imbarcazione. Mentre alcune imbarcazioni sono o possono essere dotate di un meccanismo di traino appositamente progettato, evitare di montare un'asta di traino su una moto d'acqua. Potrebbe essere pericoloso se qualcuno vi inciampasse sopra.
- Prestare immediata attenzione a una persona caduta. Essa è vulnerabile in acqua da sola e potrebbe non essere vista da altri naviganti.
- Avvicinarsi a una persona caduta in acqua dal lato sottovento (opposto alla direzione del vento). Spegnerne il motore prima di avvicinarsi alla persona.
- Partecipare agli sport acquatici solo in zone sicure. Mantenersi lontani da altre imbarcazioni, rotte, spiagge, aree ristrette, nuotatori e corsi d'acqua fortemente trafficati e ostacoli sott'acqua.
- Spegnerne il motore e ancorare l'imbarcazione prima di nuotare.
- Nuotare solo in aree indicate come sicure per la balneazione. Queste sono solitamente indicate da una boa per aree balneabili. Non nuotare da soli o di notte.

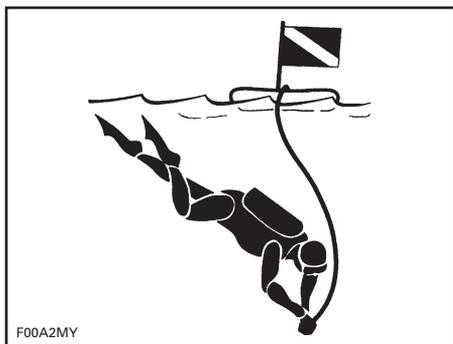


**BOA PER AREA BALNEABILE**

- Non fare sci d'acqua tra tramonto e alba. È illegale nella maggior parte degli stati.
- Non guidare l'imbarcazione direttamente dietro uno sciatore, un tuber o un wakeboarder. A 40 km/h l'ora, l'imbarcazione investirebbe una persona caduta in acqua a 60 m dall'imbarcazione in circa 5 secondi.
- Spegnerne il motore e rimuovere la chiave di accensione quando qualcuno si trova vicino in acqua.
- Rimanere ad almeno 45 m dalle aree indicate da un galleggiante per sommozzatori.

**⚠ AVVERTENZA**

**Evitare lesioni personali!** Non consentire a nessuno di avvicinarsi al sistema di propulsione o alla griglia di presa, anche a motore spento. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento. Laddove le acque sono poco profonde, conchiglie, sabbia, sassi o altri oggetti potrebbero venire catturati dalla pompa a getto ed essere lanciati indietro.



**GALLEGGIANTE PER SOMMOZZATORI**

Per ulteriori informazioni sulla pratica sicura, legale e approvata degli sport acquatici, contattare l'autorità competente in materia di sicurezza nella zona in cui si prevede di praticare lo sport acquatico.

**Ipotermia**

L'ipotermia, ovvero la perdita di calore corporeo nell'acqua, è una causa frequente di morte durante gli incidenti di navigazione. Quando un individuo viene sopraffatto dall'ipotermia, perde conoscenza e annega.

I salvagente possono aumentare il tempo di sopravvivenza grazie alla loro capacità isolante.

Naturalmente, più calda è l'acqua, meno isolamento è necessario. Quando si naviga in acqua fredda (sotto i 4°C) prendere in considerazione l'uso di un salvagente intero o a giacca in quanto copre meglio il corpo rispetto ai salvagente a giubbotto.

Alcune informazioni da ricordare sulla protezione da ipotermia:

- Mentre si galleggia nell'acqua, non tentare di nuotare a meno che non lo si faccia per raggiungere un'imbarcazione vicina, un altro sopravvissuto o un oggetto galleggiante al quale ci si può appoggiare o afferrare. Il nuoto non necessario aumenta la velocità di perdita del calore corporeo. In acqua fredda, è sconsigliato il nuoto con immersione che richiede l'immissione della testa nell'acqua. Mantenere la testa fuori dall'acqua. In questo modo si ridurrà enormemente la perdita di calore e aumenterà il tempo di sopravvivenza.
- Mantenere un atteggiamento positivo circa la propria sopravvivenza e l'arrivo dei soccorsi. Ciò aumenterà la possibilità di protrarre il proprio tempo di sopravvivenza fino all'arrivo dei soccorsi. La voglia di vivere fa la differenza!
- Se ci sono più persone nell'acqua, si consiglia di stringersi in attesa dei soccorsi. Questa azione tende a ridurre la velocità di perdita del calore e quindi aumenta il tempo di sopravvivenza.
- Indossare sempre il salvagente. Non aiuterà a combattere gli effetti della ipotermia se non lo si ha indossato quando si cade nell'acqua.

## **Corsi di navigazione sicura**

In molti paesi è consigliato oppure obbligatorio seguire un corso sulla sicurezza in navigazione. Contattare le autorità locali competenti.

Controllare la legislazione sulla navigazione locale e federale applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Imparare le norme locali di circolazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

# EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA

## Equipaggiamento di sicurezza necessario

Il conducente e i passeggeri devono indossare un salvagente omologato adatto per l'utilizzo su una moto d'acqua.

Il conducente e i passeggeri devono avere facile accesso ai vetri di sicurezza, se lo richiedono le condizioni di guida o le preferenze personali.

Vento, spruzzi d'acqua e velocità possono schizzare acqua negli occhi e offuscare la vista.

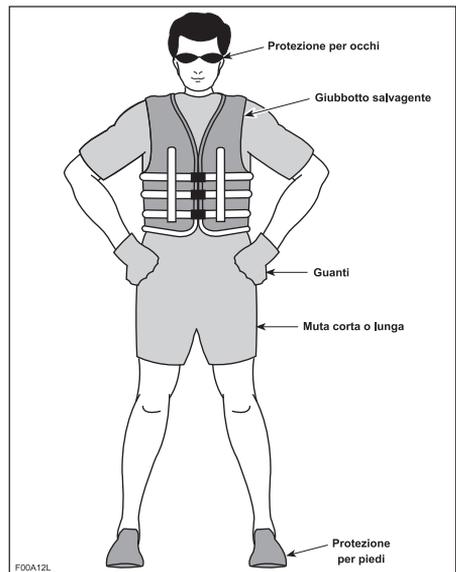
In quanto proprietari dell'imbarcazione, siete responsabili di accertarvi che l'equipaggiamento di sicurezza sia a bordo. Prevedere anche l'adozione di altro equipaggiamento se ciò dovesse essere necessario per la sicurezza vostra e dei passeggeri. Per informazioni sugli equipaggiamenti di sicurezza richiesti, verificare le norme nazionali e locali.

L'equipaggiamento di sicurezza previsto dalle normative è obbligatorio. Se le normative locali prevedono ulteriore equipaggiamento, esso deve essere approvato dall'autorità competente. I requisiti minimi includono:

- Salvagente (PFD)
- Una sagola galleggiante di almeno 15 m
- Una torcia a tenuta stagna o segnali luminosi approvati
- Dispositivo di segnalazione
- Dispositivi di segnalazione sonora (avvisatore acustico o fischietto).

Conducente e passeggeri dell'imbarcazione devono indossare sempre indumenti di protezione, quali:

- Una muta o altri tipi di indumenti spessi, a tessuto fitto e aderenti che offrono la stessa protezione. I calzoncini sottili da ciclista, ad esempio, non sarebbero adatti. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo.
- Si consiglia inoltre di indossare calzature, guanti e occhiali, a maschera o normali. È consigliabile l'uso di protezioni per i piedi leggere e flessibili. Queste aiutano ad evitare possibili lesioni, nel caso in cui si cammini su oggetti taglienti sott'acqua.



## Salvagente (PFD)

In molti paesi, le normative prevedono la presenza di almeno un salvagente approvato per ogni persona su una

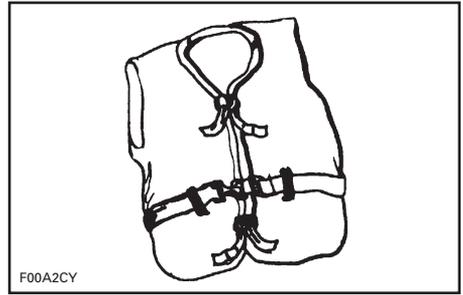
imbarcazione per uso ricreativo e che tutti i bambini di età inferiore a 13 anni indossino sempre un salvagente quando l'imbarcazione è in moto. È vietato l'utilizzo dell'imbarcazione se tutti i salvagente non sono utilizzabili, facilmente accessibili, recanti l'indicazione leggibile del numero di approvazione e di dimensioni idonee (entro l'intervallo di peso e le dimensioni di torace indicati sul salvagente) per ogni persona a bordo.

Un salvagente offre la capacità di galleggiamento utile a mantenere la testa e il viso fuori dall'acqua e aiuta a rimanere in posizione sufficientemente sicura mentre ci si trova fuori dell'acqua. Il peso del corpo e l'età devono essere tenuti in considerazione nella scelta di un salvagente. La galleggiabilità offerta dal salvagente deve sostenere il vostro peso in acqua. Le dimensioni del salvagente devono essere idonee per chi lo indossa. Il peso del corpo e le dimensioni del torace sono metodi comunemente usati per valutare le dimensioni del salvagente. È responsabilità del proprietario accertarsi che numero e tipo di salvagente a bordo soddisfino le normative federali e locali e che i passeggeri sappiano dove si trovano e come si usano.

### Tipi di salvagente

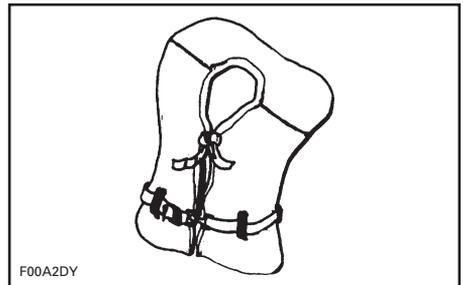
Esistono cinque tipi di salvagente approvato.

**Salvagente di Tipo I, Indossabile,** ha la galleggiabilità massima richiesta. Il suo design consente di portare una persona in stato d'incoscienza dalla posizione a faccia in giù a quella verticale o leggermente inclinata all'indietro, con il viso rivolto verso l'alto. Aumenta enormemente le possibilità di sopravvivenza. Il Tipo I è il più efficace per tutte le acque, specialmente al largo, quando il salvataggio può essere in ritardo. È anche il più efficace in acque mosse.



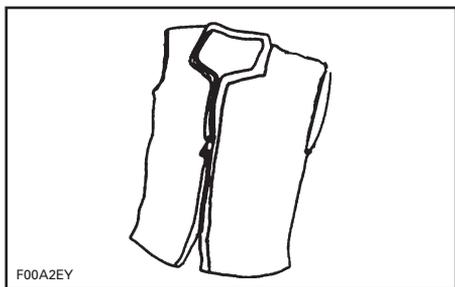
TIPO I — INDOSSABILE

**Salvagente di Tipo II, Indossabile,** ribalta colui che lo indossa allo stesso modo del Tipo I, ma non in maniera altrettanto efficace. Il Tipo II non ha la stessa capacità di ribaltamento del Tipo I. Questo salvagente è preferibile quando ci si trova in acque in cui c'è probabilità di salvataggio rapido, come in aree in cui altre persone siano comunemente coinvolte in attività acquatiche.



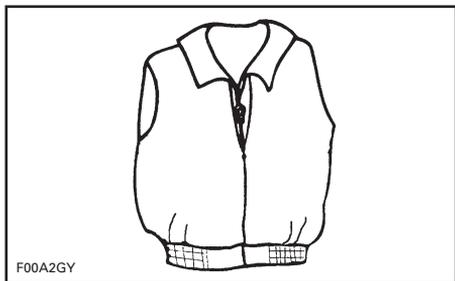
TIPO II — INDOSSABILE

**Salvagente di Tipo III, Indossabile,** consente a coloro che lo indossano di collocarsi in posizione verticale o lievemente inclinata sulla schiena. Non consente il ribaltamento di colui che lo indossa. Lo mantiene in posizione verticale o lievemente riversa sulla schiena e non tende a ribaltare a faccia in giù colui che lo indossa. Possiede la stessa galleggiabilità del Tipo II e può essere idoneo in aree in cui altre persone sono comunemente coinvolte in attività acquatiche.



TIPO III — INDOSSABILE

**Salvagente di Tipo V, Indossabile** deve essere indossato. Quando è gonfiato, esso fornisce la galleggiabilità dei tipi I, II o III. Quando è sgonfio, però, potrebbe non riuscire a sostenere determinate persone.



TIPO V — INDOSSABILE

## Caschi

### Alcune considerazioni importanti

I caschi sono progettati per garantire uno specifico grado di protezione in caso di impatto alla testa. Nella maggior parte degli sport a motore, i vantaggi di indossare un casco superano considerevolmente gli svantaggi. Tuttavia, nel caso degli sport a motore acquatici come la guida di una moto d'acqua, questo non è sempre vero, in quanto esistono particolari rischi associati all'acqua.

### Vantaggi

Il casco aiuta a ridurre il rischio di lesioni in caso di impatto della testa contro una superficie dura, ad esempio in caso di

collisione con un'altra imbarcazione. Allo stesso modo, un casco provvisto di mentoniera può aiutare a prevenire lesioni al volto, alla mascella o ai denti.

### Rischi

D'altro canto, in alcune situazioni, in caso di caduta all'esterno dell'imbarcazione, i caschi tendono a riempirsi d'acqua, al pari di un "secchio", sovraccaricando gravemente il collo e la colonna vertebrale. Questa condizione può causare il soffocamento, lesioni gravi o permanenti al collo e alla colonna vertebrale o avere persino conseguenze fatali.

I caschi possono inoltre interferire con la visione periferica e l'udito e aumentare l'affaticamento contribuendo ad aumentare il rischio di incidenti.

### Rischi e vantaggi a confronto

Per decidere se indossare il casco è bene considerare al meglio l'ambiente specifico dove ci si troverà a guidare l'imbarcazione, oltre ad altri fattori tra i quali l'esperienza personale. Ci sarà molto traffico in acqua? Qual è il vostro stile di guida?

### Considerazioni finali

Considerato che ciascuna condizione riduce alcuni rischi e ne comporta altri, prima di mettersi alla guida è bene decidere se indossare o meno il casco in base alla situazione specifica.

Se si decide di indossare un casco, stabilire anche quale sia quello più adatto alle circostanze. I caschi devono essere conformi agli standard DOT o Snell e, se possibile, progettati specificamente per praticare gli sport a motore acquatici.

## **Equipaggiamento raccomandato aggiuntivo**

Si raccomanda di acquistare equipaggiamento aggiuntivo per una navigazione sicura e gradevole. Questo elenco, non esaustivo, include gli articoli da prendere in considerazione.

- Kit strumenti non ingombrante
- Mappa del posto
- Remo
- Corda di traino
- Kit di pronto soccorso
- Segnali luminosi
- Ancora
- Cime per l'ormeggio.

Un telefono cellulare in un involucri o un contenitore impermeabile è inoltre ritenuto utile per i naviganti in caso di stanchezza o per contattare semplicemente qualcuno a riva.

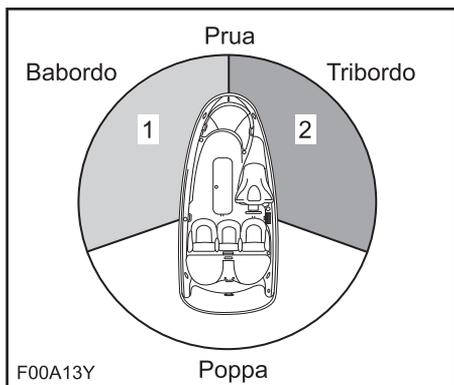
# REGOLE DI NAVIGAZIONE

## Regole sul funzionamento

L'uso di una imbarcazione può essere paragonato alla guida in autostrada e strade immaginarie. Per impedire collisioni o l'urto di altri naviganti, attenersi a un sistema di regole operative. Non si tratta di semplice buon senso... è la legge!

Normalmente mantenere la destra e mantenere la distanza di sicurezza da imbarcazioni, persone e oggetti per non investirli.

Nell'illustrazione seguente vengono indicate le differenti parti dell'imbarcazione utilizzate come punti di riferimento direzionali, considerando la prua come la parte anteriore dell'imbarcazione. Il lato di babordo dell'imbarcazione (lato sinistro) può essere identificato a livello visivo da una luce ROSSA a prua, mentre il lato di tribordo (lato destro) da una luce VERDE.

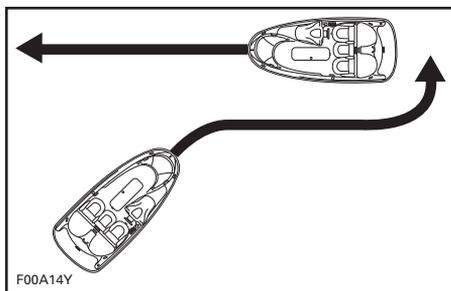


### SITUAZIONE TIPICA

1. Luce ROSSA
2. Luce VERDE (zona di precedenza)

## Incrocio

Dare la precedenza alle imbarcazioni avanti a sé e che provengono da destra. Non tagliare mai la strada a una imbarcazione.



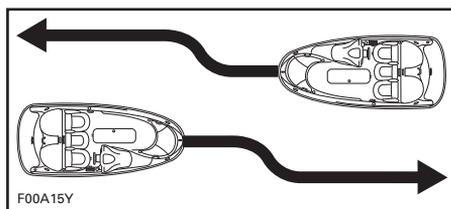
### SITUAZIONE TIPICA

Come un semaforo, se si visualizza una spia **ROSSA, ARRESTO**, dare la precedenza. L'altra imbarcazione proviene da destra e ha la precedenza.

Se si visualizza una spia **VERDE, procedere con cautela**. L'altra imbarcazione proviene da sinistra e avete la precedenza.

## Incontro frontale

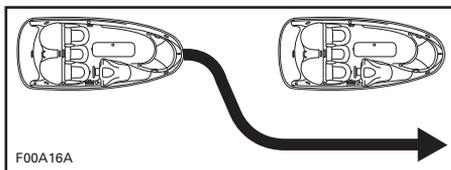
Mantenere la destra.



### SITUAZIONE TIPICA

## Passare

Dare la precedenza ad altre imbarcazioni e tenersi a distanza.



### SITUAZIONE TIPICA

## Sistema di navigazione

Accessori di navigazione, quali segnali o gavitelli, possono aiutare a identificare le acque sicure. I gavitelli indicheranno se mantenere la destra (tribordo) o la sinistra (babordo) o verso quale rotta è possibile proseguire. Essi possono anche indicare se si sta entrando in un'area ristretta o controllata come un'area dove è proibita la scia o la velocità. Possono inoltre indicare pericoli o informazioni pertinenti alla navigazione. Gli indicatori si possono posizionare a riva o nell'acqua. Possono indicare limiti di velocità, navigazione a motore spento, ancoraggio e altre informazioni utili. (La forma di ogni tipo di indicatore ne suggerirà il significato).

Accertarsi di conoscere e comprendere la legislazione sulla navigazione applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione.

### Come evitare le collisioni

- Non rilasciare l'acceleratore per sterzare.

## AVVERTENZA

Non lasciare l'acceleratore quando si tenta di evitare ostacoli. Per sterzare l'imbarcazione è necessaria la potenza del motore e la spinta della pompa a getto.

- Mantenere sempre un'attenzione costante verso gli altri utenti dell'acqua, altre imbarcazioni oppure oggetti, specialmente durante le curve. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità propria o altrui.
- Rispettare i diritti di altri diportisti e/o astanti e mantenere sempre una distanza di sicurezza da tutte le altre imbarcazioni, persone e oggetti.
- Non saltare le scie o le onde.

## AVVERTENZA

Non saltare scie o onde, guidare sulla cresta dell'onda o tentare di spruzzare o bagnare altre persone con l'imbarcazione. Si potrebbero sopravvalutare le capacità dell'imbarcazione o la propria abilità di guida e urtare un'altra imbarcazione o persone.

- Pur essendo questa moto d'acqua in grado di curvare in maniera più repentina di altre, a meno che non ci si trovi in emergenza, non affrontare curve strette ad alta velocità. Tali manovre possono essere difficili da evitare da parte di altri o potrebbero impedire di comprendere la direzione di guida. Potrebbe inoltre accadere che voi o i vostri passeggeri veniate sbalzati dall'imbarcazione.
- Per evitare una collisione può essere necessario mantenere o aumentare la velocità.

# RIFORNIMENTO

## Carburante consigliato

Usare benzina senza piombo con il seguente numero di ottani.

NUMERO DI OTTANO MINIMO	
Nell' America Settentrionale	87 (RON + MON)/2 <sup>(1)</sup>
Fuori dall' America Settentrionale	92 RON <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Sui modelli con motore sovralimentato, utilizzare benzina senza piombo super per assicurare prestazioni ottimali del motore.

**AVVISO** Non sperimentare altri tipi di carburante o carburanti con rapporti diversi. Non utilizzare carburante contenente più del 10% di etanolo. L'uso di carburante non raccomandato può determinare un calo delle prestazioni dell'imbarcazione e provocare danni a componenti importanti del sistema di alimentazione e del motore.

## Procedura di alimentazione carburante

### AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sofferarsi in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione.

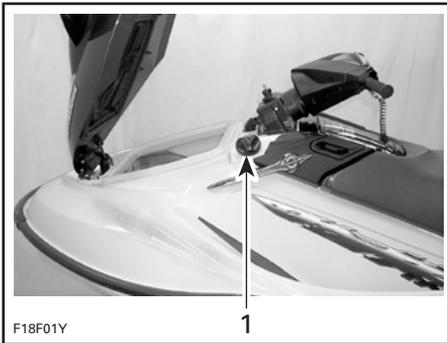
Spegnere il motore.

Non consentire a nessuno di rimanere sulla moto d'acqua.

Legare saldamente l'imbarcazione al pontile di rifornimento.

Tenere un estintore a portata di mano.

Per accedere al tappo del serbatoio carburante è necessario aprire il coperchio della stiva anteriore.

**SITUAZIONE TIPICA****1. Tappo serbatoio carburante**

SVITARE il tappo in senso antiorario.

Inserire il beccuccio della pompa della benzina nel bocchettone di alimentazione e riempire il serbatoio.

**⚠ AVVERTENZA**

Per evitare un riflusso del carburante, versare il carburante lentamente in modo da lasciare che l'aria fuoriesca dal serbatoio.

Interrompere immediatamente il rifornimento nel momento in cui la maniglia dell'iniettore della pompa di benzina viene rilasciata e attendere qualche secondo prima di rimuovere il beccuccio. Non ritirare l'iniettore della pompa di benzina per versare ulteriore benzina nel serbatoio.

**⚠ AVVERTENZA**

Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Se la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare.

Reinserire il tappo e stringere a fondo.

**⚠ AVVERTENZA**

Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione.

Al termine del rifornimento, aprire sempre il sedile e assicurarsi che non sia presente odore di vapori di benzina all'interno del vano motore.

**⚠ AVVERTENZA**

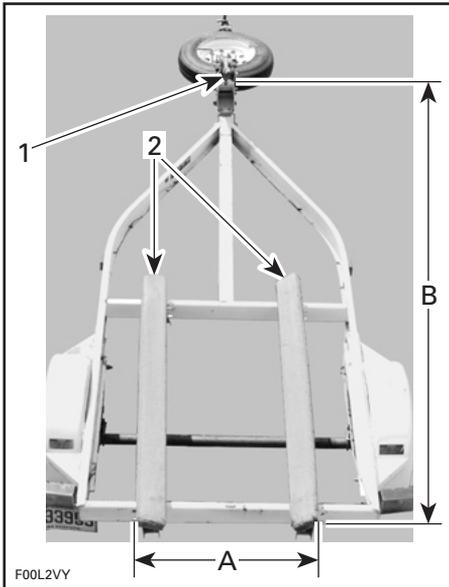
Non mettere in moto l'imbarcazione in presenza di benzina oppure odore di vapori di benzina.

**⚠ AVVERTENZA**

In caso di sostituzione del tappo, è necessario garantire ESCLUSIVAMENTE l'uso di un tappo con sfiato BRP. Altrimenti l'integrità del sistema carburante della vostra imbarcazione sarà compromessa. Non esiste alcun tappo equivalente sul mercato.

# INFORMAZIONI SUL TRAINO

**AVVISO** Per evitare possibili danni alle pale laterali del sistema O.P.A.S., la distanza massima tra i ganci in legno del rimorchio, larghezza del gancio compresa, non deve superare i 71 cm. Le estremità dei due ganci in legno del rimorchio non devono superare la distanza di 2,59 m. Vedere l'illustrazione in basso.



**RIMORCHIO PER IL SISTEMA O.P.A.S.**

1. Punto di giunzione sulla prua dell'imbarcazione
2. Ganci in legno

- A. 71 cm  
B. 2,59 m

Accertarsi che il tappo del serbatoio carburante sia inserito correttamente.

## **⚠ AVVERTENZA**

**Non inclinare mai l'imbarcazione da una parte per trasportarla. Impostare l'imbarcazione nella normale posizione di esercizio.**

Verificare quali siano le leggi e le normative in vigore nella propria zona in merito al traino di un rimorchio, in particolare in merito a:

- Freni
- Lunghezza del rimorchio
- Specchietti.

Durante il traino della moto d'acqua, prendere le seguenti precauzioni.

- Rispettare la capacità di peso massima del veicolo da trainare e la capacità di peso del timone consigliate dal produttore.
- Legare la moto d'acqua ad entrambi gli occhioni anteriore e posteriore (prua/poppa) fissandola saldamente sul rimorchio. Utilizzare altri punti di ancoraggio supplementari se necessario.
- Accertarsi che tutti i coperchi della stiva e i sedili siano chiusi.
- Rispettare le norme di sicurezza per il traino.

**AVVISO** Non far passare le funi o gli altri punti di ancoraggio sul sedile o sul manubrio in quanto potrebbero causare danni permanenti. Avvolgere le funi o i punti di ancoraggio con stracci o altre protezioni simili nei punti in cui possono venire a contatto con il corpo dell'imbarcazione.

## **⚠ AVVERTENZA**

**Accertarsi che il sedile/i sia/siano chiuso/i saldamente prima di avviare il rimorchio.**

Una copertura Sea-Doo può essere utilizzata per proteggere la moto d'acqua, in particolare prima di guidare su strade sporco, per evitare che lo sporco possa entrare dai fori delle prese.

**⚠ AVVERTENZA**

Quando si traina l'imbarcazione, non lasciare MAI apparecchiature sull'imbarcazione.

**Modelli WAKE****⚠ AVVERTENZA**

Non lasciare MAI un wakeboard montato sul supporto. Le alette del wakeboard potrebbero causare lesioni agli astanti oppure il wakeboard potrebbe cadere sulla strada.

**⚠ AVVERTENZA**

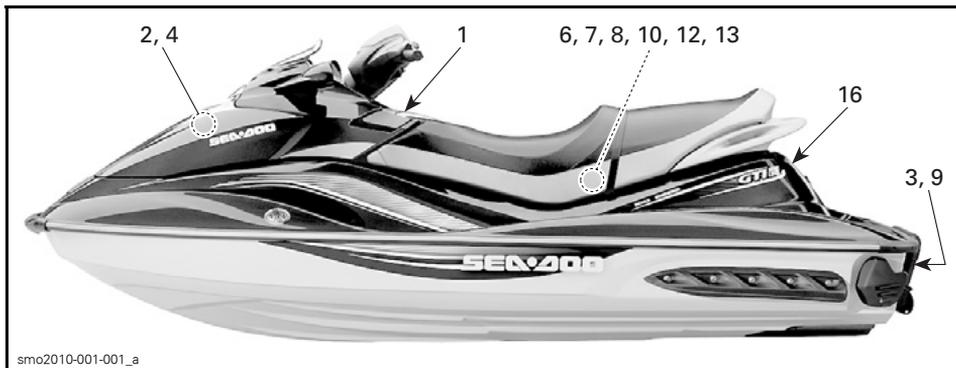
I cavi elastici sono tesi e potrebbero schizzare e colpire qualcuno nel momento in cui vengono rilasciati. Fare attenzione.

**NOTA:** Quando si trainano due imbarcazioni, può essere necessario rimuovere il supporto del wakeboard interno.

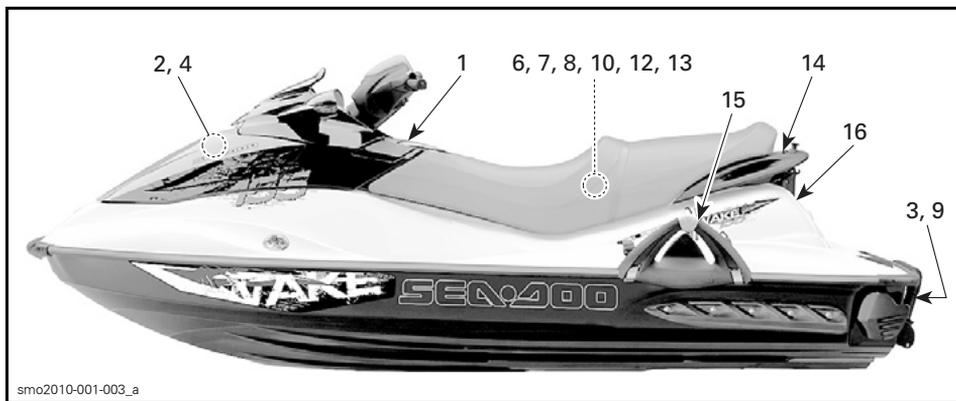
## ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO

Sulla moto d'acqua sono previste le seguenti etichette: Se fossero assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

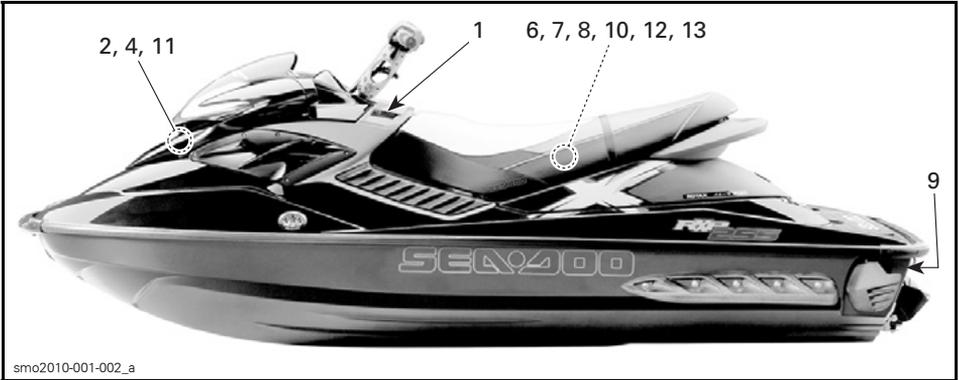
Leggere attentamente le seguenti etichette prima di mettere in funzione la moto d'acqua.



MODELLI GTI™ E GTI™ SE



SITUAZIONE TIPICA MODELLO — WAKE™



smo2010-001-002\_a

## SITUAZIONE TIPICA — MODELLO RXP-X 255

### ⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI:

**INDOSSARE UN SALVAGENTE.** Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale.

**INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI.** La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggispianta può causare gravi lesioni.

I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo.

Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'operatore). Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'Operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a mascherata/occhiali.

**CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE.** Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano l'età prevista per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincialistato.

Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincialistato.

**ATTACCARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione.** Terminato il giro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone.

**NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE** per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione.

Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svolgendo in maniera violenta e saltando scie o onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso e di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta. Non saltare le scie o le onde.

**NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE:** spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispianta possono causare gravi lesioni.

**MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA** quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

**NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI O ALCOLICI**



LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE

### ⚠ AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI e DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale.

**PER EVITARE LE COLLISIONI:**

**CONTROLLARE COSTANTEMENTE** la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri.

**NAVIGARE CON PRUDENZA,** a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni.

- Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti.
- Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua.
- Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarvi o di capire dove siete diretti.
- Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde.

**AGIRE TEMPESTIVAMENTE** per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti non hanno i freni.

**NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE ostacoli:** per sterzare è necessario accelerare.

Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di azionare l'imbarcazione.

Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni.

Vedere la Guida dell'operatore per maggiori informazioni.

Il numero dei posti a sedere è limitato a 1 conducenti e 1 passeggeri (181 kg./398 lbs.).

219 902 552

219902552

TARGHETTA 1: SITUAZIONE TIPICA — MODELLO RXP-X

**⚠ AVVERTENZA**

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI: **INDOSSARE UN SALVAGENTE.** Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale. **INDOSSARE INDIUMENTI PROTETTIVI.** La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggisprizza può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo. Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'operatore). Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'Operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a mascherina (occhiali). **CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE.** Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano l'età prevista per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato. **ATTACARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione.** Terminato l'igro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. **NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE** per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svolgendo in maniera violenta e saltando soie e onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso o di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa ammassate. **Non saltare la scia o la dote.** **NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE:** spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggisprizza possono causare gravi lesioni.

**MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA** quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento. **NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI O ALCOLICI.** LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE.

**⚠ AVVERTENZA**

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI E DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale. **PER EVITARE LE COLLISIONI CONTROLLARE COSTANTEMENTE** la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri. **NAVIGARE CON PRUDENZA**, a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni. • Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti. • Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua. • Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarli o di capire dove siete diretti. • Evitare le zone con oggetti sommersi o dove la acque sono poco profonde. **AGIRE TEMPIVAMENTE** per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti non hanno i freni. **NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE OSTACOLI:** per sterzare è necessario accelerare. Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di lasciare l'imbarcazione. Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni. Vedere la Guida dell'Operatore per maggiori informazioni. Il numero dei posti a sedere è limitato a 1 conducente e 2 passeggeri (273 kg, 600 lbs.).

219 902 022

smo2006-002-013

TARGHETTA 1: SITUAZIONE TIPICA - TUTTI I MODELLI GTI™ E WAKE

**⚠ AVVERTENZA**

- Rimuovere la batteria dall'imbarcazione prima di ricaricarla.
- Non caricare eccessivamente la batteria.
- Il caricamento non corretto della batteria può causarne l'esplosione.

smo2009-002-106\_aen

TARGHETTA 2

**⚠ AVVERTENZA**

**COME UTILIZZARE LO SCALINO DI IMBARCO**

- Il motore deve essere spento quando si utilizza lo scalino di imbarco.
- Fare attenzione alle griglie di getto e di presa.
- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.
- Non utilizzare mai lo scalino per trainare, tirare, tuffarsi, saltare o salire a bordo di un'imbarcazione personale se questa si trova fuori dall'acqua o per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

smo2009-002-107\_aen

TARGHETTA 3: GTI™ SE

**⚠ AVVERTENZA**

- Al termine del rifornimento, aprire sempre il sedile per assicurarsi che non sia presente odore di vapori di benzina all'interno del vano motore.
- I vapori della benzina possono causare incendi o esplosioni.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio.
- Tenere l'imbarcazione lontana da fiamme vive e scintille.
- Non avviare l'imbarcazione in presenza di benzina liquida o vapori.
- Rimettere sempre a posto il sedile prima di avviare l'imbarcazione.

219903123

TARGHETTA 4

**⚠ WARNING / AVVERTENZA**

When disconnecting coil from spark plug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition spark from an open coil and/or spark plug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Staccando la bobina dalla candela, staccare sempre la bobina prima dal cablaggio principale. Non verificare mai l'accensione motore tenendo la bobina aperta e/o aprendo l'vano motore, in quanto la scintilla potrebbe provocare l'accensione dei vapori del combustibile.

F18L0NY

TARGHETTA 6

**⚠ ATTENZIONE**

**CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE**

- Accertarsi che il motore abbia raggiunto la temperatura operativa. (Non lasciare mai il motore in funzione fuori dall'acqua senza il kit di risciacquo collegato in quanto si potrebbe danneggiare il motore)
- Per eseguire la verifica è necessario che il veicolo sia a livello.
- Lasciare girare il motore al minimo per almeno 30 secondi.
- Spegnerne il motore e attendere almeno 30 secondi.
- Controllare il livello dell'olio sull'astina.
- L'olio del motore potrebbe scottare.

219903135A

TARGHETTA 7: SITUAZIONE TIPICA

**ATTENZIONE**

- Per conformità con le normative sulla rumorosità, questo motore è stato progettato per funzionare con un silenziatore della presa d'aria.
- Se messo in funzione senza silenziatore o con il silenziatore non installato correttamente, il motore può danneggiarsi.

219903177A

219903177

TARGHETTA 8

**ATTENZIONE**

**LUBRIFICAZIONE CORPO FARFALLATO**  
VEDERE LA SEZIONE MANUTENZIONE NELLA GUIDA DELL'OPERATORE

219903126

219903126

TARGHETTA 13

**AVVERTENZA**

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra: rischio di ustione.



- Accertarsi che il motore sia spento.
- Affermare la maniglia di entrata e appoggiare un piede sulla barra paranti.
- Muovere l'imbarcazione a destra e a sinistra.

**AVVISO**

smo2009-002-108\_aen

TARGHETTA 9: SITUAZIONE TIPICA



F00A2TY

TARGHETTA 10

**ATTENZIONE**

Consigliata: benzina tipo premium, senza piombo a 91 ottani o oltre.

Minimo: Normale benzina senza piombo, a 87 ottani o oltre.

219903127A

219903127

TARGHETTA 11: MODELLO RXP-X

**AVVERTENZA**

Alcuni componenti nel motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

219903132A

219903132

TARGHETTA 12

**AVVERTENZA**

- Ritirare completamente il puntello per gli sci d'acqua quando non utilizzato.
- Non mantenere la maniglia posteriore mentre si ritira il puntello per gli sci d'acqua.
- Accertarsi che il puntello per gli sci d'acqua sia completamente estratto e bloccato prima di utilizzarlo.
- L'assistente deve sempre mantenere le mani sulle maniglie del puntello per gli sci d'acqua mentre tira uno wakeboarder.

219903137A

219903137

TARGHETTA 14: MODELLO WAKE

Sempre:

- Fissare il SUPPORTO correttamente

• Posizionare la tavola con le ALETTE RIVOLTE VERSO L'ESTERNO

- Fissare la TAVOLA correttamente

219902347

**AVVERTENZA**

F18L3KY

TARGHETTA 15: MODELLO WAKE

**Imbarcazione fuori dell'America  
Settentrionale**



TARGHETTA 16: MODELLI GTI, GTI SE E WAKE



TARGHETTA 16: MODELLO RXP X

# ISPEZIONE PRELIMINARE

## AVVERTENZA

Eseguire un controllo pre-guida prima di ogni utilizzo per rilevare eventuali problemi durante la guida. Il controllo pre-guida può aiutare a monitorare l'usura e il deterioramento prima che diventino un problema grave. Correggere eventuali problemi rilevati per ridurre il rischio di guasti o incidenti. Contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato, se necessario.

Prima di eseguire i controlli pre-guida, leggere attentamente la sezione *COMANDI*.

### Operazioni preliminari prima di varare la moto d'acqua

#### AVVERTENZA

Prima di eseguire i seguenti controlli, spegnere il motore ed estrarre la chiave D.E.S.S. dalla postazione. Avviare l'imbarcazione soltanto dopo aver controllato tutti questi aspetti.

Verificare gli elementi elencati nella seguente tabella prima di varare la moto d'acqua.

ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Scafo	Ispezionare.	
Presca dell'acqua pompa a getto	Ispezionare/pulire.	
Sentina	Scaricare. Verificare che i tappi siano bloccati.	
Batteria	Controllare la tenuta dei cavi e dei dispositivi di fissaggio.	
Serbatoio carburante	Rabboccare.	
Vano motore	Verificare l'assenza di perdite o odore di carburante. Verificare l'integrità dei componenti del sistema di scarico del carburante.	

ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Livello dell'olio nel motore	Controllare/rabboccare.	
Livello del liquido refrigerante	Controllare/rabboccare.	
Timoneria e pale laterali (O.P.A.S.™)	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema di accelerazione	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema di cambio	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema ad assetto variabile (VTS)	Accertarsi del funzionamento.	
Coperture del comparto portaoggetti e sedile	Accertarsi che siano chiusi e bloccati con il chiavistello.	
Contenitore portaoggetti rimovibile autonomo	Controllare che sia installato sull'imbarcazione e correttamente chiuso e agganciato.	

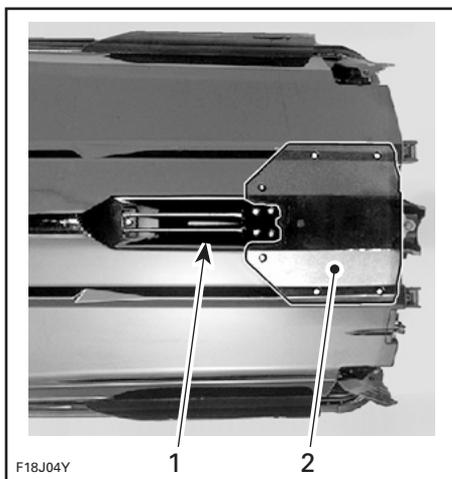
ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Supporto per wakeboard	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Accertarsi che il supporto sia montato correttamente.</li> <li>– Accertarsi che i cavi elastici siano in buone condizioni.</li> <li>– Accertarsi che il wakeboard sia montato correttamente.</li> </ul>	
Puntello per sci/wakeboard	Ispezionare e accertarsi del funzionamento.	
Postazione D.E.S.S. e pulsante di avvio/arresto motore	Accertarsi del funzionamento.	

## Scafo

Accertarsi dell'assenza di rotture o danni sullo scafo.

## Preso d'acqua della pompa a getto

Rimuovere alghe, conchiglie o qualsiasi altro corpo estraneo che possa limitare il flusso dell'acqua e danneggiare l'unità di propulsione. Pulire quanto necessario. Se un'eventuale ostruzione non potesse essere rimossa, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo per richiedere assistenza.

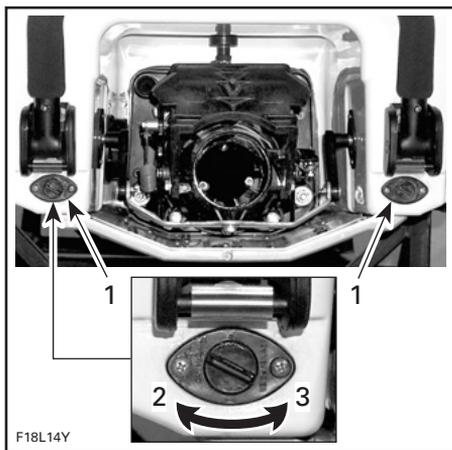


### TIPICO — ISPEZIONARE QUESTE ZONE

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

## Tappi di scarico

Stringere i tappi di scarico della sentina.



### SITUAZIONE TIPICA

1. Tappi di scarico
2. Stringere
3. Allentare

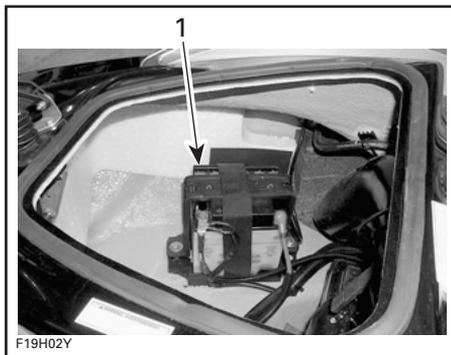
**⚠ AVVERTENZA**

Accertarsi che i tappi di scarico della sentina siano fissati saldamente prima di mettere l'imbarcazione in acqua.

**Batteria****⚠ AVVERTENZA**

Accertarsi che i cavi della batteria siano fissati saldamente nei morsetti e controllare le condizioni dei dispositivi di fissaggio della batteria. Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sull'imbarcazione.

La batteria è situata sotto il contenitore portaoggetti davanti alla stiva.



SITUAZIONE TIPICA  
1. Batteria

**Serbatoio carburante**

Tenendo l'imbarcazione in posizione orizzontale, riempire il serbatoio del carburante fino al livello specificato.

Controllare le cinghie di fermo/i dispositivi di fissaggio del serbatoio carburante.

**⚠ AVVERTENZA**

Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute nella sezione **PROCEDURA DI RIFORNIMENTO**.

**Vano motore**

Verificare che nel vano motore non sia presente odore di vapori di benzina.

**⚠ AVVERTENZA**

In presenza di perdite oppure odore di benzina, non avviare il motore o trasmettere alimentazione elettrica. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato prima di utilizzare l'imbarcazione.

**Olio motore**

Accertarsi che il livello di olio corrisponda alle specifiche come descritto nella sezione **PROCEDURE DI MANUTENZIONE**. Accertarsi dell'assenza di perdite di olio dal motore o nel vano motore.

**Liquido refrigerante motore**

Accertarsi che il livello del refrigerante corrisponda alle specifiche come descritto nella sezione **PROCEDURE DI MANUTENZIONE**. Accertarsi dell'assenza di perdite di liquido refrigerante dal motore, dalla sentina e dalla piastra di navigazione.

**⚠ AVVERTENZA**

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, il motore e lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione possono surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con le parti calde del motore e con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

**Timoneria e pale laterali (O.P.A.S.)**

Con l'aiuto di un'altra persona, accertarsi del corretto funzionamento della timoneria.

Quando il manubrio è orizzontale, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi in posizione diritta. Il bordo po-

steriore delle pale laterali deve puntare verso l'esterno dell'imbarcazione di circa 20°. Accertarsi che l'iniettore della pompa a getto e le pale laterali ruotino facilmente e nella stessa direzione del manubrio.

### **AVVERTENZA**

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che il manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti mobili in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

### **Sistema di accelerazione**

Accertarsi che la leva dell'acceleratore funzioni correttamente. La leva dell'acceleratore deve tornare alla posizione di partenza immediatamente dopo essere stata lasciata.

### **AVVERTENZA**

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento della leva dell'acceleratore. Se nella leva dell'acceleratore si percepisce attrito, contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

### **Sistema di cambio**

Accertarsi che il selettore della retromarcia si muova liberamente.

Con la leva del cambio in avanti, il selettore dovrebbe essere sollevato e opporre resistenza nell'abbassarsi.

Con la leva del cambio in folle, il selettore dovrebbe trovarsi al centro.

Con la leva del cambio in posizione di retromarcia, il selettore dovrebbe essere abbassato.

### **AVVERTENZA**

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento del selettore della retromarcia. Assicurarsi che non vi sia nessuno accanto al selettore quando si cambia la posizione della leva del cambio.

### **Sistema ad assetto variabile (VTS)**

#### *Modello RXP-X*

Installare la chiave D.E.S.S., quindi premere alternativamente il pulsante su e giù del VTS per controllare il movimento dell'iniettore. Il movimento dell'indicatore di posizione VTS può essere visualizzato anche nella centralina informazioni.

### **Coperture del comparto portaoggetti e sedile**

Assicurarsi che tutte le apparecchiature di sicurezza e di sopravvivenza e che eventuale carico sia correttamente stivato nei contenitori portaoggetti forniti.

Assicurarsi che il coperchio del contenitore portaoggetti autonomo, il coperchio anteriore, il vano portaoggetti, i pannelli di accesso e il sedile siano chiusi e bloccati.

### **AVVERTENZA**

Accertarsi che il sedile, i pannelli di accesso e tutti i coperchi della stiva siano bloccati.

## Supporto per wakeboard

### Modello WAKE

#### AVVERTENZA

Accertarsi che il supporto per wakeboard sia fissato correttamente allo scafo dell'imbarcazione e che il wakeboard sia posizionato correttamente e fissato al supporto prima di usare l'imbarcazione. Accertarsi che le cinghie di fermo del wakeboard siano in buone condizioni.

## Puntello per sci/wakeboard

### Modello WAKE

Accertarsi che il puntello per gli sci d'acqua/wakeboard sia completamente estratto e bloccato prima di utilizzarlo.

Ritrarlo completamente e bloccarlo quando non utilizzato.

#### AVVERTENZA

Durante il traino degli sci o della tavola da wakeboard prestare particolare attenzione, in quanto la fune di traino potrebbe far resistenza all'imbarcazione una volta rilasciata. Evitare le curve repentine mentre si traina una persona sugli sci, sul wakeboard o su qualsiasi altro mezzo.

**AVVISO** Il puntello per gli sci/wakeboard è concepito per trainare uno sciatore o un wakeboarder con un peso lordo massimo di 114 kg.

## D.E.S.S. Posizione e pulsante di avvio/arresto motore

Portare la leva del cambio in folle. Avviare il motore e arrestarlo utilizzando l'interruttore di accensione/spengimento motore e rimuovendo singolarmente la chiave D.E.S.S.

#### AVVERTENZA

Nel caso in cui la chiave D.E.S.S. fosse lenta o non dovesse rimanere inserita nella postazione, sostituirla immediatamente per evitare rischi di mancato funzionamento.



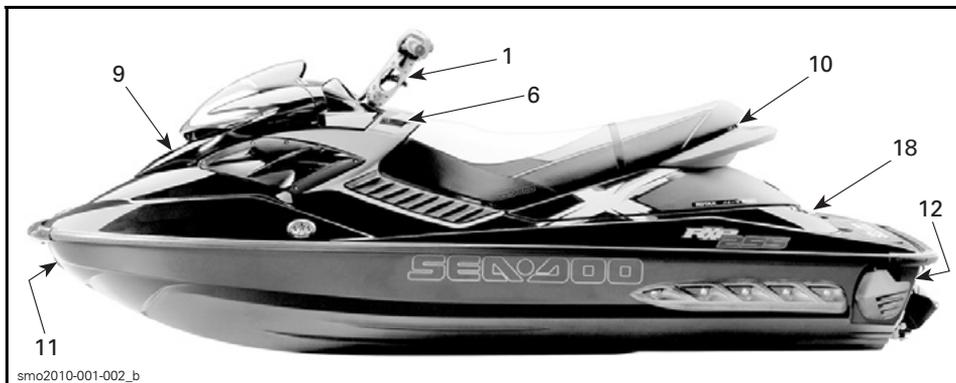
***INFORMAZIONI  
SULLA MOTO  
D'ACQUA***

# COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI

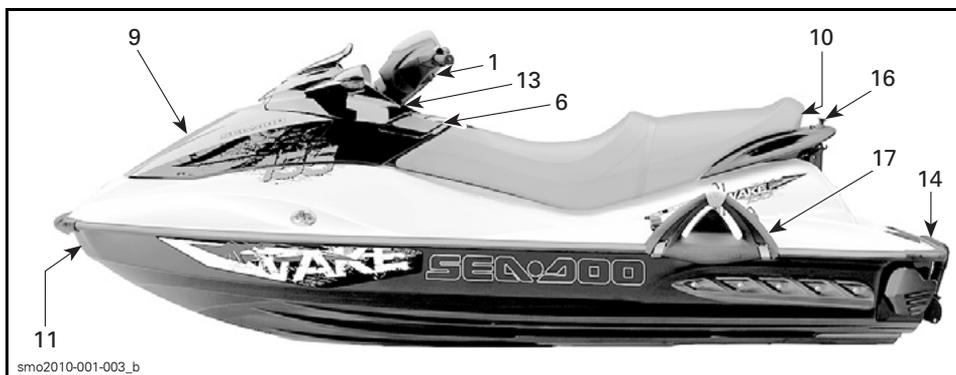
NOTA: In alcuni modelli, alcuni componenti non sono presenti su ogni modello di moto d'acqua o sono previsti come dotazione opzionale.



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTI



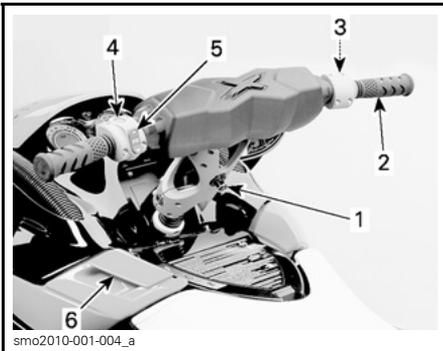
SITUAZIONE TIPICA — MODELLO RXP-X



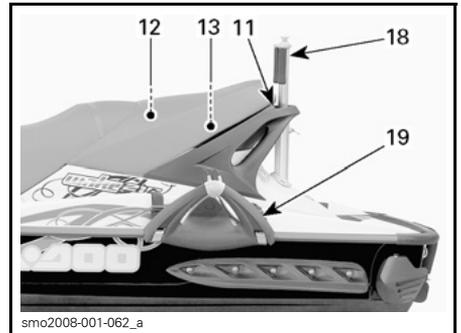
SITUAZIONE TIPICA — MODELLO WAKE



SITUAZIONE TIPICA — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI RXP-X



SITUAZIONE TIPICA — MODELLO RXP-X



SITUAZIONE TIPICA — MODELLO WAKE

1. D.E.S.S. Postazione (interruttore di arresto di emergenza del motore)
2. Manubrio
3. Leva dell'acceleratore
4. Pulsante di start/stop (avvio/arresto) motore
5. Sistema ad assetto variabile (VTS™)
6. Leva del cambio
7. Centralina informazioni
8. Vano portaoggetti
9. Stiva anteriore

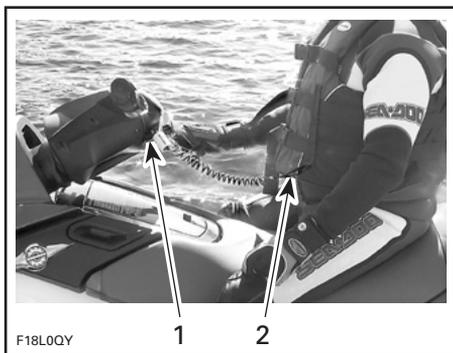
10. Chiavistello sedile
11. Occhione anteriore (prua)
12. Occhioni posteriori (poppa)
13. Tasselli per ormeggio
14. Scalino d'imbarco
15. Tappi di scarico sentina
16. Puntello per sci/wakeboard
17. Supporto per wakeboard

## 1) D.E.S.S. Postazione (interruttore di arresto di emergenza del motore)

Per consentire l'avviamento del motore, una chiave D.E.S.S. programmata deve essere inserita saldamente nella postazione D.E.S.S. (interruttore di arresto di emergenza del motore).

È sempre necessario collegare il cordoncino di emergenza fornito con la chiave D.E.S.S. al salvagente degli operatori.

Due brevi segnali acustici indicano che il sistema è pronto a consentire l'avvio del motore. In caso contrario, fare riferimento alla sezione *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI*.



### SITUAZIONE TIPICA

1. Chiave nella postazione D.E.S.S.
2. Cordoncino di sicurezza fissato al salvagente del conducente

In caso di emergenza con il motore in funzione, se si estrae la chiave dalla postazione D.E.S.S. il motore si blocca.

## ⚠ AVVERTENZA

Nonostante il motore possa essere arrestato utilizzando il relativo pulsante di avvio/arresto, è buona norma staccare anche la chiave D.E.S.S. quando si desidera arrestare il motore e scendere dall'imbarcazione.

## ⚠ AVVERTENZA

Se il motore si ferma, si perde il controllo direzionale dell'imbarcazione. Staccare sempre la chiave D.E.S.S. quando l'imbarcazione è in sosta per evitare l'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o per impedirne il furto.

Se il motore non venisse azionato entro 5 secondi dall'inserimento della chiave D.E.S.S. nella postazione, verranno emessi 4 segnali acustici molto brevi a intervalli differenti per circa 4 ore per ricordare al conducente di avviare il motore o di estrarre la chiave D.E.S.S. Dopo 4 ore, il segnale acustico si disattiva. Lo stesso si verifica anche nel caso in cui la chiave D.E.S.S. sia lasciata inserita nella postazione per 5 secondi dopo l'arresto del motore.

Accertarsi sempre che la chiave D.E.S.S. non venga lasciata inserita nella postazione dopo l'arresto del motore.

**IMPORTANTE:** Lasciando la chiave D.E.S.S. inserita nella postazione a motore spento si provoca un lento scaricamento della batteria.

## Digitally Encoded Security System (D.E.S.S.)

La chiave D.E.S.S. contiene un circuito elettronico previsto specificamente per la trasmissione di un numero di serie elettronico unico. Si tratta di una soluzione simile a un tradizionale codice di protezione.

In questo modo, la chiave D.E.S.S. non può essere utilizzata su un'imbarcazione che non sia la sua e lo stesso vale per qualsiasi altra chiave D.E.S.S.

Tuttavia, il sistema D.E.S.S. è estremamente flessibile. È possibile acquistare un'altra chiave D.E.S.S. e farla programmare per la propria moto d'acqua.

Per acquistare altre chiavi D.E.S.S. programmate per la propria imbarcazione, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

### Funzionamento a velocità limitata

Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per la programmazione della chiave.



F00LZSY

SITUAZIONE TIPICA - LEARNING KEY (CHIAVE DI APPRENDIMENTO) - VERDE



smo2006-002-002

R KEY (CHIAVE R) — ARANCIONE

Il Sea-Doo Learning Key™ o chiave R (rental) può essere programmato per limitare elettronicamente la velocità dell'imbarcazione, consentendo in questo modo agli utilizzatori e ai conducenti meno esperti di imparare

a pilotare l'imbarcazione acquisendo lentamente la sicurezza e il controllo necessari.

TIPO	COLORE	LIMITAZIONE NUMERO RPM DEL MOTORE
Normal key (Chiave Normale)	Giallo	Nessuno
R key (Chiave R)	Arancione	+/- 6500
Learning key (Chiave di apprendimento)	Verde	+/- 5500

## 2) Manubrio

Il manubrio controlla la direzione dell'imbarcazione. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa.

### **AVVERTENZA**

Prima di avviare la moto d'acqua, accertarsi che manubrio, iniettore dello sterzo e pale laterali funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti mobili in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

### Regolazioni

#### Modello RXP-X

È possibile regolare l'altezza del manubrio in base alle esigenze del conducente.

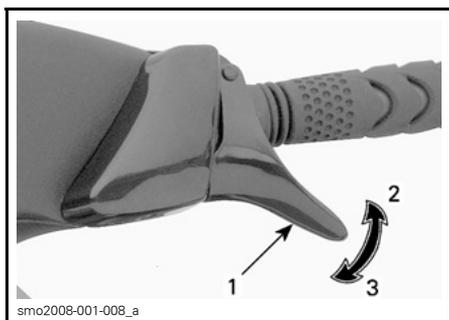
Per eseguire questa regolazione, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

## 3) Leva dell'acceleratore

#### Modello GTI, GTI SE e WAKE

Premendo la leva dell'acceleratore, l'imbarcazione accelera. Lasciando la leva dell'acceleratore, il motore rallen-

ta automaticamente fino a raggiungere il minimo e l'imbarcazione si ferma gradualmente per effetto della resistenza dell'acqua.



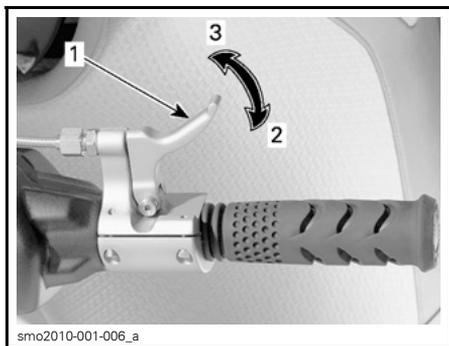
1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

## Acceleratore a mano

### Modello RXP-X

Garantisce un funzionamento più comodo dell'acceleratore nelle condizioni impegnative.

Quando tirata, l'imbarcazione accelera. Lasciando la leva dell'acceleratore, il motore rallenta automaticamente fino a raggiungere il minimo e l'imbarcazione si ferma gradualmente per effetto della resistenza dell'acqua.



1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

## 4) Pulsante di start/stop (avvio/arresto) motore

Per avviare il motore, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Rilasciare immediatamente dopo che il motore si è avviato.

Per spegnere il motore, premere il pulsante di avvio/arresto. A motore fermo, estrarre la chiave D.E.S.S. dalla rispettiva posizione. Si consiglia di lasciare prima la leva dell'acceleratore.

### **AVVERTENZA**

Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.



### SITUAZIONE TIPICA — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI RXP-X

1. Pulsante di avvio/arresto motore



### MODELLO RXP-X

1. Pulsante di avvio/arresto motore

## 5) Sistema ad assetto variabile (VTS)

### Modello RXP-X

Consente di regolare l'assetto della moto d'acqua e di massimizzare l'accelerazione e la stabilità alle alte velocità.

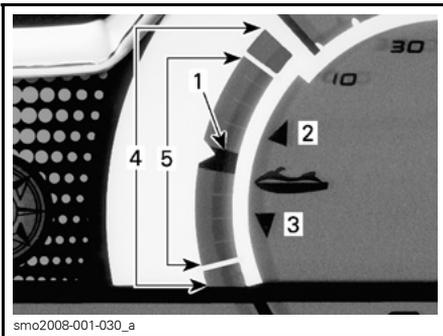
Premere i pulsanti per regolare l'attitudine di guida della moto d'acqua. Vedere la sezione **ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO** per una descrizione del Sistema ad assetto variabile (VTS).



smo2008-001-011\_b

#### PULSANTE VTS

1. Assetto appoppato
2. Assetto appruato



smo2008-001-030\_a

#### CENTRALINA INFORMAZIONI — INDICATORE POSIZIONE VTS

1. Indicatore di posizione
2. Assetto appoppato
3. Assetto appruato
4. Range di funzionamento (modello RXP)
5. Range di funzionamento (altri modelli)

## Registrazione delle posizioni di assetto

È possibile registrare due posizioni di assetto differenti, una per ogni pulsante.

Il sistema VTS mette a confronto le impostazioni di assetto registrate e assegna al pulsante superiore (assetto appoppato) l'impostazione dell'assetto più alta e al pulsante inferiore (assetto appruato) l'impostazione più bassa.

Se le posizioni di assetto sono identiche, entrambi i pulsanti vengono configurati sulle stesse impostazioni di assetto.

1. Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti VTS.



smo2008-001-011\_c

#### PER ESEGUIRE LA REGISTRAZIONE

2. Nell'indicatore della centralina viene visualizzato **PRESET 1 (PREIMPOSTAZIONE 1)** per indicare che è possibile registrare la posizione di assetto.



smo2008-001-032\_a

#### PRESET 1 (PREIMPOSTAZIONE 1) — PRONTO PER LA REGISTRAZIONE

3. Regolare l'assetto sulla posizione desiderata mediante i pulsanti VTS.
4. Premere nuovamente entrambi i pulsanti VTS contemporaneamente per registrare la posizione di assetto.
5. Quindi, nell'indicatore della centralina viene visualizzato **PRESET 2 (PREIMPOSTAZIONE 2)** per indicare che è possibile registrare un'altra posizione di assetto.



**PRESET 2 (PREIMPOSTAZIONE 2) — PRONTO PER LA REGISTRAZIONE**

6. Regolare l'assetto sulla posizione desiderata mediante i pulsanti VTS.
7. Premere nuovamente entrambi i pulsanti VTS contemporaneamente per registrare la posizione di assetto.

Le posizioni di assetto preimpostate sono registrate e pronte all'uso.

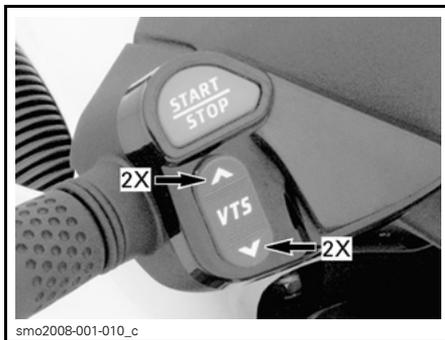
Per registrare le nuove impostazioni, ripetere la procedura.

### Utilizzo delle posizioni di assetto preimpostate

Per impostare l'assetto nella posizione di assetto più alta registrata, fare doppio clic sul pulsante superiore (assetto appoppato).

Per impostare l'assetto nella posizione di assetto più bassa registrata, fare doppio clic sul pulsante inferiore (assetto appruato).

Se l'impostazione di assetto è unica (una posizione), fare doppio clic sul pulsante VTS superiore o inferiore.



**FARE DOPPIO CLIC PER UTILIZZARE LE POSIZIONI PREIMPOSTATE**

## 6) Leva del cambio

Leva di tipo push-pull:

- Avanti
- Folle
- Retromarcia.

### **⚠ AVVERTENZA**

La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non utilizzarla come maniglia.

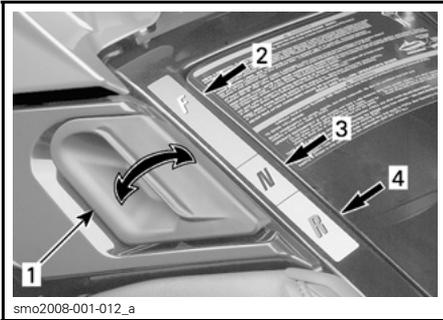
### **⚠ AVVERTENZA**

Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Accertarsi sempre che la zona posteriore sia libera da eventuali ostacoli o persone, compresi i bambini che potrebbero giocare nell'acqua bassa.

**AVVISO** Non azionare mai la retromarcia con il motore funzionante con un alto numero di giri.

Dalla posizione di innesto in avanti, tirare la leva per far retromarcia. Spingere indietro per andare avanti. Infine, innestare sempre la marcia avanti. Per trovare la posizione di folle, innestare la retromarcia, quindi spingere indietro fino a quando l'imbarcazione smette di muoversi all'indietro.

Vedere la sezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO* per la descrizione del sistema di propulsione



smo2008-001-012\_a

#### SITUAZIONE TIPICA

1. Leva del cambio
2. Posizione di marcia avanti (F)
3. Posizione in folle (N)
4. Posizione di retromarcia (R)

## 7) Centralina informazioni (indicatore)

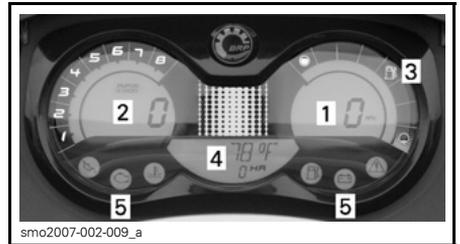
La centralina informazioni è un indicatore multifunzione che trasmette numerose informazioni utili in tempo reale al conducente in inglese, francese o spagnolo. Sono disponibili anche unità del sistema metrico decimale o imperiale.

Per impostare la centralina informazioni su una lingua e su unità di misura di propria scelta, contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

All'avviamento, tutti i segmenti del display a cristalli liquidi e le spie si attivano per tre secondi ogni volta che la centralina viene attivata (con la chiave D.E.S.S. inserita). In questo modo il conducente può accertare che tutti gli indicatori funzionino correttamente.

**⚠ AVVERTENZA**

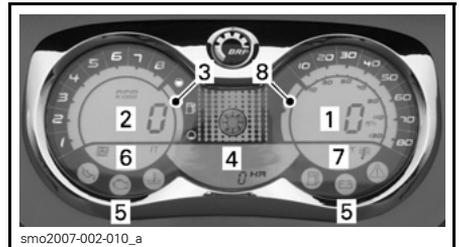
La lettura del display con l'indicatore digitale può distrarre dalla guida dell'imbarcazione, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente. Accertarsi sempre che l'ambiente sia libero e privo di ostacoli o persone in acqua e ridurre la velocità dell'imbarcazione prima di effettuare qualsiasi modifica alle impostazioni del display.



smo2007-002-009\_a

#### MODELLI GTI, GTI SE E WAKE

1. Tachimetro (se previsto)
2. Contagiri
3. Livello carburante
4. Display informazioni
5. Spie



smo2007-002-010\_a

#### MODELLO RXP-X

1. Tachimetro
2. Contagiri
3. Livello carburante
4. Display informazioni
5. Spie
6. Display profondità acqua (se previsto)
7. Display temperatura acqua
8. Indicatore posizione VTS (se previsto)

### Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità dell'imbarcazione in miglia orarie (MPH) o in chilometri orari (km/h).

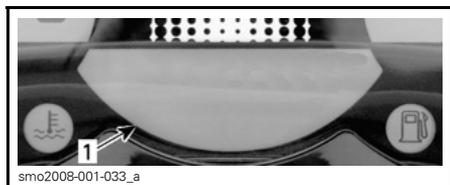
## Contagiri

Il contagiri indica il numero di giri al minuto (RPM) del motore. Moltiplicando il valore per 1000 si ottiene il numero effettivo di giri.

## Livello carburante

Un indicatore a barre che visualizza continuamente la quantità di carburante nel serbatoio durante la guida.

## Display informazioni



**SITUAZIONE TIPICA**  
1. Display informazioni

## Bussola

### Modello RXP-X

visualizza i punti cardinali ed indica l'orientamento della moto d'acqua.



**SITUAZIONE TIPICA**  
1. Bussola

## **⚠ AVVERTENZA**

Utilizzare la bussola soltanto come supporto di guida per la navigazione. Da non utilizzare ai fini della navigazione precisa.

## Contaore (HR)

Visualizza il tempo di utilizzo della moto d'acqua in ore.



**SITUAZIONE TIPICA**  
1. Conta-ore

## Visualizzazione dei messaggi

Consente di visualizzare i messaggi dal sistema di monitoraggio.

Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**.



**SITUAZIONE TIPICA**  
1. Visualizzazione dei messaggi

## Temperatura dell'acqua

### Modelli GTI SE e Wake

Visualizza la temperatura dell'acqua in superficie in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).



**SITUAZIONE TIPICA**  
1. Temperatura dell'acqua

## Spie

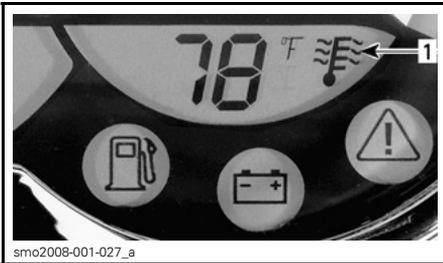
Le spie (spie pilota) segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.

Fare riferimento alla sezione *SISTEMA DI MONITORAGGIO* per informazioni dettagliate.

## Display temperatura acqua

### MODELLO RXP-X

Visualizza la temperatura dell'acqua in superficie in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).



smo2008-001-027\_a

### SITUAZIONE TIPICA — SOTTO TACHIMETRO

1. Temperatura dell'acqua

## Indicatore di posizione VTS

### RXP-X

L'indicatore di posizione VTS indica l'attitudine di guida dell'imbarcazione.

Per ulteriori informazioni fare riferimento a *SISTEMA AD ASSETTO VARIABILE (VTS)*.

## 8) Vano portaoggetti

Si tratta di un piccolo e comodo vano nel quale conservare alcuni oggetti personali.

Utilizzare il chiavistello per aprire il vano portaoggetti.

## Modello RXP-X



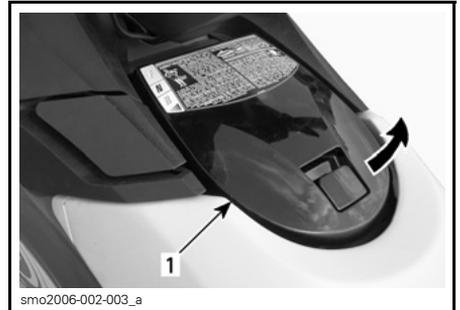
smo2008-001-013\_a

### SPINGERE SUL CHIAVISTELLO PER RILASCIARE

1. Chiavistello coperchio

## Modelli GTI e GTI SE

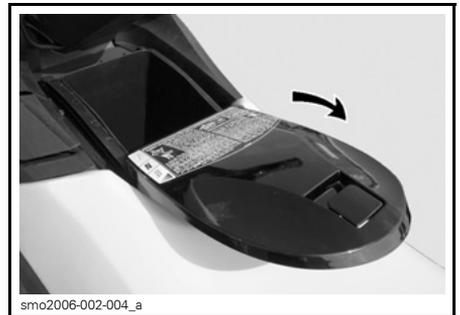
Per accedere più facilmente al vano portaoggetti, utilizzare il chiavistello per aprirlo e sollevare il coperchio.



smo2006-002-003\_a

### APRIRE IL COPERCHIO

1. Coperchio del vano portaoggetti



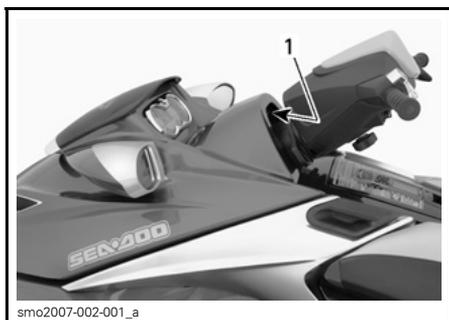
smo2006-002-004\_a

### SOLLEVARE IL COPERCHIO

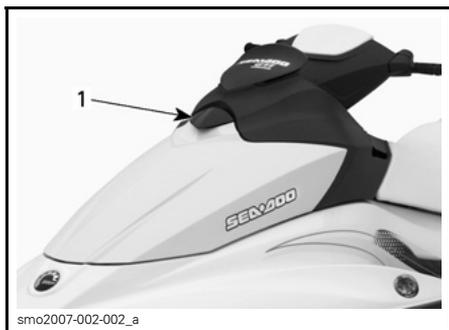
## 9) Stiva anteriore

Si tratta di una comoda zona a tenuta stagna (estraibile in alcuni modelli) per trasportare oggetti personali. È il posto ideale per un estintore approvato (venduto separatamente), fune da traino, kit di pronto soccorso, ecc.

Tirare il chiavistello verso l'alto per aprire il coperchio della stiva anteriore. Chiudere e agganciare sempre la carenatura durante la guida.



SITUAZIONE TIPICA — MODELLO RXP-X  
1. Chiavistello



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTI  
1. Chiavistello

**NOTA:** Verificare periodicamente la tenuta del perno di arresto della stiva. Stringerlo se necessario e accertarsi che il coperchio della stiva si chiuda correttamente.

### ⚠ AVVERTENZA

Non lasciare oggetti pesanti o fragili liberi nella stiva/cesta. Non sovraccaricare. Non utilizzare l'imbarcazione con uno dei compartimenti aperti.

### ⚠ AVVERTENZA

Non conservare o trasportare alcun oggetto al di sotto del contenitore portaoggetti.

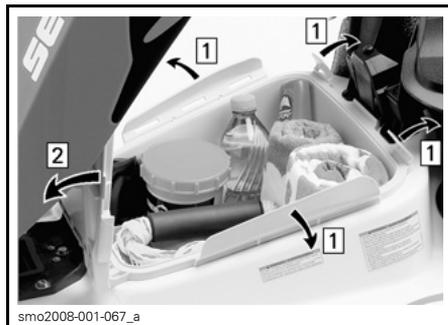
### Contenitore portaoggetti rimovibile autonomo

#### GTI/GTI SE/WAKE

**AVVISO** Il carico MASSIMO è 11 kg.

#### Apertura coperchio

Sganciare le leve di blocco del coperchio, quindi sollevare la maniglia del coperchio per aprire.

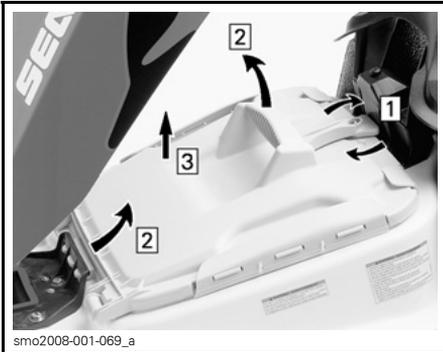


Fase 1: Sganciare le leve di blocco del coperchio  
Fase 2: Aprire il coperchio

#### Rimozione contenitore portaoggetti

Controllare che le leve di blocco del coperchio siano correttamente bloccate.

Rilasciare il pulsante, quindi tirare la maniglia del contenitore portaoggetti per rimuoverlo dall'imbarcazione.



Fase 1: Girare la maniglia.

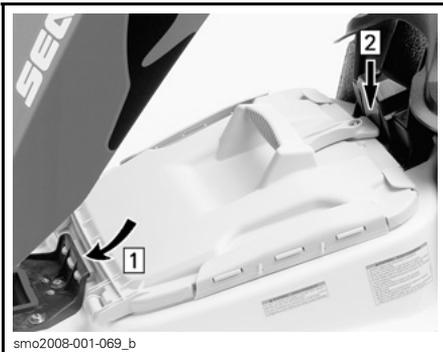
Fase 2: Sollevare e inclinare per sganciare le linguette anteriori

Fase 3: Rimuovere il contenitore portaoggetti

### Installazione contenitore portaoggetti

Inserire le linguette anteriori del contenitore portaoggetti sotto il supporto ammortizzato della stiva.

Fare pressione sul contenitore portaoggetti per assicurarlo in posizione con il dispositivo di blocco.



Fase 1: Inserire le linguette anteriori del contenitore portaoggetti

Fase 2: Spingere per bloccare

**AVVISO** Non utilizzare la moto d'acqua senza il contenitore portaoggetti correttamente installato in quanto l'acqua potrebbe entrare nel motore e riempire la sentina.

### Supporto estintore

NOTA: L'estintore è venduto a parte.

### Modelli GTI, GTI SE e Wake

Usare il supporto all'interno del contenitore portaoggetti rimovibile davanti al comparto portaoggetti e assicurare l'estintore mediante i chioviastelli di gomma.



smo2007-002-008\_a

### Modello RXP-X

Sollevare il contenitore portaoggetti per accedere al supporto dell'estintore approvato (venduto a parte). Contiene inoltre la Guida dell'operatore.



F19L0BY

### 10) Chiavistello del sedile

Rimuovendo il sedile, si ha accesso al vano motore.

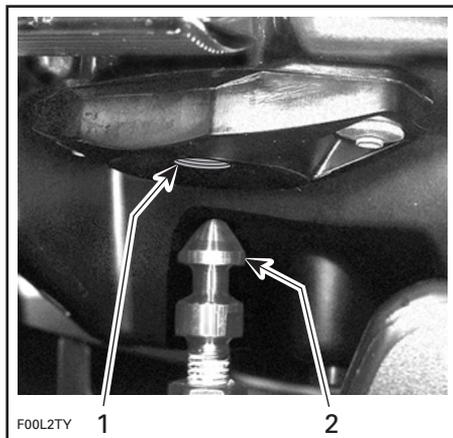
Il chiavistello sedile si trova sul retro e sotto il sedile.



**SITUAZIONE TIPICA**  
1. Chiavistello del sedile

Per rimuovere il sedile, tirare il chiavistello verso l'alto e tenerlo. Sollevare e tirare il sedile all'indietro.

Per fermare il sedile, allineare il foro del chiavistello al rispettivo perno, quindi spingere con forza verso il basso sul retro del sedile.



1. Foro del chiavistello  
2. Perno

### Vano motore

Togliendo il sedile, si ha accesso al motore e agli impianti elettrico e del carburante.

## **⚠ AVVERTENZA**

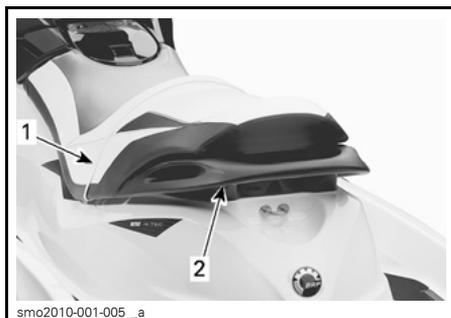
Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Durante l'avviamento o il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici. Non lasciare alcun tipo di oggetto, straccio, utensile ecc. nel vano motore o nella sentina.

## 11) Maniglie passeggeri

La cinghia del sedile fornisce una maniglia per consentire al passeggero di mantenersi durante la guida.

I lati della maniglia incorporata sul retro del sedile forniscono anche una maniglia per il passeggero. La parte posteriore della maniglia incorporata fornisce una maniglia per l'assistente dello sciatore/wakeboarder o per salire sull'imbarcazione quando ci si trova in acqua.

**AVVISO** Non utilizzare la maniglia incorporata per trainare o per sollevare la moto d'acqua.



**SITUAZIONE TIPICA - MANIGLIE PASSEGGERO**

1. Cinghia sedile  
2. Maniglia incorporata

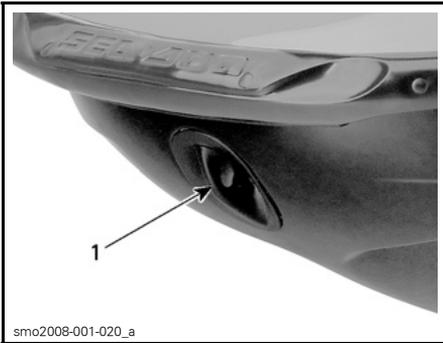
## 12) Occhioni anteriori e posteriori (prua e poppa)

Gli occhioni possono essere utilizzati per ormeggiare, trainare e come punti di fissaggio durante il traino dell'imbarcazione.

### Occhione anteriore (prua)

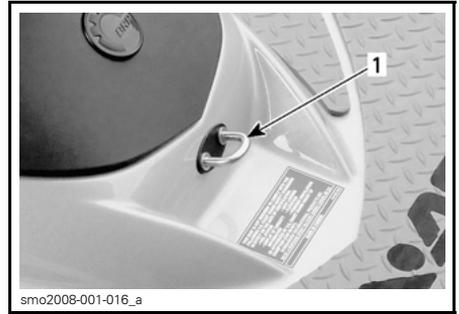


MODELLI GTI, GTI SE E WAKE  
1. Occhione



MODELLO RXP-X  
1. Occhione

### Occhione posteriore (poppa)

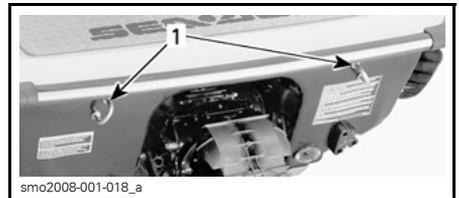


SITUAZIONE TIPICA - MODELLO RXP-X  
1. Occhione



SITUAZIONE TIPICA - MODELLI GTI E GTI SE  
1. Occhione

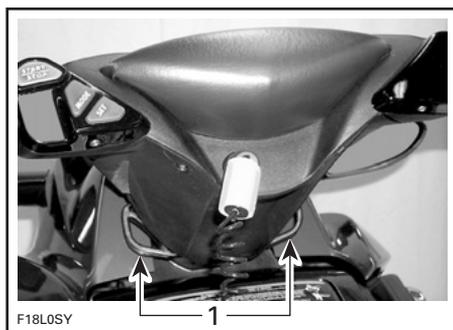
**NOTA:** L'occhiello utilizzato sulla propria moto d'acqua potrebbe non corrispondere al gancio al centro dell'occhiello.



MODELLI RXP-X E WAKE  
1. Occhioni

### 13) Tasselli per ormeggio

Questi tasselli possono essere temporaneamente utilizzati per ormeggiare, ad esempio durante il rifornimento.



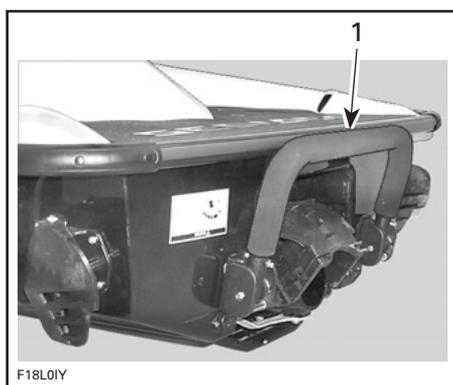
SITUAZIONE TIPICA — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DEL MODELLO RXP-X  
1. Tasselli per ormeggio

**AVVISO** Non utilizzare i tasselli per ormeggio per trainare o per sollevare la moto d'acqua.

### 14) Scalino d'imbarco

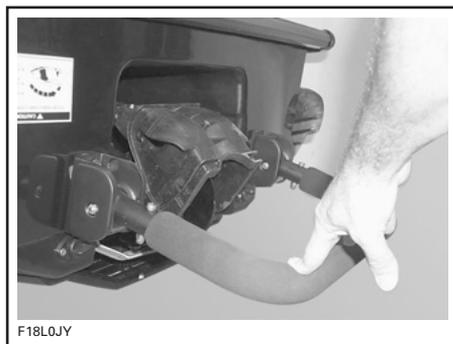
**Modelli GTI SE e Wake**

Un comodo scalino utilizzato per salire sull'imbarcazione quando ci si trova in acqua.



SITUAZIONE TIPICA  
1. Scalino d'imbarco

Spingere verso il basso lo scalino con la mano e tenerlo in questa posizione, quindi appoggiare un piede o un ginocchio.



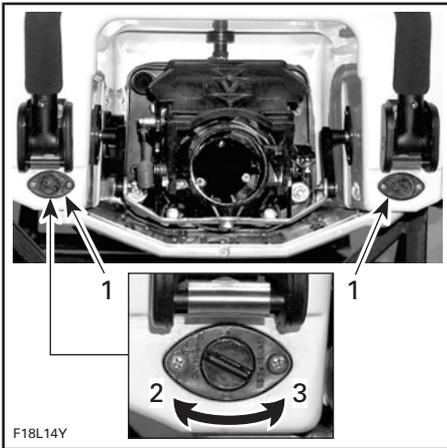
## **AVVERTENZA**

Il motore deve essere spento prima di provare a salire sulla moto d'acqua dallo scalino d'imbarco.

### 15) Tappi di scarico sentina

Svitare i tappi di scarico quando la moto d'acqua viene posizionata su un rimorchio. In questo modo si consente di far fuoriuscire l'acqua accumulata nella sentina e si facilita la riduzione della condensa.

**AVVISO** Rimuovere l'imbarcazione dall'acqua prima di svitare i tappi di scarico.

**SITUAZIONE TIPICA**

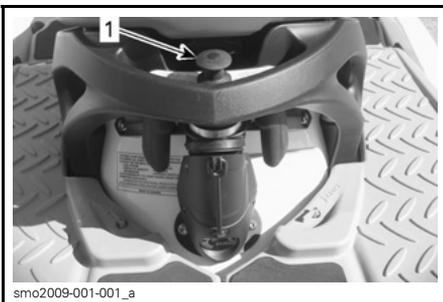
1. Tappi di scarico
2. Stringere
3. Svitare

**AVVISO** Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di mettere l'imbarcazione in acqua.

## 16) Puntello per sci/wakeboard

### Modello Wake

Tirare la manopola per estendere il puntello. Accertarsi che sia correttamente bloccato. Assicurarsi che il puntello sia completamente estratto e bloccato prima di agganciare la fune degli sci o della wakeboard.



### SITUAZIONE TIPICA - PUNTELLO PER SCI/WAKEBOARD RITRATTO

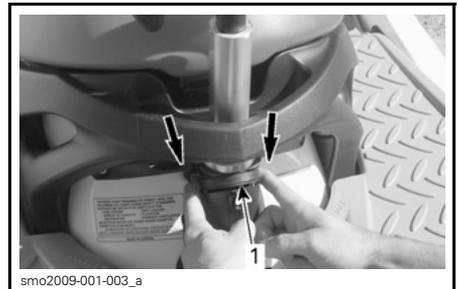
1. Tirare questa manopola per estendere



### SITUAZIONE TIPICA - PUNTELLO PER SCI/WAKEBOARD ESTESO

Per ritirare il puntello, spingere verso il basso la parte superiore del puntello.

Se risulta difficile estendere o ritirare il puntello, premere contemporaneamente entrambi i lati del fermaglio di blocco verso la parte anteriore dell'imbarcazione per rilasciare il puntello.



### SITUAZIONE TIPICA - SPINGERE VERSO LA PARTE ANTERIORE

1. Fermaglio di blocco

**⚠ AVVERTENZA**

Accertarsi che il puntello per gli sci d'acqua/wakeboard sia completamente estratto e bloccato prima di utilizzarlo. Ritrarlo completamente e bloccarlo quando non utilizzato. Durante il traino degli sci o della tavola da wakeboard prestare particolare attenzione, in quanto la fune di traino potrebbe far resistenza all'imbarcazione una volta rilasciata. Evitare le curve repentine mentre si traina una persona sugli sci, sul wakeboard o su qualsiasi altro mezzo.

**AVVISO** Il puntello per gli sci/wakeboard è concepito per trainare uno sciatore o un wakeboarder con un peso lordo massimo di 114 kg.

Oltre al conducente, sull'imbarcazione è bene prevedere la presenza di un osservatore.

**NOTA:** Le maniglie sul puntello per gli sci/wakeboard sono fornite come supporti per l'osservatore.

**AVVISO** Non utilizzare mai il puntello per gli sci/wakeboard per trainare altre imbarcazioni. Rispettare il limite di carico massimo specificato per il puntello per sci e wakeboard. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni.

## 17) Supporto per wakeboard

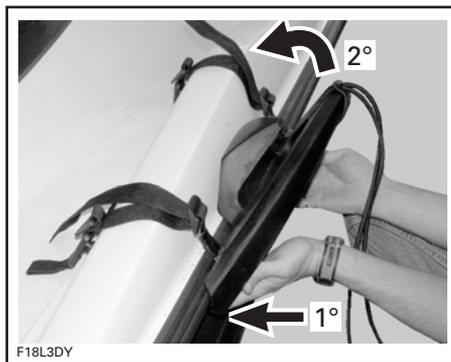
### Modello Wake

Un comodo supporto rimovibile utilizzato per il trasporto del wakeboard in acqua.

**NOTA:** Un supporto per wakeboard può essere installato su entrambi i lati della moto d'acqua.

Per montare:

1. Posizionare il supporto sul parabordo con la linea centrale tra i ricevitori delle fibbie situati nell'area del vano piedi.
2. Posizionare i due ganci a J esterni del supporto in maniera tale da afferrare il labbro in fibra di vetro dello scafo sotto il parabordo.



SITUAZIONE TIPICA

3. Collegare le fibbie maschio sui ricevitori delle fibbie situati nel vano piedi.



SITUAZIONE TIPICA

4. Serrare le fascette tirando saldamente verso l'alto.



F18L3FY

**SITUAZIONE TIPICA**

5. Controllare ripetutamente che il supporto sia montato correttamente dando uno strattone.

**⚠ AVVERTENZA**

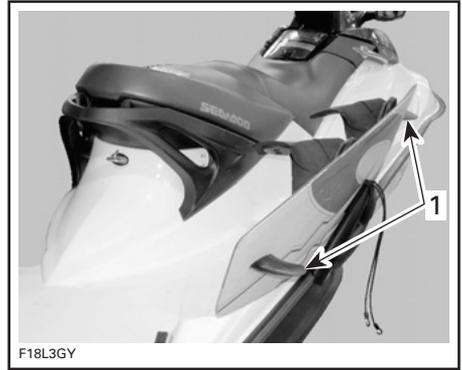
Se il supporto non è fissato saldamente sull'imbarcazione, potrebbe allentarsi e staccarsi improvvisamente, con rischio di lesioni alle persone circostanti. Per evitare:

- Accertarsi che le fascette siano in buone condizioni.
- Fissare il supporto correttamente sull'imbarcazione.
- Controllare periodicamente che le fascette siano serrate.

6. Nel montare un wakeboard sul supporto, posizionare le alette del wakeboard verso l'esterno, quindi fissare i cavi elastici perché sostengano saldamente il wakeboard.

**⚠ AVVERTENZA**

Per evitare possibili lesioni e tagli causati dalle alette dei wakeboard, rivolgere sempre LE ALETTE VERSO L'ESTERNO.



F18L3GY

**SITUAZIONE TIPICA**

1. Aletta verso l'esterno



F18L3HY

**SITUAZIONE TIPICA**

7. Dopo il montaggio, tirare e premere il wakeboard per accertarsi che sia saldamente fissato al supporto.

**⚠ AVVERTENZA**

Se il wakeboard non è fissato correttamente sul supporto, potrebbe allentarsi e staccarsi improvvisamente, con rischio di lesioni alle persone circostanti. Per evitare:

- Ispezionare le condizioni dei cavi elastici e sostituirli se sono danneggiati.
- Fissare il wakeboard correttamente sul supporto.
- Controllare periodicamente che la fascia sia attaccata correttamente.



SITUAZIONE TIPICA

**NOTA:** Quando si rimuove il wakeboard dal supporto, fissare i cavi elastici in maniera tale che non si muovano liberamente durante la guida della moto d'acqua.



SITUAZIONE TIPICA

**AVVISO** Il supporto è progettato per sostenere un solo wakeboard. Non usarlo per più wakeboard o per trasportare sci o altri oggetti. Non usare i supporti come punti di ormeggio o per la risalita nell'imbarcazione.

## **! AVVERTENZA**

Con wakeboard e/o supporti montati, guidare con la massima cautela:

- Non eseguire MAI manovre aggressive, compreso un testa-coda.
- Non saltare MAI le onde.
- Usare il buon senso e rispettare i limiti di velocità.

In caso contrario il wakeboard potrebbe staccarsi oppure i passeggeri potrebbero cadere e rimanere feriti dal wakeboard o dal supporto.

## **! AVVERTENZA**

Nel traino della moto d'acqua, non lasciare MAI un wakeboard montato sul supporto. Le alette del wakeboard potrebbero causare lesioni agli astanti oppure il wakeboard potrebbe cadere sulla strada. I cavi elastici sono tesi e potrebbero schizzare e colpire qualcuno nel momento in cui vengono rilasciati. Fare attenzione.

Rimuovere seguendo la procedura inversa dell'installazione.

# ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

## **⚠ AVVERTENZA**

Eseguire sempre il **CONTROLLO PRE-GUIDA** prima di mettere in funzione la moto d'acqua. Leggere attentamente le sezioni **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA** e **INFORMAZIONI** e acquisire familiarità con tutti i comandi e le relative funzioni.

Se uno dei controlli o delle istruzioni non fossero compresi a fondo, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

## **Funzionamento durante il periodo di rodaggio**

**AVVISO** Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute in questa sezione. In caso contrario, si rischia di compromettere la durata e/o la resa del motore.

È necessario un periodo di rodaggio di 10 ore di funzionamento prima che l'imbarcazione possa essere usata a velocità massima.

Durante questo periodo, l'accelerazione massima non deve superare 1/2 - 3/4 di apertura. Ciononostante, accelerazioni complete brevi e variazioni di velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

**AVVISO** Accelerazioni massime continue, velocità di crociera prolungate e surriscaldamento del motore sono situazioni molto dannose durante il periodo di rodaggio.

## **Imbarco**

Come su qualsiasi altra moto d'acqua, è importante prestare attenzione per salire a bordo e accertarsi che il motore sia spento.

## **⚠ AVVERTENZA**

Durante l'imbarco o quando si sale sullo scalino di imbarco, il motore deve essere OFF (spento).

### **Imbarco da un pontile**

Per salire a bordo da un pontile, appoggiare lentamente un piede sulla pedana dell'imbarcazione più vicina al molo e, allo stesso tempo, trasferire il peso del corpo sull'altro lato, bilanciando l'imbarcazione tenendosi saldamente al manubrio.

Quindi, appoggiare l'altro piede oltre il sedile sull'altra pedana. Allontanare con una spinta la moto d'acqua dal molo.



### **Imbarco da acque poco profonde**

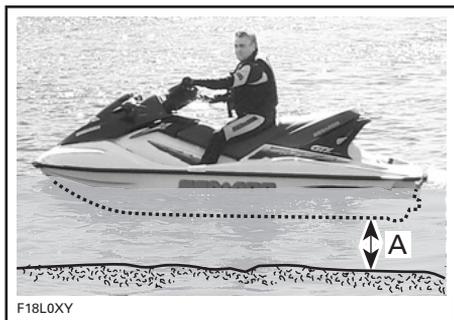
Nell'acqua bassa, salire a bordo della moto d'acqua da un lato o dalla poppa.

## **⚠ AVVERTENZA**

- Mantenere gambe e braccia lontane dalle griglie di getto e di presa.
- Non utilizzare i componenti della pompa a getto come punto di appoggio per salire a bordo della moto d'acqua.

Assicurarsi che siano presenti almeno 90 cm di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo.

Tenere presente che lo scafo tende ad abbassarsi nell'acqua quando tutti i passeggeri sono a bordo. Accertarsi di mantenere la profondità specificata in modo che sabbia, sassi e pietre non vengano catturati nella pompa a getto.



A. *Mantenere almeno 90 cm di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando tutti i passeggeri sono a bordo*

### AVVISO

- Avviando il motore o navigando in acque più basse la girante o altri componenti della pompa a getto si potrebbero danneggiare.
- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.

### Imbarco dall'acqua profonda

#### **⚠ AVVERTENZA**

- Mantenere gambe e braccia lontane dalle griglie di getto e di presa.
- Non utilizzare i componenti della pompa a getto come punto di appoggio per salire a bordo della moto d'acqua.
- I conducenti inesperti dovrebbero provare più volte a salire a bordo vicino alla riva (seguendo tutti i metodi illustrati nel presente documento) prima di avventurandosi in acque più profonde.

### Conducente da solo

Nuotare a poppa dell'imbarcazione.

Aiutandosi con una mano abbassare lo scalino di imbarco.



Con l'altra mano afferrare le maniglie di sostegno della piattaforma di imbarco, quindi sollevarsi in modo da appoggiare le ginocchia sullo scalino di imbarco.



### AVVISO

- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.

Aggrapparsi con una mano alla maniglia dietro il sedile, quindi sollevarsi sullo scalino di imbarco.



Con entrambe le mani sulla maniglia dietro il sedile, salire sulla piattaforma di imbarco.



smo2009-002-143



smo2009-002-144

Aggrapparsi alla cinghia del sedile per mantenere l'equilibrio e appoggiare i piedi sulle pedane su uno dei lati del sedile.



smo2009-002-145

Sedersi a cavalcioni del sedile.

### Conducente con un passeggero

Il conducente sale a bordo nello stesso modo descritto in precedenza.

In condizioni di mare corto il passeggero, ancora in acqua, può tenere la moto d'acqua ferma per aiutare il conducente a salire a bordo.



smo2009-002-146

### AVVISO

- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.

Quindi, tocca al passeggero salire a bordo mentre il conducente mantiene l'equilibrio stando seduto il più vicino possibile alla console.



smo2009-002-147



smo2009-002-148



smo2009-002-149



## Come avviare il motore

1. Collegare il cordoncino di sicurezza (chiave D.E.S.S.) al salvagente.

### **⚠ AVVERTENZA**

Prima di avviare il motore, conducente e passeggeri devono essere correttamente seduti sulla moto d'acqua, avere una presa sicura a una maniglia o mantenersi alla vita di chi siede davanti e indossare indumenti protettivi, compreso un salvagente (PFD) omologato dalle autorità competenti e una muta.

2. Portare la leva del cambio in folle. Fare riferimento alla sezione *COME INNESTARE LA MARCIA IN FOLLE E LA RETROMARCIA* in questa sezione.
3. Afferrare saldamente il manubrio con la mano sinistra ed appoggiare entrambi i piedi sulle pedane.
4. Inserire la chiave D.E.S.S. nella relativa postazione.

### **⚠ AVVERTENZA**

Quando si avvia il motore o si guida la moto d'acqua, il cordoncino di sicurezza deve sempre essere collegato al salvagente dell'operatore.

**NOTA:** Qualsiasi allarme diverso da due brevi segnali acustici del sistema D.E.S.S., è indice di una condizione particolare che deve essere corretta. Fare riferimento alla sezione *RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* contenente il grafico dei segnali acustici in codice.

5. Premere e tenere premuto il pulsante di avvio per avviare il motore.

**AVVISO** Accertarsi che ci siano almeno 90 cm di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando tutti i passeggeri si trovano a bordo, prima di avviare il motore. In caso contrario, la girante o altri componenti della pompa a getto potrebbero essere danneggiati. Non accelerare troppo in fretta.

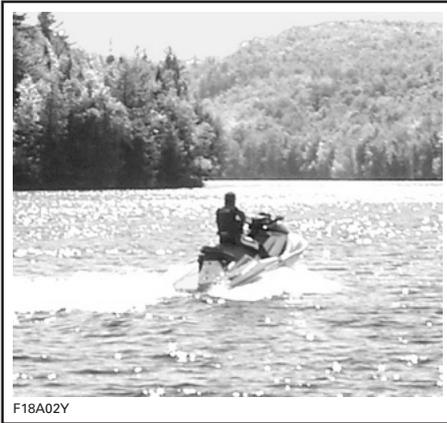
**NOTA:** Non abbassare la leva dell'acceleratore per avviare il motore freddo o caldo.

Se il motore non dovesse partire entro 10 secondi, attendere ancora alcuni secondi e ripetere la procedura.

6. Una volta azionato il motore, lasciare immediatamente il pulsante.

**AVVISO** Non tenere premuto il pulsante di accensione e spegnimento per più di 30 secondi per evitare che il motorino di accensione si surriscaldi. Osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento per consentire al motorino di raffreddarsi. Fare attenzione a non scaricare la batteria.

7. Accelerare lentamente per raggiungere acque più profonde. Non accelerare a fondo fino a quando il motore non si è riscaldato. Rispettare le pratiche di navigazione sicura.



**AVVISO** Evitare di navigare con la moto d'acqua nelle zone dove sono presenti alghe. Se inevitabile, variare le velocità di navigazione.

### Come spegnere il motore

#### ⚠ AVVERTENZA

Per mantenere il controllo direzionale della moto d'acqua, il motore deve continuare a girare fino a quando l'imbarcazione si ferma.

Per spegnere il motore:

1. Premere il pulsante di avvio/arresto.
2. Non appena il motore si spegne rilasciare il pulsante di avvio/arresto.
3. Rimuovere la chiave D.E.S.S. dalla relativa postazione nel caso in cui si dovesse scendere dall'imbarcazione.

**NOTA:** Per spegnere il motore è anche possibile rimuovere la chiave D.E.S.S. dalla relativa postazione senza premere il pulsante di avvio/arresto. Tale sistema è stato ideato come misura di sicurezza nel caso in cui l'operatore dovesse essere espulso dall'imbarcazione.

#### ⚠ AVVERTENZA

Non lasciare mai la chiave D.E.S.S. inserita nella postazione quando si scende dall'imbarcazione per prevenirne il furto, evitare un'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini e altre persone.

**AVVISO** Lasciando la chiave D.E.S.S. inserita nella postazione a motore spento si mantiene il sistema elettrico acceso e si provoca un lento scaricamento della batteria.

### Come sterzare



Girando il manubrio, l'iniettore della pompa a getto che controlla la direzione dell'imbarcazione gira su sé stesso. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa. Per girare l'imbarcazione, accelerare.

#### ⚠ AVVERTENZA

Per cambiare direzione, accelerare e girare il manubrio. L'effetto sterzante dipende dal numero di passeggeri, dal carico, dalle condizioni dell'acqua e dai fattori ambientali, tra cui il vento.

A differenza di un'automobile, una moto d'acqua per girare ha bisogno di essere fatta leggermente accelerare.

Esercitarsi in un'area sicura, accelerando e provando ad allontanarsi da un oggetto immaginario. Questa è una buona tecnica per imparare ad evitare le collisioni.

## **⚠ AVVERTENZA**

**Quando l'acceleratore viene rilasciato e quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.**

La moto d'acqua risponde in maniera diversa con un passeggero a bordo ed in questo caso si richiede maggiore abilità. Il passeggero dovrebbe sempre reggersi alla cinghia del sedile, alla maniglia di sostegno passeggero, o alla vita di chi siede davanti. Rallentare ed evitare curve brusche. Evitare di navigare in condizioni di mare corto con altri passeggeri a bordo.

## **Curve strette e altre manovre speciali**

In caso di curve strette o di manovre speciali che inducono le prese d'aria sotto l'acqua per un periodo prolungato di tempo, l'acqua si infiltra nella sentina.

I motori a combustione hanno bisogno di aria per funzionare; di conseguenza questa imbarcazione non può essere completamente stagna.

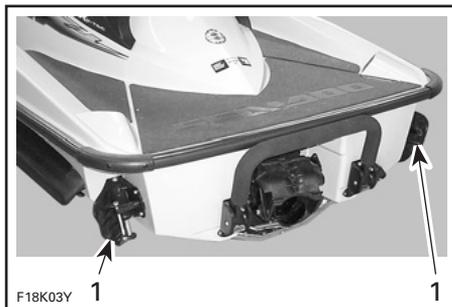
**AVVISO** Se le prese d'aria si trovano sott'acqua, ad esempio quando si gira costantemente in cerchio, si immerge la prua nelle onde o si eseguono acrobazie o ribaltamenti dell'imbarcazione, l'acqua penetra nella sentina e può causare gravi danni ai componenti interni del motore. Fare riferimento alla sezione **GARANZIA** di questa guida.

## **Off-Power Assisted Steering System (O.P.A.S.)**

Il sistema Off-Power Assisted Steering (O.P.A.S.) si avvale di una struttura a doppia pala che aiuta a sterzare l'imbarcazione in fase di decelerazione, per

riportare poi l'imbarcazione sul proprio percorso dopo aver sterzato ed aver rilasciato l'acceleratore o fermato il motore.

Le pale laterali nelle zone posteriori dello scafo girano quando viene girato lo sterzo per aiutare a far svoltare l'imbarcazione. Innanzitutto, sperimentare con attenzione le virate con questo sistema.



### **SITUAZIONE TIPICA**

1. Le pale laterali girano seguendo il movimento dello sterzo.

## **Come innestare la marcia in folle e la retromarcia**

### **⚠ AVVERTENZA**

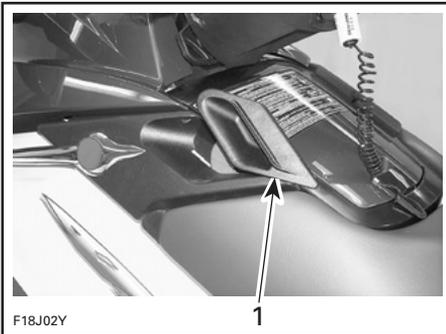
La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non azionare mai la retromarcia con il motore funzionante con un alto numero di giri. Non utilizzare la retromarcia per fermare la moto d'acqua. Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Accertarsi sempre che la zona posteriore sia libera da eventuali ostacoli o persone, compresi i bambini che potrebbero giocare nell'acqua bassa.

Per trovare la posizione di folle, innestare la retromarcia, quindi premere lentamente la leva indietro fino a quando la moto d'acqua smette di muoversi all'indietro.

Il selettore della retromarcia si deve trovare in posizione centrale, dirigendo metà della spinta verso il lato anteriore della moto d'acqua per ridurne al minimo lo spostamento.

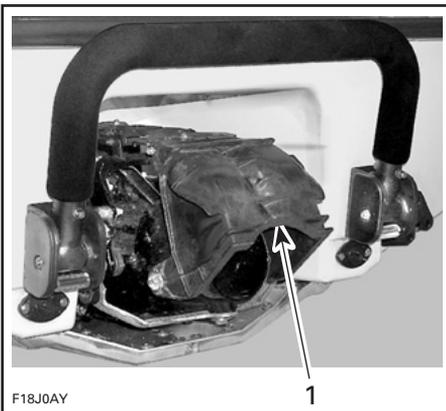
## **⚠ AVVERTENZA**

Quando la moto d'acqua è in folle, l'albero di trasmissione e la girante continuano a girare.



### **SITUAZIONE TIPICA**

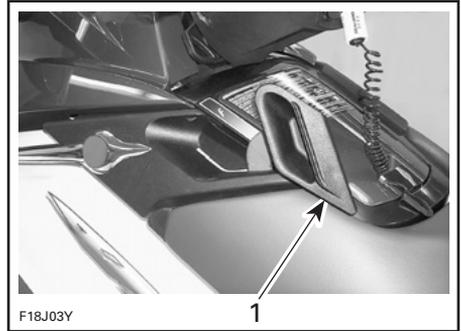
1. Leva del cambio in folle



### **SITUAZIONE TIPICA**

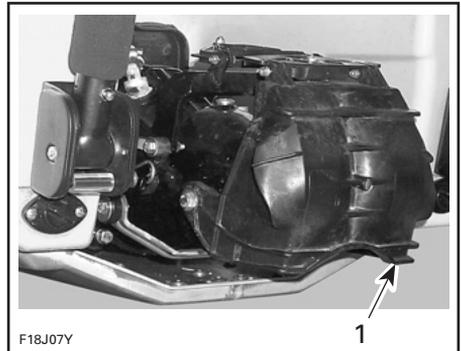
1. Selettore della retromarcia al centro

Per spostarsi in retromarcia, tirare a fondo la leva del cambio. Il selettore della retromarcia deve essere abbassato e dirigere tutta la spinta verso il lato anteriore della moto d'acqua.



### **SITUAZIONE TIPICA**

1. Leva del cambio in posizione di retromarcia



### **SITUAZIONE TIPICA**

1. Selettore della retromarcia abbassato

**NOTA:** Per ottenere la massima resa e controllo dalla retromarcia, aumentare la velocità fino a un livello leggermente superiore al minimo. Un numero eccessivo di giri comporta la creazione di turbolenza in acqua e riduce la potenza della Retromarcia.

In posizione di retromarcia, girare il manubrio nella stessa direzione in cui si vuole spostare la poppa della moto d'acqua.

Ad esempio, per portare la poppa dell'imbarcazione verso sinistra, girare il manubrio verso sinistra.



F18J08Y

SITUAZIONE TIPICA

## Come utilizzare il sistema ad assetto variabile (VTS)

### Modello RXP-X

Il sistema ad assetto variabile (VTS) consente di modificare l'angolazione dell'iniettore della pompa a getto, mettendo a disposizione dell'operatore un sistema rapido ed efficace per compensare il peso, la spinta, la posizione di guida e le condizioni dell'acqua. Se regolato correttamente, può migliorare la manovrabilità, ridurre il delfinamento e posizionare l'imbarcazione nell'attitudine di guida migliore per ottenere il massimo delle prestazioni.

Quando utilizza la moto d'acqua per la prima volta, l'operatore dovrebbe acquistare familiarità con il sistema ad assetto variabile (VTS) a diverse velocità e nelle varie condizioni dell'acqua. A velocità di crociera, generalmente, si applica un'escursione di assetto media. Soltanto l'esperienza può insegnare quale sia l'escursione di assetto

migliore in base alle condizioni. Il periodo di rodaggio, quando si consiglia di mantenere velocità più basse, offre un'opportunità eccellente per familiarizzare con la regolazione dell'escursione di assetto e i suoi effetti.

Con l'iniettore girato verso l'alto, il getto d'acqua dirige la prua dell'imbarcazione verso l'alto. Questa posizione viene utilizzata per ottimizzare l'alta velocità.

**NOTA:** La posizione del VTS è segnalata da un indicatore a barre previsto nella centralina di informazioni.

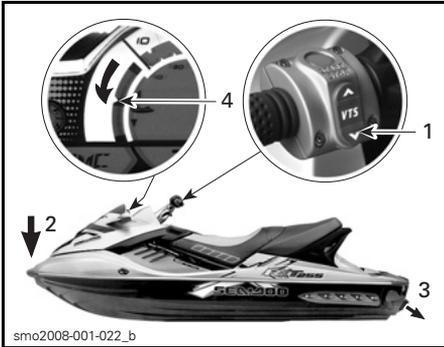


### SITUAZIONE TIPICA

1. Spingere sulla freccia rivolta verso l'alto sul pulsante VTS
2. Assetto appoppato
3. Iniettore verso l'alto
4. Posizione VTS

Con l'iniettore rivolto verso il basso, la prua viene a sua volta costretta verso il basso, migliorando le capacità di svolta dell'imbarcazione. Come con qualsiasi altra moto d'acqua, la velocità e la posizione e il movimento dell'operatore determinano il grado e l'angolazione della curva fatta dall'imbarcazione. Il delfinamento può essere ridotto o eliminato indirizzando verso il basso l'iniettore e regolando in maniera proporzionale la velocità.

**NOTA:** La posizione del VTS è segnalata da un indicatore a barre previsto nella centralina di informazioni.

**SITUAZIONE TIPICA**

1. Spingere sulla freccia rivolta verso il basso sul pulsante VTS
2. Assetto appruato
3. Iniettore verso il basso
4. Posizione VTS

**Raccomandazioni generali****Funzionamento con supporto per wakeboard****Modello Wake****⚠ AVVERTENZA**

Mettere in funzione l'imbarcazione con estrema prudenza:

- Non eseguire MAI manovre aggressive, compreso un testa-coda.
- Non saltare MAI le onde.
- Usare il buon senso e rispettare i limiti di velocità.

In caso contrario il wakeboard potrebbe staccarsi oppure i passeggeri potrebbero cadere e rimanere feriti dal wakeboard o dal supporto.

**Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità**

Evitare la navigazione in queste condizioni. Se fosse assolutamente necessario, procedere con cautela e prudenza, a velocità minima.

**Attraversamento delle onde**

Rallentare.

Essere sempre pronti a virare e a mantenere l'equilibrio in base alle necessità.

Per attraversare le onde, mantenere sempre una distanza di sicurezza davanti all'imbarcazione.

**⚠ AVVERTENZA**

Per attraversare le scie, rallentare. Operatore e passeggeri devono mantenersi saldi l'uno all'altro e adottare una posizione semi-eretta in modo da assorbire gli urti. **Non saltare le scie o le onde.**

**Arresto/Ormeggio**

Quando si rilascia l'acceleratore, la moto d'acqua viene rallentata dalla resistenza dell'acqua. La distanza di arresto dipende dalle dimensioni, dal peso, dalla velocità dell'imbarcazione, dalle condizioni della superficie dell'acqua, dalla presenza e dalla direzione del vento e della corrente.



Il conducente deve acquisire familiarità con le diverse distanze di arresto in condizioni diverse.

Lasciare l'acceleratore a una distanza sufficiente dalla zona di approdo prevista.

Ridurre al minimo il regime del motore.

Cambiare in folle, retromarcia o marcia avanti in base alle necessità.

**⚠ AVVERTENZA**

Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

**Alaggio**

**AVVISO** Si sconsiglia di portare la moto d'acqua fino alla spiaggia.

Avvicinarsi lentamente alla spiaggia e spegnere il motore usando la chiave D.E.S.S. prima che la profondità dell'acqua sia inferiore a 90 cm sotto la porzione posteriore dello scafo più bassa, quindi tirare l'imbarcazione a riva.

**AVVISO** Navigando in acque basse, il girante o altri componenti della pompa a getto si potrebbero danneggiare.



**AVVISO** Fare attenzione nel lasciare la moto d'acqua sulla spiaggia. Accertarsi che le pale laterali non sfreghino o sbattano contro il suolo per effetto del moto ondoso dell'imbarcazione o delle onde in arrivo o i componenti del sistema O.P.A.S. potrebbero danneggiarsi.

## PROCEDURE SPECIALI

### Pulizia della presa dell'acqua e della girante

#### **⚠ AVVERTENZA**

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Alghe, conchiglie e detriti possono rimanere incastrati nella griglia di presa, nell'albero di trasmissione e/o nella girante. Se la presa dell'acqua dovesse rimanere ostruita, si possono verificare diversi problemi, tra cui:

- **Cavitazione:** la velocità del motore è elevata, ma l'imbarcazione si muove lentamente a causa di una riduzione della spinta. I componenti della pompa a getto potrebbero essere danneggiati.
- **Surriscaldamento:** poiché la pompa a getto controlla il flusso dell'acqua per raffreddare il sistema di scarico, una presa ostruita può provocare un surriscaldamento del motore e danni ai componenti interni del motore.

Per pulire una zona ostruita dalle alghe, procedere nel seguente modo:

#### **Pulizia in acqua**

Far dondolare la moto d'acqua diverse volte, premendo ripetutamente il pulsante di avvio/arresto per un breve intervallo senza avviare il motore. Molto spesso, questa procedura è sufficiente ad eliminare l'ostruzione. Avviare il motore ed accertarsi che l'imbarcazione funzioni correttamente.

Se il sistema dovesse risultare ancora bloccato, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua ed eliminare l'ostruzione a mano.

Se questo metodo non dovesse funzionare, procedere nel seguente modo:

- Con il motore acceso e prima di accelerare, mettere la leva del cambio in posizione di retromarcia e variare il livello dell'acceleratore diverse volte.
- Ripetere la procedura se necessario.

#### **Pulizia con acqua sulla riva**

#### **⚠ AVVERTENZA**

Rimuovere sempre la chiave D.E.S.S. dalla relativa postazione per evitare un'accensione accidentale del motore prima di pulire la zona della pompa a getto.

Appoggiare un pezzo di cartone o un tappeto accanto all'imbarcazione per evitare di graffiarla nel ribaltarla per pulirla.

Ruotare l'imbarcazione su ogni lato per pulirla.



SITUAZIONE TIPICA

Pulire la zona di presa dell'aria. Se l'impianto fosse ancora ostruito, richiedere l'intervento di un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**AVVISO** Accertarsi che la griglia della presa acqua non sia danneggiata. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per l'esecuzione di eventuali riparazioni.

## Capovolgimento della moto d'acqua

La moto d'acqua è stata progettata in modo tale da non poter essere capovolta facilmente. Anche due sponsoni montati sul lato dello scafo contribuiscono alla stabilità dell'imbarcazione. Se si dovesse capovolgere, rimarrebbe capovolta.

### AVVERTENZA

Quando la moto d'acqua è capovolta, non tentare di riavviare il motore. Conducente e passeggeri dovrebbero sempre indossare i salvagente a norma.

Per riportare in posizione la moto d'acqua capovolta, accertarsi che il motore sia spento e che la chiave D.E.S.S. **NON** sia inserita nella relativa postazione. Quindi afferrare la griglia di entrata, appoggiare un piede sulla barra paraurti e con il proprio peso ruotare l'imbarcazione in qualsiasi direzione.

**NOTA:** Una targhetta sul lato destro della poppa fornisce istruzioni su come ribaltare in posizione la moto d'acqua. L'etichetta è apposta capovolta in modo da agevolare la lettura quando l'imbarcazione è ribaltata.

Il motore 4-TEC™ è dotato di un sistema anticapovolgimento (T.O.P.S.™). Quando l'imbarcazione si capovolge, il motore viene automaticamente spento ed una valvola si chiude per evitare che l'olio del motore possa rifluire nel sistema di presa.

Una volta che l'imbarcazione viene rimessa nella posizione originale, il motore può essere avviato normalmente.

**AVVISO** Se l'imbarcazione fosse rimasta capovolta per più di 5 minuti, non tentare di avviare il motore per evitare che l'incameramento di acqua possa danneggiarlo. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo non appena possibile.

**AVVISO** Se il motore non si dovesse avviare, non fare ulteriori tentativi. In caso contrario, il motore potrebbe venire danneggiato. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

Non appena possibile, accertarsi della presenza di acqua nella sentina. Svuotare quanto necessario non appena tornati a riva.

## Immersione della moto d'acqua

Per limitare i danni al motore, procedere quanto prima nel seguente modo:

Scaricare la sentina.

Se l'imbarcazione fosse rimasta sommersa in acqua salata, spruzzare acqua dolce sulla sentina e su tutti i componenti utilizzando un flessibile da giardino per fermare l'effetto corrosivo del sale.

**AVVISO** Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Far riparare la moto d'acqua da un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

**AVVISO** Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore.

## Motore ingolfato di acqua

**AVVISO** Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Far riparare la moto d'acqua da un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

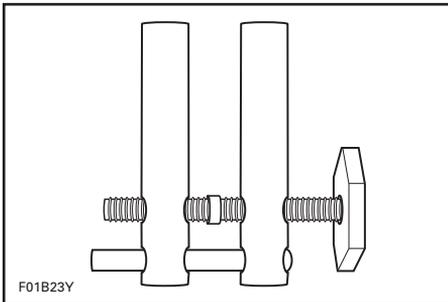
**AVVISO** Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore. Il mancato intervento sul motore può comportare gravi danni allo stesso.

## Traino della moto d'acqua nell'acqua

Usare precauzioni speciali quando si traina una moto d'acqua Sea-Doo in acqua.

La velocità di traino massima raccomandata è di 24 km/h.

Quando si traina l'imbarcazione in acqua, stringere il flessibile di alimentazione dell'acqua dal collettore di scarico alla marmitta con una pinza grande di strozzamento (Cod. art. 529 032 500).

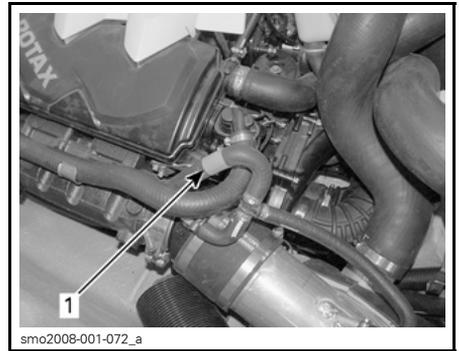


La procedura impedirà il riempimento del sistema di scarico che potrebbe comportare il passaggio di acqua nel motore, riempiendolo. Se il motore

non è in funzione, non si produce alcuna pressione in grado di far uscire l'acqua dallo scarico.

**AVVISO** Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni al motore. In caso di traino di una moto d'acqua arenata in acqua senza avere a disposizione una pinza, accertarsi di non superare la velocità massima di traino di 24 km/h.

**NOTA:** Un nastro rosso sul tubo di alimentazione dell'acqua indica quale tubo pinzare.



### SITUAZIONE TIPICA

1. Flessibile di alimentazione con nastro rosso

**AVVISO** Al termine delle operazioni di traino, rimuovere la pinza prima di rimettere in funzione l'imbarcazione. Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni al motore.



***INFORMAZIONI  
SULLA  
MANUTENZIONE***

---

# PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

La manutenzione è molto importante per mantenere la moto d'acqua in condizioni operative sicure. È responsabilità del proprietario garantire una corretta manutenzione.

## **AVVERTENZA**

La manutenzione non corretta della moto d'acqua in base al programma e alle procedure di manutenzione potrebbe ridurre la sicurezza di guida.

Le scadenze vanno modificate in base alle condizioni di funzionamento e all'uso. L'utilizzo inteso dell'imbarcazione richiede una maggiore frequenza di ispezione e manutenzione.

Il programma di manutenzione non esclude il controllo pre-guida.

A: Regolare C: Pulire I: Ispezionare L: Lubrificare R: Sostituire  O: Operatore D: Concessionario	PRIME 10 ORE						
	25 ORE O 3 MESI						
	50 ORE o 6 MESI						
	100 ORE o 1 ANNI						
	200 ORE o 2 ANNI						
	RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE						
PEZZO/OPERAZIONE							NOTA:
<b>MOTORE</b>							
Olio motore e filtro	R			R		D	
Elementi di fissaggio in gomma	I			I		D	
Protezione anticorrosione			L			O	
<b>SISTEMA DI SCARICO</b>							
Sistema di scarico <sup>(2)</sup>	I			I, C (3)		D/O	(1) Vedere NOTA 1 in fondo alla tabella di manutenzione. (2) Comprende intercooler sui modelli con motore sovralimentato. (3) Se la moto d'acqua viene utilizzata in acqua salata o inquinata, lavarla quotidianamente.
Frizione sovralimentatore	R (1)					D	
<b>IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO</b>							
Flessibili e dispositivi di fissaggio	I					D	—
Liquido refrigerante	I				R	D	
<b>SISTEMA DI ALIMENTAZIONE</b>							
Cavo dell'acceleratore	I			I (4)		D	(4) In previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima. (5) Vedere NOTA 2 in fondo alla tabella di manutenzione.
Tappo del carburante, bocchettone di riempimento, serbatoio carburante, cinghie di fermo del serbatoio carburante, linee carburante e collegamenti	I			I		D	
Test per rilevare perdite nel sistema di alimentazione	I			I		D	
Corpo farfallato	I			L (5)		D/O	
Cinghie di fermo serbatoio carburante	I			I		D	
<b>SISTEMA DI AERAZIONE</b>							
Silenziatore della presa d'aria	I			I		D	—

A: Regolare C: Pulire I: Ispezionare L: Lubrificare R: Sostituire  O: Operatore D: Concessionario	PRIME 10 ORE							RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE
	25 ORE o 3 MESI							
	50 ORE o 6 MESI							
	100 ORE o 1 ANNI							
	200 ORE o 2 ANNI							
	PEZZO/OPERAZIONE							
<b>SISTEMA DI GESTIONE MOTORE (EMS)</b>								
Sensori EMS	I			I		D		—
Codice guasto EMS	I			I		D		
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>								
Candele	I			I	R	D		—
Bobine di accensione				I, L		D		
Fissaggio e connessioni elettriche (sistema di accensione, sistema di avvio, iniettori, ecc.)	I			I		D		(6) Controllare il livello e aggiungere elettrolito, se necessario.
Chiave/postazione D.E.S.S.	I			I		D		
Cicalino di controllo	I			I		D		
Batteria e dispositivi di fissaggio <sup>(6)</sup>	I			I		D		
<b>TIMONERIA</b>								
Cavo dello sterzo e collegamenti	I			I		D		—
Boccole iniettore timoneria	I			I		D		
Servosterzo a motore spento (O.P.A.S.)	I			I		D		

A: Regolare C: Pulire I: Ispezionare L: Lubrificare R: Sostituire  O: Operatore D: Concessionario	PRIME 10 ORE						<b>NOTA:</b>  
	25 ORE O 3 MESI						
	50 ORE o 6 MESI						
	100 ORE o 1 ANNI						
	200 ORE o 2 ANNI						
RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE							
PEZZO/OPERAZIONE							
<b>SISTEMA DI PROPULSIONE</b>							
Fascia di carbonio e manicotto in gomma (albero di trasmissione)	I			I		D	Ispezionare ogni mese (con maggiore frequenza se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata) e sostituire quando necessario. (4) In previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima.
Manicotto della girante	I			I		D	
Guarnizioni dell'albero della girante, boccola, o-ring				I (4)		D	
Albero di trasmissione/scanalature della girante				I, L		D	
Anodo sacrificale (se previsto)	(7)					D	
Sistema/cavo di retromarcia e collegamenti	I			I		D	
VTS (Sistema ad assetto variabile), (se previsto)	I			I		D	
Girante e gioco/usura girante	I			I		D	
<b>SCAFO</b>							
Scafo	I			I		O	—
Puntello e dispositivi di fissaggio per sci e wakeboard	I					O	
Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua	I			I		O	

**NOTA 1:** L'innesto del sovralimentatore deve essere sostituito se nella centralina informazioni viene visualizzato il messaggio MAINTENANCE SUPERCHARGER (MANUTENZIONE SOVRALIMENTATORE), ogni 100 ore o meno a seconda dello stile di guida (velocità, RPM del motore e condizioni dell'acqua), come determinato dal sistema di gestione del motore. È necessario sostituire l'innesto del sovralimentatore entro 5 ore dalla visualizzazione del messaggio recandosi presso un concessionario Sea-Doo autorizzato. La richiesta di manutenzione del sovralimentatore deve essere ripristinata mediante B.U.D.S. in modo da poter ripristinare il contatore orario di manutenzione del sovralimentatore, anche se l'intervento di manutenzione è stato eseguito prima della visualizzazione del messaggio nella centralina informazioni.

**NOTA 2:** In caso di utilizzo in acqua salata, si consiglia di lubrificare la leva dell'acceleratore ogni 10 ore. Il mancato rispetto della procedura di lubrificazione provocherà danni al corpo farfallato.

---

## ISPEZIONE DOPO 10 ORE

Si consiglia di far eseguire un controllo dell'imbarcazione dopo 10 ore di funzionamento da parte di un concessionario Sea-Doo autorizzato. La manutenzione iniziale è molto importante e non deve essere tralasciata.

**NOTA:** L'ispezione dopo le prime 10 ore è a carico del possessore della moto d'acqua.

Si consiglia di far firmare questa ispezione da una moto d'acqua Sea-Doo autorizzato.

---

Data dell'ispezione dopo 10 ore

---

Firma del concessionario autorizzato

---

Nome del concessionario

# PROCEDURE DI MANUTENZIONE

In questa sezione vengono fornite istruzioni relative alle procedure di manutenzione di base. Se si dispongono delle competenze meccaniche necessarie e degli strumenti necessari, è possibile eseguire queste procedure. In caso contrario, contattare un concessionario di moto d'acqua Sea-Doo autorizzato.

## AVVERTENZA

Spegnere il motore e attenersi alle procedure di manutenzione durante l'esecuzione degli interventi di manutenzione. La mancata osservanza delle corrette procedure di manutenzione potrebbe causare lesioni causate dalle parti calde, parti in movimento, elettricità, agenti chimici e altri rischi.

## AVVERTENZA

Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.), sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

**AVVISO** Non lasciare alcun tipo di oggetto, straccio, utensile ecc. nel vano motore o nella sentina.

## Olio motore

### Olio motore consigliato

Utilizzare OLIO XPS SINTETICO (ESTIVO) (COD. ART. 293 600 121).

### Motori 130 e 155

Se non è disponibile olio per motori XPS, utilizzare un olio per motori di grado 5W40 o 10W40 che soddisfi i requisiti della classificazione API SM, SL o SJ. Controllare sempre la certificazione dell'etichetta di assistenza API sul contenitore dell'olio per accertarsi che contenga almeno uno degli standard specificati.

### Motori sovralimentati 255

Se non è disponibile l'olio per motori consigliato XPS™, utilizzare un olio per motori minerale 10W40 compatibile con frizioni umide.

**NOTA:** L'olio per motori XPS è stato attentamente testato in quanto privo di additivi che potrebbero invalidare la funzionalità dell'innesto sovralimentatore.

**AVVISO** NON utilizzare olio sintetico. In quanto danneggerebbe il corretto funzionamento dell'innesto sovralimentatore. Non aggiungere additivi all'olio raccomandato. Gli oli minerali non raccomandati da BRP potrebbero contenere inoltre additivi (modificatori di frizione) che potrebbero causare uno slittamento non corretto del sovralimentatore ed eventualmente causare usura prematura. Per questo motivo, si raccomanda di utilizzare solo olio XPS sintetico estivo adatto alla stagione estiva o altro equivalente approvato da BRP. L'utilizzo di olio non raccomandato da BRP può invalidare la garanzia limitata di BRP.

### Livello di olio nel motore

**AVVISO** Controllare spesso il livello e rabboccare olio se necessario. Non riempire eccessivamente. Utilizzando il motore con un livello inadeguato di olio si possono causare gravi danni al motore.

**ATTENZIONE** Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

Il controllo dell'olio può essere eseguito con l'imbarcazione in acqua o fuori dall'acqua.

Se l'imbarcazione è fuori dall'acqua

**AVVISO** L'imbarcazione deve essere a livello.

## **⚠ AVVERTENZA**

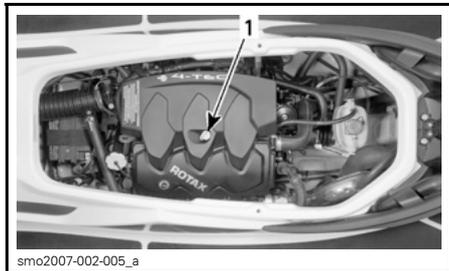
Azionando il motore con l'imbarcazione fuori dall'acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

1. Sollevare l'asta di traino del rimorchio e bloccarlo in posizione quando la barra parabordi è a livello.
2. Collegare un flessibile da giardino al connettore di risciacquo. Vedere la sezione *RISCIACQUO* in *MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO* e seguire la procedura descritta.

**AVVISO** Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di scarico. Il mancato raffreddamento del sistema di scarico potrebbe causare gravi danni.

**AVVISO** Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 2 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

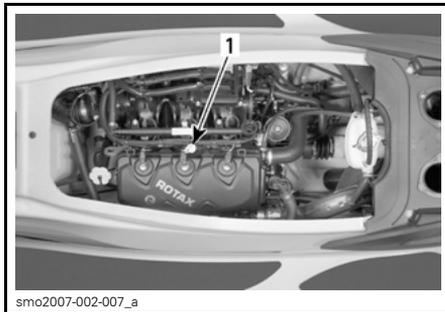
3. Aprire il sedile.
4. Con il motore alle normali condizioni operative, lasciarlo al **minimo per circa 30 secondi**, quindi spegnerlo.
5. Attendere almeno 30 secondi, quindi estrarre l'astina e pulirla.



smo2007-002-005\_a

### **MODELLI CON CARENATURA DEL MOTORE**

1. Astina di misurazione olio

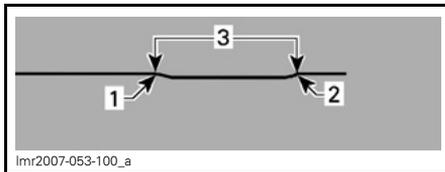


smo2007-002-007\_a

### **MODELLI SENZA CARENATURA DEL MOTORE**

1. Astina di misurazione olio

6. Inserire nuovamente l'astina e spingerla a fondo.
7. Rimuovere nuovamente l'astina e leggere il livello dell'olio. Il livello deve rientrare tra le tacche **PIENO** e **RABBOCCARE**.



lrm2007-053-100\_a

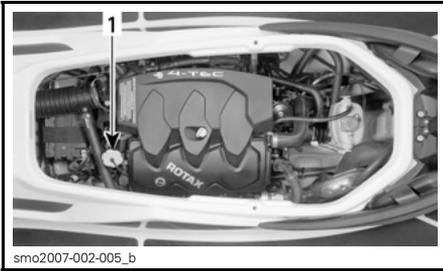
1. *Pieno*
2. *Rabboccare*
3. *Range di funzionamento*

8. Rabboccare l'olio fino a raggiungere il livello richiesto tra le tacche.

Per rabboccare l'olio:

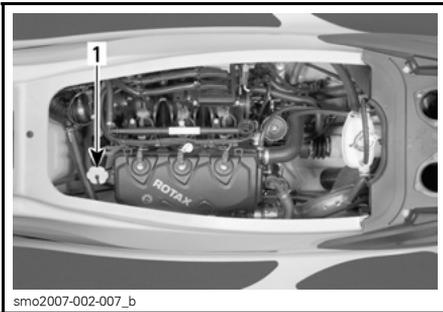
- Svitare il tappo dell'olio.
- Posizionare un imbuto nell'apertura.
- Aggiungere l'olio raccomandato al livello appropriato.

**NOTA:** Non riempire eccessivamente.



#### MODELLI CON CARENATURA DEL MOTORE

1. Tappo di rabbocco olio



#### MODELLI SENZA CARENATURA DEL MOTORE

1. Tappo di rabbocco olio

**NOTA:** Ogni volta che si esegue un rabbocco di olio al motore, seguire nuovamente l'intera procedura descritta in questa sezione. Altrimenti la lettura del livello dell'olio potrebbe risultare falsata.

9. Rimettere a posto il tappo dell'olio e l'astina di misurazione del livello.

### Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

Il cambio dell'olio e la sostituzione del filtro devono essere eseguiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## Liquido refrigerante motore

### Liquido refrigerante motore consigliato

Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione formulati specificatamente per la combustione interna di motori in alluminio.

**NOTA:** Quando disponibile, si consiglia di utilizzare un tipo di antigelo biodegradabile compatibile con i motori in alluminio a combustione interna. Questa accortezza contribuisce a proteggere l'ambiente.

Riempire il sistema di raffreddamento con acqua e soluzione antigelo (50% acqua demineralizzata, 50% antigelo).

BRP vende un liquido refrigerante premiscelato con un livello di protezione fino a -37°C (Cod. art. 293 600 038).

**NOTA:** Utilizzando una miscela di 40% antigelo e 60% acqua demineralizzata, si migliorerà l'efficienza di raffreddamento quando l'imbarcazione viene utilizzata in condizioni di clima e/o di acque particolarmente calde.

Per evitare un possibile deterioramento del sistema antigelo, usare sempre lo stesso marchio. Non mischiare mai marchi diversi a meno che il sistema di raffreddamento sia stato completamente lavato e riempito. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

### Livello del liquido refrigerante

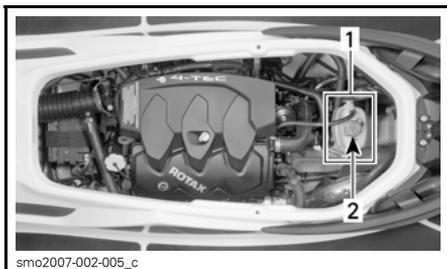
**⚠ AVVERTENZA**

Controllare il livello del liquido refrigerante a motore freddo. Non aggiungere mai il liquido refrigerante nel sistema di raffreddamento se il motore è caldo.

## **⚠ AVVERTENZA**

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

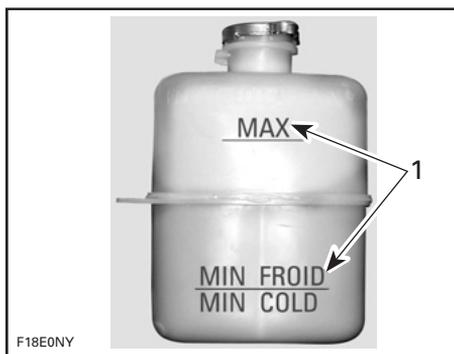
Per accedere al serbatoio a espansione dell'impianto di raffreddamento togliere il sedile.



### **SITUAZIONE TIPICA**

1. Serbatoio di espansione
2. Tappo

A motore freddo, tenendo l'imbarcazione su una superficie livellata, il livello del liquido dovrebbe essere compreso tra le tacche MIN e MAX del serbatoio del liquido refrigerante.



1. Livello tra le due tacche a motore freddo

**NOTA:** La moto d'acqua è a livello quando si trova in acqua. Se appoggiata su un rimorchio, sollevare il timone del rimorchio e bloccarlo in questa posizione quando la barra paraurti è a livello.

Aggiungere il liquido refrigerante/acqua demineralizzata per raggiungere il livello richiesto tra le tacche. Usare un imbuto per impedire le perdite di liquido. Non riempire eccessivamente.

**NOTA:** Utilizzare una miscela di 50% antigelo con 50% di acqua demineralizzata. Un prodotto premiscelato antigelo/acqua è disponibile (Cod. art. 293 600 038) presso il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.

**NOTA:** Utilizzando una miscela di 40% antigelo e 60% acqua demineralizzata, si migliorerà l'efficienza di raffreddamento quando la moto d'acqua viene utilizzata in condizioni di clima e/o di acque particolarmente calde.

Applicare e stringere a fondo il tappo del serbatoio, quindi rimettere a posto l'estensione del sedile.

**NOTA:** Un sistema di raffreddamento che richiede frequenti rabbocchi è indice di perdite o problemi del motore. Contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

## **Sostituzione del liquido refrigerante motore**

Il cambio del liquido refrigerante deve essere eseguito da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## **Candele**

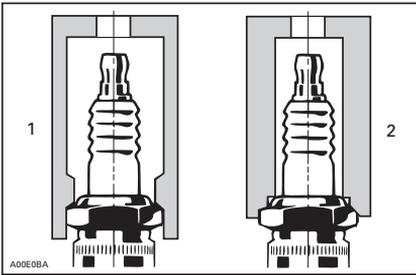
### **Rimozione candela**

1. Aprire il sedile.
2. Rimuovere la carenatura del motore (se applicabile al modello).
3. Staccare il connettore di ingresso della bobina di accensione.
4. Togliere la bobina di accensione. Fare riferimento alla **RIMOZIONE DELLA BOBINA DI ACCENSIONE**.

## ⚠ AVVERTENZA

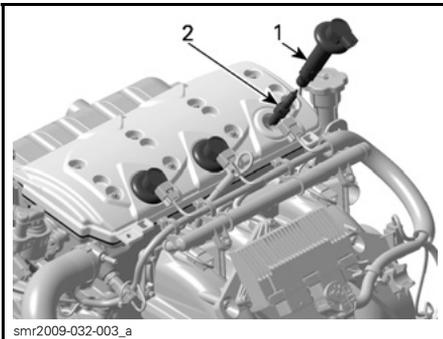
Non rimuovere mai una bobina di accensione da una candela senza scollegarla dal cablaggio preassemblato. Possono essere presenti vapori infiammabili nella sentina. Se viene installato il cordoncino di sicurezza sulla postazione D.E.S.S., potrebbero generarsi scintille all'estremità della candela della bobina che potrebbero causare un'esplosione.

- Utilizzando una chiave della candela, rilasciare la coppia applicata alla candela.



- Chiave approvata
- Chiave inadatta

- Pulire la candela e la testata con aria compressa.
- Svitare la candela, quindi utilizzare la bobina di accensione per estrarre la candela dal relativo foro.



- Bobina di accensione
- Candela

## Installazione candela

Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che le superfici di contatto della testata e della candela siano pulite.

- Utilizzando uno spessimetro, impostare la distanza tra gli elettrodi come specificato nello schema seguente.

MOTORE	CANDELA	COPPIA	DI-STANZA mm
1503	NGK DCPR8E	Serrare a mano + 1/4 di giro con una chiave	0,75

- Applicare del lubrificante anti-gripaggio sui filetti delle candele.
- Avvitare a mano la candela nella testata. Successivamente, serrare la candela in senso orario ed effettuare 1/4 di giro con una chiave della candela approvata.

Installare la bobina di accensione. Fare riferimento all'**INSTALLAZIONE DELLA BOBINA DI ACCENSIONE**.

Completare l'installazione nell'ordine inverso alla rimozione.

## Bobine di accensione

### Rimozione della bobina di accensione

- Aprire il sedile.
- Rimuovere la carenatura del motore (se applicabile al modello).

Staccare il connettore della bobina di accensione.

**AVVISO** Non rimuovere la bobina di accensione prima di scollegare il connettore di ingresso, altrimenti i cavi potrebbero essere danneggiati. Non fare leva sulla bobina di accensione con un cacciavite per evitare danni.

**NOTA:** Ruotare la bobina di accensione in entrambe le direzioni per una rimozione facile.

Rimuovere la bobina di accensione dalla candela.

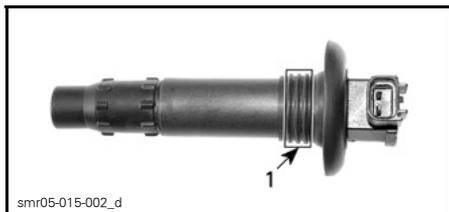
### Installazione della bobina di accensione

1. Abbassare la tenuta in gomma.

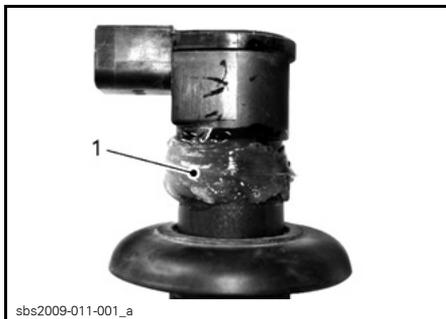


1. Tenuta in gomma abbassata

2. Applicare UNO STRATO DI DOW CORNING 111 (COD. ART. 413 707 000) alla tenuta in gomma come illustrato.



1. Applicare qui il prodotto



1. Applicare qui il prodotto

3. Tirare all'indietro la tenuta in gomma assicurandosi che le alette sulla bobina di accensione e le fessure nella tenuta corrispondano esattamente.
4. Lasciare un anello di grasso sulla parte superiore della tenuta come illustrato perché funga da barriera per l'acqua. Rimuovere l'eccesso.



1. Correctly shaped excess of product

5. Abbassare la bobina di accensione per installarla saldamente sulla punta della candela.

**NOTA:** Accertarsi che la guarnizione sia in posizione corretta rispetto alla superficie superiore del motore.

**NOTA:** Accertarsi che la guarnizione sia in posizione corretta rispetto alla superficie superiore del motore.

6. Collegare nuovamente i connettori della bobina di accensione.
7. Per rimettere a posto il coperchio del motore, spingerlo verso il basso fino a farlo innestare.

8. Asciugare tutti i residui di acqua dal motore.

9. Staccare il flessibile da giardino.

**NOTA:** Si consiglia di nebulizzare le valvole del motore con olio XPS Lube. Contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.

## Sistema di scarico

### Risciacquo del sistema di scarico

Il lavaggio del sistema di scarico e dell'intercooler (modelli con motore sovralimentato) con acqua dolce è fondamentale per neutralizzare gli effetti corrosivi del sale o di altri prodotti chimici presenti nell'acqua. In questo modo si rimuovono sabbia, sale, conchiglie ed altre particelle presenti nei rivestimenti impermeabili e/o nei flessibili.

Il lavaggio va effettuato quando si prevede che nello stesso giorno l'imbarcazione non sarà più utilizzata o se l'imbarcazione rimane inutilizzata per un periodo più lungo.

### **⚠ AVVERTENZA**

Operare sempre in un'area ben ventilata.

Procedere nel seguente modo:

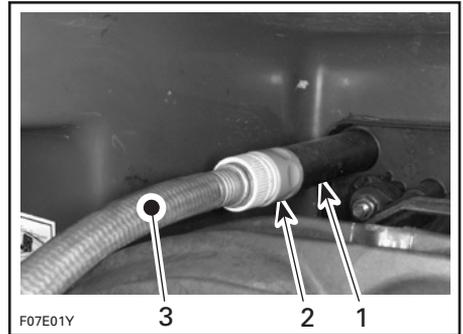
Pulire la pompa a getto spruzzando l'acqua nelle prese di entrata e di uscita, quindi applicare uno strato di lubrificante XPS Lube o equivalente.

### **⚠ AVVERTENZA**

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Collegare un flessibile da giardino al connettore previsto sul retro della moto d'acqua sul supporto della pompa a getto. Non aprire ancora il rubinetto dell'acqua.

**NOTA:** È possibile utilizzare un adattatore rapido (Cod. art. 295 500 473). Per lavare il motore non è necessaria una pinza di strozzamento del flessibile.



### SITUAZIONE TIPICA

1. Adattatore flessibile
2. Adattatore ad attacco rapido (opzionale, non obbligatorio)
3. Flessibile da giardino

Per risciacquare, avviare il motore, quindi aprire immediatamente il rubinetto dell'acqua.

**⚠ ATTENZIONE** Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Durante il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

**AVVISO** Evitare di lavare un motore caldo. Avviare sempre il motore prima di aprire il rubinetto dell'acqua. Aprire il rubinetto dell'acqua immediatamente dopo aver avviato il motore per evitarne il surriscaldamento.

Lasciare in funzione il motore per circa 20 secondi a un regime compreso tra 4000 e 5000 RPM.

**AVVISO** Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di scarico se l'imbarcazione si trova fuori dall'acqua.

Durante il lavaggio, accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto. Se così non fosse, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**AVVISO** Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 2 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

Chiudere il rubinetto dell'acqua, quindi fermare il motore.

**AVVISO** Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua prima di fermare il motore.

**AVVISO** Togliere l'adattatore ad attacco rapido terminato il lavaggio (se fosse stato utilizzato).

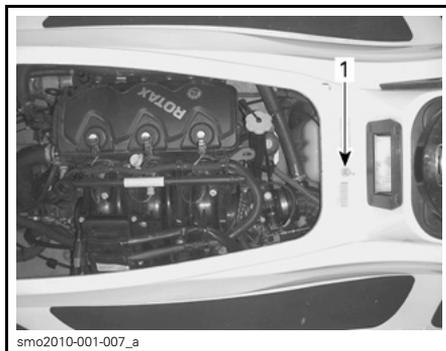
## Corpo farfallato

### Lubrificazione corpo valvola

Lubrificare il corpo farfallato con lubrificante XPS Lube o un prodotto equivalente.

Usare il raccordo per tale scopo collocato nel vano motore.

Con il motore **spento**, accertarsi di spruzzare il lubrificante per almeno 3/5 secondi per avere una corretta lubrificazione.



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTI E GTI SE

1. Raccordo



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI RXP-X E WAKE

1. Raccordo

## Cavo dell'acceleratore

### Ispezione del cavo dell'acceleratore

Abbassare e rilasciare la leva dell'acceleratore o l'acceleratore a mano. La leva deve funzionare senza problemi e tornare alla posizione di partenza senza esitazione. Nel rilasciare la leva dell'acceleratore, si deve percepire un leggero gioco. Se necessario, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

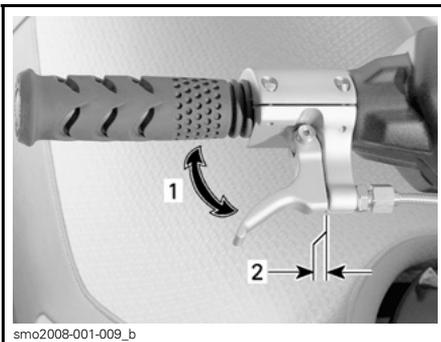
**AVVISO** Mai tentare di regolare la velocità in folle con la vite anti-manomissione del corpo valvola. Altrimenti, la velocità in folle potrebbe risultare compromessa, il concessionario non sarebbe in grado di eseguire alcuna regolazione ed il produttore non potrebbe più correggere la velocità in folle. In questo caso, il corpo della valvola dovrà essere sostituito a spese del cliente. Va inoltre considerato che il livello di emissioni potrebbe cambiare ed il motore potrebbe non adempiere i requisiti EPA/CARB.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non modificare o manomettere regolando o indirizzando il cavo dell'acceleratore.

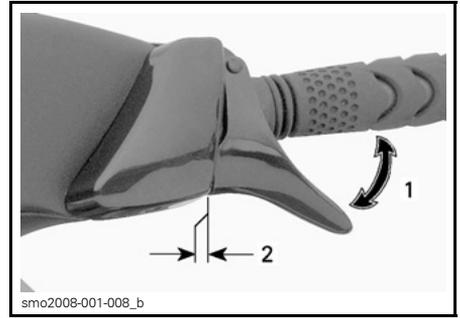
### **⚠ AVVERTENZA**

Se la leva dell'acceleratore o l'acceleratore a mano non dovesse ritornare automaticamente in posizione, non mettere in funzione la moto d'acqua e contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.



#### **RXP-X**

1. Si dovrebbe spostare liberamente
2. Si deve rilevare un leggero gioco



#### **MODELLI GTI, GTI SE E WAKE**

1. Si dovrebbe spostare liberamente
2. Si deve rilevare un leggero gioco

### **Lubrificazione del cavo dell'acceleratore**

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con XPS Lube o un prodotto equivalente.

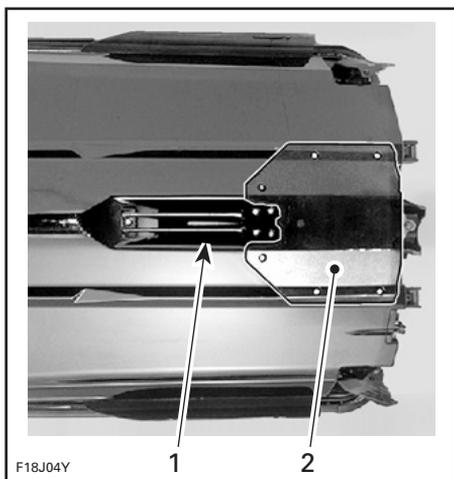
### **Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua**

#### **Ispezione piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua**

Accertarsi dell'assenza di danni nella piastra di navigazione e nella griglia presa dell'acqua della pompa a getto. Contattare un concessionario Sea-Doo per la riparazione o sostituzione delle eventuali parti danneggiate.

### **⚠ AVVERTENZA**

Rimuovere sempre la chiave D.E.S.S. dalla postazione prima di ispezionare la grata presa dell'acqua.



**TIPICO — ISPEZIONARE QUESTE ZONE**

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

## Puntello per sci/wakeboard (Wake)

### Ispezione puntello per sci/wakeboard

Controllare il funzionamento del puntello per sci/wakeboard. Accertarsi che scorra facilmente. Controllare il funzionamento del meccanismo di arresto. Controllare la tenuta dei dispositivi di fissaggio. Nel caso si riscontrasse un possibile difetto, non utilizzare il puntello per gli sci/wakeboard e contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo per l'esecuzione della riparazione.

### Lubrificazione puntello per sci/wakeboard

Pulire il puntello per gli sci/wakeboard e applicare uno strato sottile di GRASSO SUPER LUBE (COD. ART. 293 550 030).

Lubrificare il puntello per tutta la lunghezza.

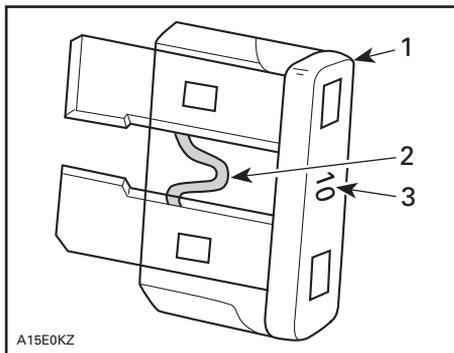
Estendere e ritirare diverse volte per distribuire il lubrificante.

## Fusibili

### Rimozione/ispezione del fusibile

Nel caso di guasto elettrico, controllare i fusibili. Se un fusibile si brucia, sostituirlo con un altro della stessa capacità.

Utilizzare il dispositivo di installazione/rimozione del fusibile incluso nella scatola dei fusibili per agevolare la rimozione dei fusibili.

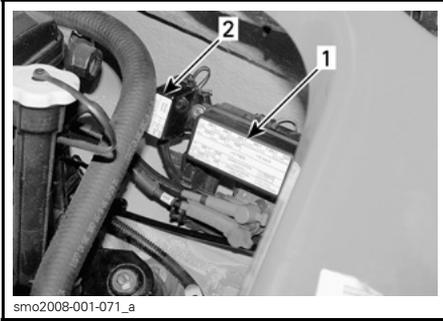


1. Fusibile
2. Controllare se bruciato
3. Amperaggio

## **⚠ AVVERTENZA**

Non utilizzare un fusibile di capacità superiore, in quanto può causare gravi danni. Se un fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare l'imbarcazione. Richiedere assistenza a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

## Descrizione/posizione fusibili



Per rimuovere il coperchio dei fusibili, stringere le levette di bloccaggio, afferrare e tirare il coperchio della scatola fusibili per aprire.

### SITUAZIONE TIPICA

1. Scatola fusibili
2. Scatola dei fusibili relè principale

FUSIBILE	DESCRIZIONE	POSIZIONE
3 A	Centralina informazioni	Scatola fusibili (vano motore)
3 A	Cicalino	
3 A	Ecoscandaglio (se previsto)	
3 A	Livello carburante	
7,5 A	VTS (se previsto)	
10 A	Pompa di alimentazione	
10 A	Cilindro 1 (bobina di accensione ed iniezione)	
10 A	Cilindro 2 (bobina di accensione ed iniezione)	
10 A	Cilindro 3 (bobina di accensione ed iniezione)	
3 A	Sensore T.O.P.S	
15 A	Connettore di diagnostica	
500 $\Omega$	Livello carburante	
10 A	Motorino di avviamento elettrico	
3 A	CAPS	
30 A	Principale	
30 A		

# MANUTENZIONE DELLA MOTO D'ACQUA

Per evitare la crescita di vari organismi marini, rimuovere ogni giorno l'imbarcazione dall'acqua.

## Cura dopo l'utilizzo

### Risciacquo del sistema di scarico

Risciacquare ogni giorno il sistema di scarico se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata o inquinata.

Fare riferimento alla sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

**NOTA:** Sui modelli sovralimentati, viene risciacquato contemporaneamente anche l'intercooler.

### Cura supplementare in presenza di acqua inquinata o salata

Se la moto d'acqua naviga in acqua inquinata ed in particolare nell'acqua salata, è bene prestare una cura migliore per proteggere l'imbarcazione ed i suoi componenti.

Risciacquare la sentina dell'imbarcazione con acqua dolce.

Mai utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire la sentina. **UTILIZZARE SOLTANTO BASA PRESSIONE** (una manichetta da giardino ad esempio).

L'alta pressione può causare danni elettrici o meccanici.

**⚠ ATTENZIONE** Attendere che il motore si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

**AVVISO** La mancata esecuzione di una manutenzione adeguata tra cui: lavaggio della moto d'acqua, lavaggio del sistema di scarico e trattamento anticorrosione, se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata, potrebbe causare danni all'imbarcazione o ai relativi componenti. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta.

## Pulizia della moto d'acqua

### Scafo e carrozzeria

Di tanto in tanto, lavare lo scafo e vari componenti della struttura con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Eliminare qualsiasi organismo marino dal motore e/o dallo scafo. Applicare una cera non abrasiva, come ad esempio cera al silicone.

**AVVISO** Non pulire mai le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone o altro agente chimico aggressivo o a base di petrolio.

Per eliminare eventuali macchie dai sedili e dalle superfici in vetroresina, utilizzare Knight's Spray-Nine<sup>+</sup> della Korkay System Ltd o un altro prodotto equivalente.

Per pulire i tappeti, utilizzare 3M™ Citrus Base Cleaner (bombolette da 24 oz) o equivalente.

Rispettare l'ambiente, accertandosi che carburante, olio o soluzioni detergenti non vengano scaricati nei corsi d'acqua.

### **⚠ AVVERTENZA**

Controllare periodicamente la posizione della spina di sblocco e stringerla se necessario. Accertarsi che si innesti saldamente.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non applicare mai una protezione in plastica o vinile sui tappeti o sul sedile in quanto la relativa superficie potrebbe diventare scivolosa e i passeggeri potrebbero scivolare sulla moto d'acqua.

# RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

## Rimessaggio

### **⚠ AVVERTENZA**

Poiché il carburante e l'olio sono infiammabili, far ispezionare il sistema di alimentazione per verificarne l'integrità da un concessionario Sea-Doo autorizzato, conformemente a quanto specificato nello schema di ispezione periodica.

Si consiglia di far eseguire gli interventi di manutenzione da un concessionario autorizzato Sea-Doo per quanto riguarda il rimessaggio, mentre le seguenti operazioni possono essere eseguite dal proprietario della moto d'acqua con un minimo di utensili a disposizione.

**NOTA:** Eseguire le seguenti operazioni nell'ordine indicato.

**AVVISO** Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

### **Protezione sistema di alimentazione**

Lo stabilizzatore di carburante Sea-Doo XPS (o un tipo equivalente) dovrebbe essere aggiunto nel serbatoio del carburante per prevenire un possibile deterioramento del carburante e l'ingommatura del sistema di alimentazione. Seguire le istruzioni della casa produttrice dello stabilizzatore per un uso corretto.

**AVVISO** Si consiglia di aggiungere stabilizzatore di carburante in fase di rimessaggio in modo da mantenere il sistema di alimentazione in buone condizioni. Lo stabilizzatore per il carburante deve essere aggiunto prima di eseguire la lubrificazione del motore e della parte superiore del serbatoio del carburante, in modo da accertarsi che i componenti del sistema di alimentazione siano protetti da eventuali depositi di vernice.

Per informazioni sulla corretta procedura di rifornimento, fare riferimento a *PROCEDURA DI RIFORNIMENTO*.

### **Lubrificazione del cavo dell'acceleratore**

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con il lubrificante XPS Lube.

### **Risciacquo del sistema di scarico**

Eseguire l'operazione come descritto nella *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

### **Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro**

Il cambio dell'olio e la sostituzione del filtro devono essere eseguiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

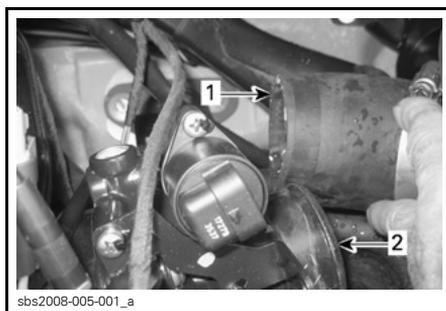
### **Protezione intercooler**

#### **Modello RXP-X**

È importante espellere eventuale acqua accumulatasi dalla condensa nell'intercooler.

Procedere nel seguente modo:

1. Rimuovere il flessibile della presa d'aria dal corpo farfallato.



1. Flessibile della presa d'aria (dall'intercooler)
2. Corpo farfallato

2. Avviare e far girare il motore diverse volte a 4000 RPM.

**NOTA:** Assicurarsi che il sistema di aspirazione dell'aria non aspiri oggetti estranei che potrebbero causare gravi danni al motore.



**ACQUA ESPULSA DALL'INTERCOOLER**

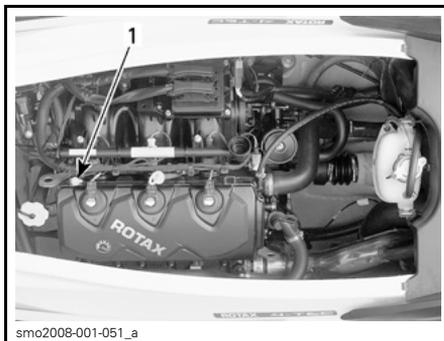
3. Arrestare il motore.
4. Lubrificare a piacimento il corpo farfallato all'interno e all'esterno.
5. Rimuovere eventuale lubrificante sulla flangia del flessibile della presa d'aria del corpo farfallato.
6. Posizionare il flessibile della presa d'aria sul corpo farfallato.

### Lubrificazione corpo valvola

Lubrificare il corpo farfallato con lubrificante XPS Lube o un prodotto equivalente.

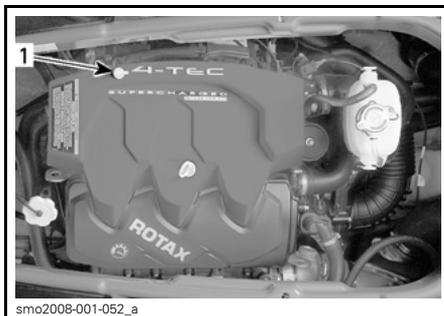
Usare il raccordo per tale scopo collocato nel vano motore.

Con il motore **spento**, accertarsi di spruzzare il lubrificante per almeno 3/5 secondi per avere una corretta lubrificazione.



**MODELLI SENZA CARENATURA DEL MOTORE**

1. Raccordo



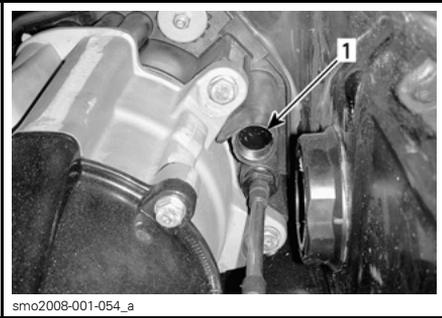
**MODELLI CON CARENATURA DEL MOTORE**

1. Raccordo

### Protezione del sistema di scarico

Nelle zone in cui la temperatura potrebbe scendere sotto lo zero, è necessario rimuovere l'acqua accumulatasi nel sistema di scarico e nell'intercooler.

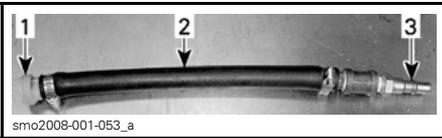
Mediante il connettore di risciacquo sul supporto della pompa a getto, immettere aria pressurizzata (circa 379 kPa) nel sistema fino a quando dalla pompa a getto non fuoriesce più acqua.



smo2008-001-054\_a

1. Connettore di risciacquo — la posizione potrebbe variare

Per facilitare la procedura di svuotamento potrebbero essere disponibili i flessibili seguenti.



smo2008-001-053\_a

#### SITUAZIONE TIPICA

1. Adattatore per connettore di risciacquo
2. Flessibile 12,7 mm
3. Adattatore maschio per flessibile dell'aria

**AVVISO** Se non si svuota il sistema di scarico si potrebbero causare gravi danni all'intercooler (modelli con motore sovralimentato) e al collettore di scarico.

Rimuovere le attrezzature speciali.

#### Lubrificazione interna del motore

Rimuovere la carenatura del motore (se presente).

Rimuovere le bobine di accensione, fare riferimento alla sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

Rimuovere le candele, fare riferimento alla sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

Spruzzare il lubrificante XPS Lube o un prodotto equivalente nei fori delle candele.

Per evitare che altro carburante venga iniettato e per disattivare l'accensione, abbassare completamente la leva dell'acceleratore e TENERLA in questa posizione contro il manubrio.

Premere il pulsante di avvio/arresto per avviare il motore un paio di volte. In tal modo l'olio viene distribuito sulle pareti del cilindro.

Applicare lubrificante anti-grippaggio sui filetti delle candele ed inserirle di nuovo nel motore. Fare riferimento alla sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*

Installare le bobine di accensione, fare riferimento alla sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

#### Test del liquido refrigerante motore

Se l'antigelo non viene sostituito, controllarne la densità.

Il cambio dell'antigelo e la prova di densità devono essere eseguiti da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**NOTA:** L'antigelo dovrebbe essere sostituito ogni 200 ore oppure ogni 2 anni per impedire il deterioramento del sistema antigelo.

**AVVISO** Nel caso in cui l'imbarcazione venga conservata in un'area dove è possibile raggiungere il punto di congelamento, una densità errata dell'antigelo potrebbe causare il congelamento del liquido nel sistema di raffreddamento, con gravi conseguenze per il motore.

#### Rimozione e caricamento batteria

Contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.

## Pulizia della sentina

Pulire la sentina con acqua calda ed un detergente o un prodotto adatto alla sentina. Risciacquare con cura. Sollevare la parte anteriore dell'imbarcazione per svuotare completamente la sentina.

## Pulizia scafo e carrozzeria

Lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Risciacquare con cura con acqua dolce. Eliminare qualsiasi organismo marino dallo scafo.

**AVVISO** Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone, ecc.

Per le riparazioni da eseguire sullo strato in gel, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato. Sostituire eventuali etichette/decalcomanie danneggiate.

## Trattamento anticorrosione

Asciugare tutti i residui di acqua nel vano motore.

Spruzzare XPS Lube o di tipo equivalente sui componenti in metallo nel vano motore.

### AVVERTENZA

Non lubrificare la postazione D.E.S.S.

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con XPS Lube o un prodotto equivalente.

## Riparazione scafo e carrozzeria

Per eventuali riparazioni da eseguire sullo scafo, rivolgersi al proprio concessionario Sea-Doo autorizzato. Per eventuali ritocchi alla vernice delle parti meccaniche, utilizzare la vernice spray BRP.

## Protezione dell'imbarcazione

Applicare cera marina di buona qualità sullo scafo.

Lasciare leggermente aperti il sedile e l'estensione del sedile. In questo modo si previene la formazione di condensa nel vano motore ed un'eventuale corrosione.

Se la moto d'acqua deve essere lasciata all'aperto, coprirla con un telone opaco per evitare che i raggi del sole e lo sporco possano danneggiare le parti in plastica, la finitura della moto d'acqua e per prevenire eventuali accumuli di polvere.

**AVVISO** Mai lasciare l'imbarcazione in acqua se inutilizzata per un lungo periodo. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta. Mai custodire l'imbarcazione avvolta nella plastica.

## Preparazione prima dell'uso

La preparazione delle attività di manutenzione deve essere eseguita in conformità con la *SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA*.

Eseguire tutte le attività specificate nella colonna **100 ORE O 1 ANNO**.

Poiché si rendono necessari utensili e conoscenze particolari, alcune operazioni dovranno essere eseguite da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**NOTA:** È vivamente consigliato far eseguire il controllo di sicurezza annuale da un concessionario Sea-Doo autorizzato insieme agli altri controlli previsti in aggiunta alla preparazione prima dell'uso.

** AVVERTENZA**

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nella *SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA*. Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario Sea-Doo anche gli altri componenti/sistemi non oggetto di questo manuale. Se non diversamente specificato, il motore non deve essere azionato e la chiave D.E.S.S. deve essere disinserita dalla postazione per tutte le operazioni di manutenzione. I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Non appena le condizioni dei componenti dovessero sembrare meno soddisfacenti, sostituirli con ricambi originali BRP o equivalenti approvati.

***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***

# ***INFORMAZIONI TECNICHE***



***Tutti i modelli GTI***

Per vedere l'etichetta di conformità EPA, aprire la stiva anteriore e guardare il lato di tribordo (lato destro) del ponte.

***Modello RXP-X***

Per vedere l'etichetta di conformità EPA, aprire la stiva anteriore e guardare il lato di tribordo (lato destro) del ponte verso la poppa (retro).

---

# INFORMAZIONI SULLE EMISSIONI DEL MOTORE

**NOTA:** Le operazioni di manutenzione, sostituzione o di riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate da qualsiasi struttura o tecnico di riparazione specializzati in motori marini SI (ad accensione a scintilla).

## **Responsabilità del produttore**

A partire dai modelli del 1999, i produttori di motori marini per moto d'acqua devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per cavalli vapore e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, ai motori deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

## **Responsabilità del concessionario**

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli del 1999 e di moto d'acqua Sea-Doo più recenti che recano una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni, le regolazioni devono essere conservate all'interno delle caratteristiche tecniche della fabbrica pubblicate.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissione di superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

## **Responsabilità del proprietario**

Il possessore/operatore deve fare effettuare la manutenzione motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il possessore/operatore non è autorizzato a e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

## **Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA**

Tutte le moto d'acqua Sea-Doo del 1999 e più recenti prodotte da BRP sono certificate in base alle norme EPA, soddisfano dunque i requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico dovuto a motori marini da imbarcazione con accensione a scintilla. Tale certificazione è soggetta a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per i prodotti marini. Per ulteriori informazioni dettagliate a riguardo, è possibile consultare:

### **INDIRIZZO:**

U.S. Environmental Protection Agency  
Office of Transportation and Air Quality  
1200 Pennsylvania Ave. NW  
Mail Code 6403J  
Washington D.C. 20460

### **SITO WEB EPA SU INTERNET:**

<http://www.epa.gov/otaq>

### **E-MAIL EPA:**

[otaqpublicweb@epa.gov](mailto:otaqpublicweb@epa.gov)

# CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTO D'ACQUA		RXP X
<b>MOTORE</b>		
Tipo		Rotax® 1503 4-TEC®. Distribuzione con un albero a camme in testa (SOHC)
		255 hp
Numero di cilindri		3
Numero di valvole		12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)
Cilindrata		1494 cm <sup>3</sup>
Sistema di aspirazione	Tipo	Motore sovralimentato con intercooler
	Corpo farfallato	52 mm
Alesaggio		100 mm
Corsa		63,4 mm
Rapporto di compressione		8,4:1
Raffreddamento		Sistema a circuito chiuso
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>		
Accensione		Induttivo digitale
Motorino di avviamento		Elettrico
Batteria		12 V, 30 A•h. Tipo elettrolita
Candela	Marca e tipo	NGK, DCPR8E
	Distanza	0,75 mm
<b>SISTEMA DI PROPULSIONE</b>		
Sistema di propulsione		Sea-Doo® trasmissione diretta
Pompa a getto	Tipo	A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale
	Materiale	Alluminio
Girante		Acciaio inossidabile
Trasmissione	Tipo	Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia
VTS	Tipo	Elettrico

MOTO D'ACQUA		RXP X
<b>DIMENSIONI E PESO</b>		
Lunghezza		307 cm
Larghezza		122 cm
Altezza		116 cm
Peso (a secco)		351 kg
<b>CAPACITÀ DI CARICO</b>		
Capacità conducente		2 (Fare riferimento al carico limite)
Capacità stiva		40,3 L
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)		181 kg
<b>FLUIDI</b>		
Carburante	Tipo	Senza piombo
	Numero di ottani	Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2)
		Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON
	Numero di ottani raccomandati per prestazioni ottimali	Nell'America Settentrionale: (91 (RON + MON)/2)
		Fuori dell'America Settentrionale: 95 RON
Capacità serbatoio	60 L	
Olio motore	Tipo	Olio XPS sintetico (estivo). Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i> per ulteriori informazioni.
	Capacità	3 L Cambio olio con filtro
Sistema di raffreddamento	Tipo di liquido refrigerante	Rapporto antigelo (50%)/acqua demineralizzata (50%) a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna.
	Capacità	5,5 L totale

MOTO D'ACQUA		MODELLO GTI		
		GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
<b>MOTORE</b>				
Tipo		Rotax® 1503 4-TEC®. Distribuzione con un albero a camme in testa (SOHC)		
		130 hp	130 hp	155 hp
Numero di cilindri		3		
Numero di valvole		12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)		
Cilindrata		1494 cm <sup>3</sup>		
Sistema di aspirazione	Tipo	Ad aspirazione normale		
	Corpo farfallato	52 mm		
Alesaggio		100 mm		
Corsa		63,4 mm		
Rapporto di compressione		10,6:1		
Raffreddamento		Sistema a circuito chiuso		
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>				
Accensione		Induttivo digitale		
Motorino di avviamento		Elettrico		
Batteria		12 V, 30 A•h Tipo elettrolita		
Candela	Marca e tipo	NGK, DCPR8E		
	Distanza	0,75 mm		
<b>SISTEMA DI PROPULSIONE</b>				
Sistema di propulsione		Sea-Doo® trasmissione diretta		
Pompa a getto	Tipo	A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale		
	Materiale	Composito/alluminio		
Girante		Acciaio inossidabile		
Trasmissione		Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia		

MOTO D'ACQUA		MODELLO GTI		
		GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
<b>DIMENSIONI E PESO</b>				
Lunghezza		323 cm		
Larghezza		125 cm		
Altezza		117 cm		
Peso (a secco)		333 kg	338 kg	338 kg
<b>CAPACITÀ DI CARICO</b>				
Capacità conducente		3 (Fare riferimento al carico limite)		
Capacità stiva		46,8 L		
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)		273 kg		
<b>FLUIDI</b>				
Carburante	Tipo	Senza piombo		
	Numero di ottani	Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2)		
		Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON		
Capacità serbatoio	60 L			
Olio motore	Tipo	Olio XPS sintetico (estivo). Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i> per ulteriori informazioni.		
	Capacità	3 L Cambio olio con filtro:		
Sistema di raffreddamento	Tipo di liquido refrigerante	Rapporto antigelo (50%)/acqua demineralizzata (50%) a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna.		
	Capacità	5,5 L totale		

MOTO D'ACQUA		WAKE	
<b>MOTORE</b>			
Tipo		Rotax®1503 4-TEC®. Distribuzione con un albero a camme in testa (Single Over Head Camshaft - SOHC)	
		155 hp	
Numero di cilindri		3	
Numero di valvole		12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)	
Cilindrata		1494 cm <sup>3</sup>	
Sistema di aspirazione	Tipo	Ad aspirazione normale	Motore sovralimentato con intercooler
	Corpo farfallato	52 mm	
Alesaggio		100 mm	
Corsa		63,4 mm	
Rapporto di compressione		10,6:1	
Raffreddamento		Sistema a circuito chiuso	
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>			
Accensione		Induttivo digitale	
Motorino di avviamento		Elettrico	
Batteria		12 V, 30 A•h. Tipo elettrolita	
Candela	Marca e tipo	NGK, DCPR8E	
	Distanza	0,75 mm	
<b>SISTEMA DI PROPULSIONE</b>			
Sistema di propulsione		Sea-Doo® trasmissione diretta	
Pompa a getto	Tipo	A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale	
	Materiale	Alluminio	
Girante		Acciaio inossidabile	
Trasmissione	Tipo	Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia	

MOTO D'ACQUA		WAKE
<b>DIMENSIONI E PESO</b>		
Lunghezza		323 cm
Larghezza		125 cm
Altezza		117 cm
Peso (a secco)		339 kg
<b>CAPACITÀ DI CARICO</b>		
Capacità conducente		3 (Fare riferimento al carico limite)
Capacità stiva		46,8 L
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)		273 kg
Limite di peso dello sciatore o wakeboarder sul puntello per sci/wakeboard		114 kg
<b>FLUIDI</b>		
Carburante	Tipo	Senza piombo
	Numero di ottani	<b>Nell'America Settentrionale:</b> (87 (RON + MON)/2)
		<b>Fuori dell'America Settentrionale:</b> 92 RON
Capacità serbatoio		60 L
Olio motore	Tipo	Olio XPS sintetico (estivo). Fare riferimento alla sezione <i>MANU- TENZIONE</i> per ulteriori informazioni.
	Capacità	3 L Cambio olio con filtro:
Sistema di raffreddamento	Tipo di liquido refrigerante	Rapporto antigelo (50%)/acqua demineralizzata (50%) a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna.
	Capacità	5,5 L

**NOTA:** BRP si riserva il diritto di modificare i progetti e le specifiche e/o eseguire aggiunte o miglioramenti ai prodotti senza alcun obbligo di modificare i prodotti realizzati in precedenza.

# ***INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI***

---

# LINEE GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

## IL MOTORE NON PARTE

---

1. Chiave D.E.S.S. rimossa.
  - *Installare la chiave D.E.S.S. nella postazione.*
2. L'ECM non riconosce la chiave D.E.S.S.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. Fusibile bruciato: principale, motorino di avviamento elettrico o ECM.
  - *Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).*
4. Batteria scarica.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## AVVERTENZA

Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sulla moto d'acqua. L'elettrolita è velenoso e pericoloso. Evitare il contatto con occhi, pelle e indumenti.

5. Collegamenti della batteria corrosi o lenti. Cattiva messa a terra.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
6. Motore ingolfato di acqua
  - *Fare riferimento alla sezione MOTORE INGOLFATO DI ACQUA in PROCEDURE SPECIALI.*
7. Sensore o ECM guasto.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
8. Pompa a getto grippata
  - *Provare a pulire. Altrimenti, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## IL MOTORE GIRA LENTAMENTE

---

1. Collegamenti del cavo della batteria lenti.
  - *Controllare/pulire/stringere.*
2. Batteria scarica o quasi scarica.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. Motorino di avviamento usurato.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## IL MOTORE GIRA NORMALMENTE MA NON PARTE

---

1. Serbatoio del carburante vuoto o contaminato dall'acqua.
  - *Rabboccare. Spurgare e riempire con carburante nuovo.*
2. Candele sporche/difettose.
  - *Sostituire.*
3. Fusibile bruciato.
  - *Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).*

---

**IL MOTORE GIRA NORMALMENTE MA NON PARTE (continua)**

---

- 4. Motore ingolfato di acqua**
  - *Fare riferimento alla sezione MOTORE INGOLFATO DI ACQUA in PROCEDURE SPECIALI.*
- 5. Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia ON (accesa)).**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 6. Pompa del carburante difettosa.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

**IL MOTORE NON SI ACCENDE, GIRA IN MANIERA IRREGOLARE**

---

- 1. Candele sporche/difettose/usurate.**
  - *Sostituire.*
- 2. Carburante: Livello troppo basso, secco o contaminato dall'acqua.**
  - *Scaricare e/o rabboccare.*
- 3. Bobina di accensione difettosa.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 4. Iniettori ostruiti.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 5. Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia ON (accesa)).**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

**IL MOTORE FUMA**

---

- 1. Livello dell'olio troppo alto.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 2. Incameramento d'acqua, perdite di refrigerante o guarnizioni della testa cilindro danneggiate.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 3. Danni interni al motore.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

**SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE**

---

- 1. Impianto di scarico ostruito.**
  - *Risciacquare l'impianto di scarico.*
- 2. Livello del liquido refrigerante troppo basso.**
  - *Fare riferimento alla sezione FLUIDI.*
- 3. Collegare rapidamente l'adattatore sinistro al connettore di risciacquo.**
  - *Estrarre l'adattatore dal connettore di risciacquo e riprovare l'imbarcazione. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## SCARSA ACCELERAZIONE O POTENZA DEL MOTORE

---

1. **Livello dell'olio motore troppo alto.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
2. **Scintilla debole.**
  - *Fare riferimento alla sezione IL MOTORE NON SI ACCENDE O GIRA IN MANIERA IRREGOLARE.*
3. **Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia ON (accesa)).**
  - *Fare riferimento alla sezione SISTEMA DI MONITORAGGIO in PROCEDURE SPECIALI.*
4. **Iniettori ostruiti.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
5. **Bassa pressione del carburante.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
6. **Acqua nel carburante.**
  - *Scaricare e sostituire.*
7. **Motore danneggiato dall'acqua incamerata.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## L'IMBARCAZIONE NON RAGGIUNGE LA VELOCITÀ DI PUNTA

---

1. **Presenza dell'acqua della pompa a getto ostruita.**
  - *Pulire. Fare riferimento alla sezione PROCEDURE SPECIALI.*
2. **Girante danneggiata o anello usurato.**
  - *Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. **Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia ON (accesa)).**
  - *Fare riferimento alla sezione SISTEMA DI MONITORAGGIO in PROCEDURE SPECIALI.*
4. **Sovralimentatore e/o intercooler guasto (modelli con motore sovralimentato).**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## IL SISTEMA DI PROPULSIONE PRODUCE UN RUMORE ANOMALO

---

1. **Alghe o detriti intrappolati attorno alla girante.**
  - *Pulire e accertarsi che non vi siano danni.*
2. **Albero della girante o albero di trasmissione danneggiato.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. **Acqua nella pompa che provoca il grippaggio dei cuscinetti.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## ACQUA NELLA SENTINA

---

1. **Malfunzionamento del sistema dell'estrattore.**
  - *Fare ispezionare il sistema a un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

# SISTEMA DI MONITORAGGIO

Un sistema monitora i componenti elettronici dell'EMS (engine management system sistema di gestione motore) e gli altri componenti dell'impianto elettrico. In caso di guasto, esso invia un messaggio visivo attraverso la centralina e/o un segnale acustico tramite un cicalino per informare della presenza di una condizione particolare.

In presenza di un guasto di lieve entità, il guasto e il messaggio/segnale acustico scompaiono automaticamente se la condizione cessa.

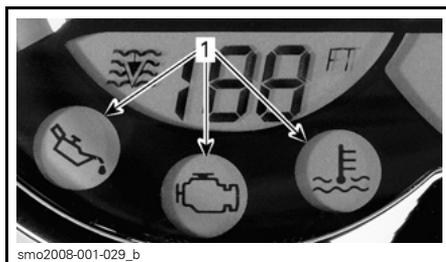
Lasciando l'acceleratore e consentendo al motore di tornare al minimo è possibile ripristinare un funzionamento normale. Se questa soluzione non dovesse funzionare, provare ad estrarre ed inserire di nuovo la chiave D.E.S.S. nella rispettiva postazione.

L'impianto elettronico reagirà in maniera diversa in base al tipo di guasto. Nel caso di un guasto grave, il motore potrebbe non ripartire. In altri casi, il motore funzionerà con difficoltà (a velocità ridotta).

In presenza di un guasto, rivolgersi quanto prima ad un concessionario Sea-Doo autorizzato per richiedere un controllo.

## Informazioni sulle spie pilota e sul display messaggi

Le spie pilota e il display messaggi segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.



smo2008-001-029\_b

### SITUAZIONE TIPICA

1. Spie pilota



smo2008-001-026\_a

### SITUAZIONE TIPICA

1. Visualizzazione dei messaggi

SPIE PILOTA (ACCESE)	VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI	DESCRIZIONE
	MAINT	Richiesta manutenzione
	(12 V LOW/HI)	Tensione batteria bassa/alta.
	FUEL-LOW	Livello del carburante basso
	H-TEMP (EXHAUST or ENGINE)	Surriscaldamento del motore o del sistema di scarico
	CHK ENG	Controllare il motore
	OIL	Pressione olio bassa
-	MAINTENANCE SUPERCHARGER	Necessaria manutenzione del sovralimentatore
-	SENSOR	Guasto sensore (equipaggiamento elettronico dell'imbarcazione)
-	KEY	Chiave D.E.S.S. non valida
-	L KEY	Chiave/postazione D.E.S.S. codice di apprendimento attivo

**AVVISO** Lasciando il motore in funzione con una pressione dell'olio bassa si può gravemente danneggiare il motore.

## Informazioni sui codici del cicalino

CODICI CICALINO	DESCRIZIONE
1 segnale acustico lungo (durante l'inserimento della chiave D.E.S.S. nella postazione dell'imbarcazione )	<b>Errato collegamento del sistema D.E.S.S.</b> Reinstallare correttamente la chiave D.E.S.S. nella postazione.
	<b>Chiave D.E.S.S. errata.</b> Utilizzare una chiave D.E.S.S. programmata per la moto d'acqua.
	<b>Chiave D.E.S.S. difettosa.</b> Utilizzare un'altra chiave D.E.S.S. programmata.
	<b>Sale essiccato nella chiave D.E.S.S.</b> Pulire la chiave D.E.S.S. per rimuovere l'acqua salata.
	<b>Postazione D.E.S.S. difettosa.</b> Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.
	<b>Funzionamento errato dell'ECM o cablaggio difettoso.</b> Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.
1 segnale breve seguito da 1 segnale lungo	<b>L'ECM è stata erroneamente messa in modalità di diagnostica a bordo.</b> Rimuovere e reinserire la chiave D.E.S.S.
Quattro segnali acustici brevi a intervalli diversi per 4 ore	<b>La chiave D.E.S.S. è rimasta collegata alla postazione pur non avendo avviato il motore o dopo aver spento il motore.</b> Per evitare che la batteria si scarichi, estrarre la chiave D.E.S.S. dalla postazione.
Un segnale di 2 secondi ogni 15 minuti	<b>La moto d'acqua è capovolta.</b> Rimettere la moto d'acqua nella posizione corretta. Fare riferimento alle <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .
	<b>Guasto del sistema di gestione motore.</b> Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.
Un segnale di 2 secondi ogni 5 minuti	<b>Livello del carburante basso.</b> Rabboccare il serbatoio. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	<b>Anomalia del sensore di livello carburante nel serbatoio o del circuito.</b> Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.
Segnali acustici continui	<b>Alta temperatura del liquido refrigerante.</b> Fare riferimento alla sezione <i>SURRISCALDAMENTO MOTORE</i> .
	<b>Temperatura di scarico elevata.</b> Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.
	<b>Bassa pressione dell'olio.</b> Fermare il motore il più presto possibile. Controllare il livello di olio ed eseguire un rabbocco. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo.

**AVVISO** Se il cicalino di controllo dovesse suonare continuamente, fermare il motore non appena possibile.

***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***

# ***GARANZIA***

---

# **GARANZIA LIMITATA BRP USA E CANADA: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010**

## **1. AMBITO**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garantisce le sue moto d'acqua Sea-Doo modello 2010 vendute dai concessionari autorizzati BRP (come qui di seguito definiti) nei cinquanta Stati Uniti e Canada in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e in base alle condizioni di seguito descritte. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) la moto d'acqua Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) la moto d'acqua Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un concessionario autorizzato (come di seguito descritti) al momento dell'acquisto della moto d'acqua Sea-Doo, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per la moto d'acqua.

Un ricevitore GPS può essere fornito da BRP come apparecchiatura standard su determinate moto d'acqua Sea-Doo 2010. Il ricevitore GPS è coperto dalla garanzia limitata emessa dal relativo produttore e non è coperto da questa garanzia limitata.

## **2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILI A VOI. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA STATO A STATO, O DA PROVINCIA A PROVINCIA.

Nessun distributore, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

## **3. ESCLUSIONI**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;

- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni dovuti al blocco del sistema di raffreddamento o della pompa a getto per la presenza di materiale esterno;
- Danni derivanti dall'acqua incamerata;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

#### **4. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

1. DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato.
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una moto d'acqua ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.
3. I componenti correlati alle emissioni che sono installati sulle moto d'acqua personali Sea-Doo certificate EPA registrate negli Stati Uniti, sono coperti per trenta (30) mesi consecutivi oppure centosettantacinque (175) ore di utilizzo del motore, a seconda dell'eventualità che si verifica per prima. Se durante il normale periodo di copertura in garanzia vengono raggiunte le centosettantacinque (175) ore, i componenti correlati alle emissioni sono comunque coperti dalla garanzia standard di BRP fino al termine del normale periodo di copertura in garanzia.
4. L'elenco dei componenti correlati alle emissioni coperti da garanzia è in possesso del concessionario BRP.
5. Per le moto d'acqua personali Sea-Doo prodotte da BRP ai fini della vendita negli Stati della California o di New York, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California o di New York, fare riferimento anche alla Dichiarazione di garanzia per il controllo delle emissioni applicabile in California e New York.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

## **5. CONDIZIONI NECESSARIE PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa copertura di garanzia è disponibile solo in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- Le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un concessionario BRP autorizzato a distribuire le moto d'acqua Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita (“concessionario BRP”);
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- La moto d'acqua Sea-Doo 2010 deve essere stata debitamente registrata da parte di un concessionario BRP autorizzato;
- la moto d'acqua Sea-Doo 2010 deve essere stata acquistata nel Paese di residenza dell'acquirente; e
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della moto d'acqua Sea-Doo. Il cliente deve informare un concessionario BRP autorizzato per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto ai fini della possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al concessionario BRP autorizzato la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

## **7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della moto d'acqua Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **8. TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

1. Il precedente proprietario contatti BRP (al numero di telefono indicato qui sotto) o un concessionario autorizzato BRP e fornisca i dati sul nuovo proprietario, o
2. BRP o un concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre ai dati sul nuovo proprietario.

## **9. ASSISTENZA CLIENTI**

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata di BRP, BRP raccomanda di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si consiglia di risolvere il problema con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.

Se il problema non è ancora stato risolto, inviare il proprio reclamo scritto all'indirizzo o contattare il numero appropriato qui di seguito:

### **In CANADA**

**Bombardier Recreational Products Inc.**  
Customer Assistance Center  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

### **Negli Stati Uniti**

**BRP US Inc.**  
Customer Assistance Center  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel.: 715 848-4957

\* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

# DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER MODO D'ACQUA SEA-DOO® ANNO MODELLO 2010 CON MOTORI 4-TEC®

Per la California, la moto d'acqua 2010 Sea-Doo è provvista di una speciale targhetta per la tutela ambientale prevista dal California Air Resources Board (il comitato di controllo dell'aria). La targhetta ha 1, 2, 3 o 4 stelle. Su un cartellino, fornito insieme alla moto d'acqua, è descritto il significato del sistema di classificazione mediante stelle.

## L'etichetta a forma di stella indica motori marini più puliti

Il simbolo per i motori marini più puliti:



F18L3CQ

## Aria e acqua pulite

Per uno stile di vita e un ambiente più sano.

## Maggiori risparmi sui consumi

Consuma il 30%-40% in meno di carburante e olio rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati, con risparmio sui costi e sulle risorse.

## Garanzia di emissioni duratura

Tutela i consumatori garantendo operazioni senza preoccupazioni.

### 1 stella – Emissioni basse

L'etichetta con una stella identifica motori per moto d'acqua, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2001 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per moto d'acqua e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 75% in meno di emissioni rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati. Questi motori sono equivalenti agli standard 2006 emessi dell'EPA U.S. per i motori marini.

### 2 stelle – emissioni molto basse

L'etichetta con due stelle identifica motori per moto d'acqua, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2004 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per moto d'acqua e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 20% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

### **3 stelle – emissioni ultra basse**

L'etichetta con tre stelle identifica i motori che soddisfano gli standard 2008 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per moto d'acqua e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board o gli standard per le emissioni dei gas di scarico 2003 per i motori marini dei gruppi poppieri e "inboard". I motori che soddisfano questi standard emettono il 65% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

### **4 stelle – emissioni super ultra basse**

L'etichetta con quattro stelle identifica motori che soddisfano gli standard 2010 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per gruppi poppieri e "inboard" emessi dall'Air Resources Board. Anche i motori marini delle moto d'acqua e dei fuoribordo possono essere conformi a questi standard. I motori che soddisfano questi standard emettono il 90% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

Per ulteriori  
informazioni:

Cleaner Watercraft – Get the Facts  
1 800 END-SMOG  
[www.arb.ca.gov](http://www.arb.ca.gov)

## **Diritti e obblighi per la garanzia del controllo delle emissioni**

Il California Air Resources Board e Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") sono lieti di illustrare la garanzia per il sistema del controllo delle emissioni sull'imbarcazione personale Sea-Doo anno modello 2010. In California, i nuovi motori per le imbarcazioni personali devono essere progettati, costruiti ed equipaggiati in modo da soddisfare i rigidi standard antinquinamento emessi dagli Stati. BRP deve garantire il sistema di controllo delle emissioni sul motore della moto d'acqua venduta per il periodo di tempo indicato di seguito, a condizione che non siano riscontrati utilizzi impropri, negligenze o errata manutenzione del motore della moto d'acqua.

Il sistema di controllo delle emissioni può includere parti quali il sistema di alimentazione del carburante, il sistema di accensione e la marmitta catalitica. Possono essere compresi flessibili, cinghie, connettori e altri gruppi correlati alle emissioni.

Se viene riscontrata una condizione coperta da garanzia, BRP riparerà il motore dell'imbarcazione personale senza alcun costo, compresa la diagnosi, le parti di ricambio e la manodopera, a condizione che tale riparazione sia eseguita da un concessionario autorizzato BRP.

### **Copertura della garanzia limitata del produttore**

Questa garanzia limitata delle emissioni copre le imbarcazioni personali Sea-Doo anno modello 2010 certificate e prodotte da BRP ai fini della vendita in California, vendute originariamente a un residente o successivamente registrate ai fini della garanzia a un residente in California. Le condizioni della garanzia limitata BRP per le imbarcazioni personali Sea-Doo sono comunque applicabili a questi modelli con le necessarie modifiche. Le parti specifiche di controllo delle emissioni per le imbarcazioni personali Sea-Doo 2010 sono garantite dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio per un periodo di 4 anni o 250 ore di utilizzo, a seconda della condizione che si verifica per prima. Tuttavia, la copertura in garanzia basata sulle ore di consumo è consentita solo per le moto d'acqua equipaggiate

con l'apposito contaore o dispositivo equivalente. Se una parte correlata alle emissioni del motore dovesse risultare difettosa nel periodo della garanzia, BRP provvederà a ripararla o sostituirla.

### **Parti coperte da garanzia per una moto d'acqua Sea-Doo anno modello 2010® provvista di motori 4-TEC®:**

valvola di bypass minimo	Adattatore aerazione
Sensore di posizione valvola	Candele
Sensore di pressione aria collettore di ingresso	Bobine di accensione
Sensore di temperatura aria collettore di ingresso	Scatola filtro aria
Sensore di temperatura del motore	Valvola e guarnizione di scarico e di ingresso
Sensore battito	Collettore di ingresso
Modulo di controllo motore ECM	Valvola di ventilazione del carter
Corpo farfallato	Guarnizione corpo farfallato
Gruppo di iniezione	Guarnizione collettore di ingresso
Iniettori del carburante	Cablaggio e connettori
Regolatore pressione del carburante	Filtro del carburante
Pompa di alimentazione	

La garanzia delle emissioni copre i danni ad altri componenti del motore causati dal guasto della parte coperta dalla garanzia.

Sulla Guida dell'operatore BRP sono riportate istruzioni per la corretta manutenzione e utilizzo della moto d'acqua. BRP garantisce tutte le parti della garanzia per emissioni per l'intero periodo di garanzia della moto d'acqua, a condizione che la parte non debba essere sostituita, come previsto ai fini della manutenzione nella Guida dell'operatore.

Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista la sostituzione, come stabilito ai fini della manutenzione, sono garantite da BRP per il periodo di tempo antecedente la prima data prevista di sostituzione di detta parte. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista l'ispezione periodica, ma non la periodica sostituzione, sono garantite da BRP per l'intero periodo di garanzia della moto d'acqua. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni riparate o sostituite in conformità ai termini della presente dichiarazione di garanzia sono garantite da BRP per il periodo di garanzia residuo della parte originale. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Le ricevute di manutenzione e le relative informazioni dovrebbero essere trasmesse a ogni successivo proprietario della moto d'acqua.

## **Responsabilità del proprietario per usufruire della garanzia**

In qualità di proprietario dell'imbarcazione personale Sea-Doo 2010, si è responsabili dell'esecuzione dei previsti interventi di manutenzione specificati nella Guida dell'operatore. BRP consiglia di conservare tutte le ricevute relative agli interventi di manutenzione eseguiti sul motore della moto d'acqua. Tuttavia, BRP non può rifiutare la garanzia adducendo esclusivamente come motivazione l'assenza di ricevute o la mancata esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione previsti.

Tuttavia, in qualità di proprietario dell'imbarcazione personale Sea-Doo®, si ricorda che BRP potrebbe rifiutare la copertura in garanzia in caso di guasto del motore/i o di una parte a causa di utilizzo improprio, negligenza, errata manutenzione o modifiche non approvate.

Il proprietario è tenuto a rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato nel momento in cui si manifesta il problema. Le riparazioni coperte dalla garanzia saranno eseguite in un intervallo di tempo ragionevole, inferiore ai 30 giorni.

Per qualsiasi dubbio in merito ai diritti e alle responsabilità per usufruire della garanzia o per informazioni sul concessionario BRP autorizzato più vicino, rivolgersi al Customer Assistance Center al numero 1-715-848-4957.

---

# **GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010**

## **1. AMBITO**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garantisce la MOTO D'ACQUA SEA-DOO anno modello 2010 vendute dai distributori/concessionari BRP autorizzati (come definiti qui di seguito) al di fuori dei cinquanta Stati Uniti d'America del Canada e degli Stati membri dell'Area Economica Europea (che comprende i Paesi membri dell'Unione Europea e la Norvegia, l'Islanda e il Liechtenstein) in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) la moto d'acqua Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) la moto d'acqua Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un distributore/concessionario autorizzato BRP al momento dell'acquisto della moto d'acqua Sea-Doo 2010, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per la moto d'acqua.

## **2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Nessun distributore BRP, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottointeso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

## **3. ESCLUSIONI**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;

- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da danni esterni, immersione, incameramento d'acqua o di corpi estranei, incidente, incendio, furto, vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni dovuti al blocco del sistema di raffreddamento o della pompa a getto per la presenza di materiale esterno;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, difetti di finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature, incrinature capillari e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

#### **4. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

1. DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato ricreativo.
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una moto d'acqua ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una moto d'acqua ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

#### **5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso **di rispetto** delle seguenti condizioni:

- le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire le moto d'acqua Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita ("concessionario/distributore BRP");
- il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- La moto d'acqua Sea-Doo 2010 deve essere stata debitamente registrata da parte di un distributore/concessionario BRP autorizzato;

- le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere acquistate nel Paese o nell'unione di Paesi nella quale l'acquirente risiede;
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della moto d'acqua Sea-Doo. Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario BRP la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

## **7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della moto d'acqua Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **8. TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

BRP o un distributore/concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre alle coordinate del nuovo proprietario. Il distributore dovrà provvedere ad inoltrare queste informazioni direttamente a BRP.

## **9. ASSISTENZA CLIENTI**

1. In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.
2. Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del distributore per risolvere la questione.
3. Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

### **Per i Paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS, rivolgersi al nostro ufficio in Europa:**

#### **BRP EUROPE N.V.**

Consumer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: +32-9-218-26-00

### **Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:**

#### **BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: +358 16 3208 111

### **Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al distributore locale o al nostro ufficio in America settentrionale:**

#### **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Assistance Center  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

Per informazioni su come contattare il proprio distributore, consultare il sito [www.brp.com](http://www.brp.com).

\* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

---

# **GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010**

## **1. AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA**

Bombardier Recreational Product Inc. ("BRP")\* garantisce le MOTO D'ACQUA SEA-DOO anno modello 2010 vendute dai distributori/concessionari BRP autorizzati ("distributori/concessionari") negli Stati membri dell'Area Economica Europea ("EEA") (che comprende i Paesi membri dell'Unione Europea e la Norvegia, l'Islanda e il Liechtenstein) in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) la moto d'acqua Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) la moto d'acqua Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali delle moto d'acqua Sea-Doo installati da un distributore/concessionario BRP autorizzato al momento dell'acquisto delle moto d'acqua Sea-Doo anno modello 2010, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per la moto d'acqua.

## **2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Nessun distributore, distributore/concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

## **3. ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;

- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano il funzionamento, prestazione e durata o derivanti da riparazioni effettuate da persone non qualificabili quali distributore/concessionario autorizzato BRP;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza, gare o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da danni esterni, immersione, incameramento d'acqua o di corpi estranei, incidente, incendio, furto, vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni dovuti al blocco del sistema di raffreddamento o della pompa a getto per la presenza di materiale esterno;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, difetti di finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature, incrinature capillari e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

#### **4. PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

1. Ventiquattro (24) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato ricreativo.
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

#### **5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire le moto d'acqua Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita;
- il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;

- il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un distributore/concessionario autorizzato;
- le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere state acquistate all'interno dell'EEA da un residente EEA.
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della moto d'acqua Sea-Doo. Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) mesi dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario autorizzato BRP la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

## **7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua insindacabile discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali Sea-Doo senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della moto d'acqua Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **8. TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un distributore/concessionario BRP autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

## **9. ASSISTENZA CLIENTI**

1. In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il Distributore/Concessionario autorizzato o con il proprietario.
2. Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del distributore per risolvere la questione.
3. Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

**Per i Paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS,  
rivolgersi al nostro ufficio in Europa:**

**BRP EUROPE N.V.**

Consumer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: +32-9-218-26-00

**Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:**

**BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: +358 16 3208 111

**Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al distributore locale o al nostro ufficio in  
America settentrionale:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Assistance Center  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke QC  
Canada J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

Per informazioni su come contattare il proprio distributore, consultare il sito  
[www.brp.com](http://www.brp.com).

\* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® sono marchi di fabbrica registrati e ™ sono marchi di Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***



# ***INFORMAZIONI PER I CLIENTI***

---

## INFORMAZIONI SULLA PRIVACY

BRP desidera informare che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i relativi servizi di garanzia. Inoltre, BRP e le sue affiliate potrebbero utilizzare l'elenco clienti per distribuire materiale pubblicitario e promozionale su BRP e i suoi prodotti.

Per esercitare il diritto di consultare o correggere i propri dati, oppure per la rimozione dall'elenco di indirizzi per il direct marketing, contattare BRP.

Per E-mail: [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com)

Per mail: BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt QC  
Canada  
J0E 2L0

---

## CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

Se il vostro indirizzo è cambiato o se siete i nuovi proprietari della moto d'acqua, accertatevi di informare BRP in uno dei modi seguenti:

- Spedendo una delle seguenti cartoline;
- **Solo America Settentrionale:** telefonando al numero 715 848-4957 (USA) oppure 819 566-3366 (Canada);
- Consultando un concessionario/distributore autorizzato BRP.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario della moto d'acqua, in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il veicolo per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario informare BRP.

**UNITÀ RUBATE:** Nel caso di furto della moto d'acqua, informare il reparto garanzia del distributore di zona. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.

### AMERICA SETTENTRIONALE

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Canada

### PAESI SCANDINAVI

BRP Finland OY  
Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland

### ALTRI PAESI NEL MONDO

BRP European Distribution  
Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland

***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***



***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***



***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***

N. del MODELLO di IMBARCAZIONE \_\_\_\_\_

NUMERO  
DI IDENTIFICAZIONE SCAFO (H.I.N.) \_\_\_\_\_

MOTORE  
Numero d'identificazione (E.I.N.) \_\_\_\_\_

Proprietario: \_\_\_\_\_

NOME

N.

VIA

APT

CITTÀ

STATO/PROVINCIA

CODICE POSTALE

Data d'acquisto \_\_\_\_\_

ANNO MESE GIORNO

Data di scadenza  
garanzia \_\_\_\_\_

ANNO MESE GIORNO

Da completare da parte del concessionario Sea-Doo al momento della vendita.

AREA RISERVATA AI DATI DEL CONCESSIONARIO



**GUIDA DELL'OPERATORE  
RXP X / GTI / GTI SE / WAKE**

**2009**

**219 701 796**